

第 51 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一四年十二月十七日，星期三



Número 51

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 17 de Dezembro de 2014

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第380/2014號行政長官批示，修改第28/2013號行政長官批示（一）項及（二）項。..... 23164

行政會：

批示摘錄數份。..... 23164

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 23165

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 380/2014, que altera as alíneas 1) e 2) do Despacho do Chefe do Executivo n.º 28/2013. 23164

Conselho Executivo:

Extractos de despachos. 23164

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 23165

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

行政法務司司長辦公室：

嘉獎一則。..... 23165

保安司司長辦公室：

第250/2014號保安司司長批示，批准位於氹仔米尼奧街鴻發花園司法警察局毒品罪案調查處增設及使用三台錄像監視攝影機。..... 23166

嘉獎數則。..... 23167

社會文化司司長辦公室：

第238/2014號社會文化司司長批示，委任教育暨青年局一名首席高級技術員為學生福利基金專責公證員。..... 23176

運輸工務司司長辦公室：

表揚一則。..... 23176

更正第61/2014號運輸工務司司長批示第一款及第二款的葡文本。..... 23177

廉政公署：

嘉獎數則。..... 23177

海關：

批示摘錄一份。..... 23180

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。..... 23181

檢察長辦公室：

表揚及嘉獎數則。..... 23182

批示摘錄數份。..... 23184

新聞局：

批示摘錄數份。..... 23185

個人資料保護辦公室：

批示摘錄數份。..... 23187

醫療系統建設跟進委員會：

批示摘錄數份。..... 23188

禮賓公關外事辦公室：

批示摘錄數份。..... 23189

行政公職局：

批示摘錄數份。..... 23190

法務局：

批示摘錄數份。..... 23191

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Louvor. 23165

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 250/2014, que autoriza a instalação e utilização do sistema de videovigilância de mais três câmaras de videovigilância na Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes, sita no Edifício Hung Fat Garden, na Rua do Minho, na Ilha da Taipa. 23166

Louvores. 23167

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 238/2014, que designa uma técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude para servir como notária privativa do Fundo de Acção Social Escolar. 23176

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Louvor. 23176

Rectificação da versão portuguesa n.ºs 1 e 2 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 61/2014. 23177

Comissariado contra a Corrupção:

Louvores. 23177

Serviços de Alfândega:

Extracto de despacho. 23180

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 23181

Gabinete do Procurador:

Elogios e louvores. 23182

Extractos de despachos. 23184

Gabinete de Comunicação Social:

Extractos de despachos. 23185

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Extractos de despachos. 23187

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-Estruturas do Sistema de Saúde:

Extractos de despachos. 23188

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Extractos de despachos. 23189

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 23190

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos. 23191

身份證明局：

批示摘錄一份。..... 23192

印務局：

批示摘錄一份。..... 23192

法律改革及國際法事務局：

批示摘錄一份。..... 23193

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 23194

財政局：

批示摘錄數份。..... 23195

統計暨普查局：

批示摘錄數份。..... 23196

聲明書一份。..... 23197

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 23197

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。..... 23199

消費者委員會：

批示摘錄數份。..... 23200

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 23200

消防局：

批示摘錄數份。..... 23202

衛生局：

批示摘錄數份。..... 23205

更正批示摘錄一份。..... 23215

文化局：

批示摘錄數份。..... 23216

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 23216

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄數份。..... 23217

澳門理工學院：

批示摘錄一份。..... 23218

社會保障基金：

議決摘錄一份。..... 23218

批示摘錄數份。..... 23219

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extracto de despacho. 23192

Imprensa Oficial:

Extracto de despacho. 23192

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:

Extracto de despacho. 23193

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 23194

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 23195

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos. 23196

Declaração. 23197

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 23197

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos. 23199

Conselho de Consumidores:

Extractos de despachos. 23200

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 23200

Corpo de Bombeiros:

Extractos de despachos. 23202

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 23205

Rectificação de extracto de despacho. 23215

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 23216

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 23216

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extractos de despachos. 23217

Instituto Politécnico de Macau:

Extracto de despacho. 23218

Fundo de Segurança Social:

Extracto de deliberação. 23218

Extractos de despachos. 23219

旅遊危機處理辦公室：

批示摘錄一份。..... 23219

文化產業基金：

批示摘錄數份。..... 23219

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 23220

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄一份。..... 23222

海事及水務局：

批示摘錄數份。..... 23223

郵政局：

批示摘錄數份。..... 23223

房屋局：

批示摘錄數份。..... 23224

環境保護局：

批示摘錄數份。..... 23224

聲明書一份。..... 23228

燃料安全委員會：

批示摘錄一份。..... 23228

交通事務局：

批示摘錄數份。..... 23228

政府機關通告及公告**行政會佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 23230

政府總部輔助部門佈告：

為填補行政技術輔助範疇首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 23230

保安司司長辦公室佈告：

通告一則，關於一名海關關務總長終止擔任保安司司長辦公室主任之職務。..... 23231

通告一則，關於一名學士終止擔任保安司司長辦公室顧問之職務。..... 23231

審計署佈告：

為填補勤雜人員（雜役範疇）一缺入職開考的應考人最後成績表。..... 23231

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員九缺晉級開考的通告。..... 23233

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:

Extracto de despacho. 23219

Fundo das Indústrias Culturais:

Extractos de despachos. 23219

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 23220

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extracto de despacho. 23222

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos. 23223

Direcção dos Serviços de Correios:

Extractos de despachos. 23223

Instituto de Habitação:

Extractos de despachos. 23224

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos. 23224

Declaração. 23228

Comissão de Segurança dos Combustíveis:

Extracto de despacho. 23228

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extractos de despachos. 23228

Avisos e anúncios oficiais**Conselho Executivo:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 23230

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal, área de apoio técnico-administrativo. 23230

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Aviso sobre um intendente alfandegário dos Serviços de Alfândega que cessa funções de chefe do Gabinete do Secretário para a Segurança. 23231

Aviso sobre um licenciado que cessa funções de assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança. 23231

Comissariado da Auditoria:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente. 23231

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de nove vagas de técnico superior de 1.ª classe. 23233

個人資料保護辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補主任翻譯員一缺及首席高級技術員（法律範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 23233

醫療系統建設跟進委員會佈告：

- 為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 23234

禮賓公關外事辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 23235

在台灣澳門經濟文化辦事處佈告：

- 通告一則，關於在台灣澳門經濟文化辦事處設立的行政管理委員會成員的組成。..... 23236

行政公職局佈告：

- 為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 23236
- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 23239
- 通告一則，關於一名二等翻譯員自動被免職。... 23240

法務局佈告：

- 為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 23240
- 公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員一缺入職開考的專業面試成績名單。..... 23244
- 公告一則，關於張貼為填補首席技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 23244

身份證明局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 23244

印務局佈告：

- 為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 23245
- 為填補勤雜人員（雜役範疇）三缺入職開考的最後成績表。..... 23245
- 公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員三缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 23247

法律改革及國際法事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 23247

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe e uma de técnico superior principal, área jurídica. 23233

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-Estruturas do Sistema de Saúde:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 23234

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 23235

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan:

- Aviso sobre a composição do Conselho Administrativo da Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan. 23236

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

- Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 23236
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 23239
- Aviso sobre a exoneração automática de um intérprete-tradutor de 2.ª classe. 23240

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

- Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 23240
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente. 23244
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal. 23244

Direcção dos Serviços de Identificação:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, área de informática. 23244

Imprensa Oficial:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 23245
- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de auxiliar, área de servente. 23245
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal. 23247

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 23247

民政總署佈告：

- 為填補首席顧問高級技術員一缺及首席特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 23248
- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 23249
- 通告一則，關於取消為填補首席特級行政技術助理員一缺的晉級開考。..... 23250

財政局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 23250
- 二零一四年八月份澳門特別行政區總收支一覽表。..... 23251

統計暨普查局佈告：

- 為填補二等普查暨調查員十缺入職開考的應考人最後成績表。..... 23253
- 為填補特級普查暨調查員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 23257

勞工事務局佈告：

- 為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 23257
- 公告一則，關於張貼為填補首席技術員四缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 23259
- 公告一則，關於張貼為填補首席技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 23259

澳門金融管理局佈告：

- 通告一則，關於保險監察活動——訂立【獲許可人壽保險公司就精算範疇之職能及委任精算師上須符合的要求之指引】。..... 23260

人力資源辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。... 23264

澳門保安部隊事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺及首席行政技術助理員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 23264
- 公告一則，關於張貼第二十一屆澳門保安部隊保安學員培訓課程准考人最後排名名單。..... 23265
- 公告一則，關於為取得「治安警察局出入境事務廳大樓清潔服務」進行公開招標。..... 23266

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

- Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal e uma de adjunto-técnico especialista principal. 23248
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 23249
- Aviso sobre a anulação do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal. 23250

Direcção dos Serviços de Finanças:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. 23250
- Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Agosto de 2014. 23251

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de dez vagas de agente de censos e inquéritos de 2.ª classe. 23253
- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de agente de censos e inquéritos especialista. 23257

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

- Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 23257
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico principal. 23259
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal. 23259

Autoridade Monetária de Macau:

- Aviso referente à supervisão da actividade seguradora – Estabelecimento de «directivas respeitantes aos requisitos para as funções actuariais e à designação do actuário para as seguradoras autorizadas no ramo vida». 23260

Gabinete para os Recursos Humanos:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de informática. 23264

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe e duas de assistente técnico administrativo principal. 23264
- Anúncio sobre a afixação da lista de ordenação final ao 21.º Curso de Formação de Instruendos das FSM. 23265
- Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «prestação de serviços de limpeza ao Edifício do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública». 23266

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等刑事偵查員九十
缺入職開考的專業面試將延期舉行。..... 23267

澳門監獄佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考
通告。..... 23267

消防局佈告：

晉升消防區長課程之最後評核名單。..... 23268

衛生局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一高等級衛生技術員
（康復職務範疇 — 職業治療）一缺及一等技
術輔導員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。... 23269

公告一則，關於張貼為填補全科職務範疇主治醫
生兩缺入職開考的投考人確定名單。..... 23270

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（平面設
計範疇）一缺入職開考的投考人臨時名單。... 23270

公告一則，關於張貼為填補一高等級衛生技術員
（康復職務範疇 — 語言治療）一缺晉級開考
的投考人知識考試成績名單。..... 23271

公告一則，關於張貼為填補一等藥劑師一缺晉級
開考的投考人知識考試成績名單。..... 23271

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺
晉級開考的准考人臨時名單。..... 23272

公告一則，關於張貼為填補技術工人（木器工範
疇）兩缺及技術工人（鐵器工範疇）一缺入職
開考的投考人臨時名單。..... 23272

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（食物衛
生及安全範疇）一缺入職開考的投考人知識考
試成績名單。..... 23273

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（行政及
財政範疇）十一缺入職開考的專業面試地點、
日期及時間。..... 23273

通告一則，關於普通外科專科同等學歷考試典試
委員會成員的組成。..... 23273

通告一則，關於兒科專科同等學歷考試的典試委
員會成員的組成。..... 23274

告示一則，關於該局一名已故一般服務助理員的
遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利
收取的款項的資格。..... 23274

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre o adiamento da entrevista profissional do
concurso de ingresso, para o preenchimento de no-
venta vagas de investigador criminal de 2.ª classe. 23267

Estabelecimento Prisional de Macau:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de
acesso, para o preenchimento de várias vagas. 23267

Corpo de Bombeiros:

Lista de classificação final do concurso de admissão ao
curso de promoção a chefe. 23268

Serviços de Saúde:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candida-
tos ao concurso de acesso, para o preenchimento de
uma vaga de técnico superior de saúde de 1.ª classe,
área funcional de reabilitação — terapia ocupacional
e duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 23269

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candi-
datos ao concurso de ingresso, para o preenchimento
de duas vagas de médico assistente, área funcional de
medicina geral. 23270

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candi-
datos ao concurso de ingresso, para o preenchimento
de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de design
gráfico. 23270

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova
de conhecimentos dos candidatos ao concurso de
acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico
superior de saúde de 1.ª classe, área funcional de re-
abilitação — terapia da fala. 23271

Anúncio sobre a afixação das listas classificativas da pro-
va de conhecimentos dos candidatos ao concurso de
acesso, para o preenchimento de uma vaga de farma-
cêutico de 1.ª classe. 23271

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candida-
to ao concurso de acesso, para o preenchimento de
uma vaga de técnico especialista principal. 23272

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candida-
tos aos concursos de ingresso, para o preenchimento
de duas vagas de operário qualificado, área de carpin-
teiro, e uma de operário qualificado, área de ferreiro. 23272

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova
de conhecimentos dos candidatos ao concurso de in-
gresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico
de 2.ª classe, área de higiene e segurança alimentar. ... 23273

Anúncio sobre a afixação do local, a data e hora da en-
trevista profissional relativa ao concurso de ingresso,
para o preenchimento de onze vagas de técnico de 2.ª
classe, área administrativa e financeira. 23273

Aviso sobre a composição do júri para a realização do
exame de equivalência de formação total em cirurgia
geral. 23273

Aviso sobre a composição do júri para a realização do
exame de equivalência de formação total em pedia-
tria. 23274

Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsí-
dios por morte, de funeral e outros abonos deixados
por uma falecida auxiliar de serviços gerais destes
Serviços. 23274

教育暨青年局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（會計/審計）一缺入職開考的專業面試相關資料。..... 23275

旅遊局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級公關督導員一缺晉級開考的通告。..... 23275

社會工作局佈告：

公告一則，關於張貼為填補公共關係範疇一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 23276

高等教育輔助辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺及一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 23276

社會保障基金佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員四缺入職開考的准考人確定名單。..... 23277

通告一則，關於核准使用疾病津貼申請表印件新式樣。..... 23277

旅遊基金佈告：

將若干職權授予旅遊基金行政管理委員會主席及委員。..... 23280

教育發展基金佈告：

二零一四年第三季度的資助名單。..... 23280

文化產業委員會秘書處佈告：

為填補特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 23283

土地工務運輸局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 23283

地圖繪製暨地籍局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺晉級開考的通告。..... 23286

海事及水務局佈告：

為填補二等海上交通控制員十二缺及勤雜人員（雜役範疇）四缺入職開考的應考人成績表。..... 23286

為填補首席高級技術員一缺及首席特級技術輔導員三缺晉級開考的應考人成績表。..... 23289

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Anúncio sobre a afixação das informações referentes à realização da entrevista profissional dos candidatos admitidos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de contabilidade ou auditoria. 23275

Direcção dos Serviços de Turismo:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas especialista principal. 23275

Instituto de Acção Social:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de relações públicas. 23276

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe e uma de técnico de 1.ª classe. 23276

Fundo de Segurança Social:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de administração pública. 23277

Aviso sobre a aprovação do modelo de impresso sobre o subsídio de doença. 23277

Fundo de Turismo:

Delegação de competências na presidente e na vogal do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. 23280

Fundo de Desenvolvimento Educativo:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014. 23280

Secretariado da Conselho para as Indústrias Culturais:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 23283

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 23283

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal. 23286

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de doze vagas de controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe e quatro de auxiliar, área de servente. 23286

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e três de adjunto-técnico especialista principal. 23289

通告一則，關於指定若干地點為臨時性對外貿易海上口岸。.....	23290	Aviso referente aos locais de fronteira marítima indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo.	23290
地球物理暨氣象局佈告：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）兩缺入職開考的應考人最後成績表。.....	23290	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo.	23290
房屋局佈告：		Instituto de Habitação:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	23292	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	23292
公告一則，關於張貼為填補二等技術稽查（機電範疇）四缺入職開考的知識考試合格且可進入專業面試的准考人名單。.....	23296	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de fiscal técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica.	23296
建設發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
公告一則，關於「筷子基公共房屋社會設施裝修工程」的公開招標。.....	23297	Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de remodelação de equipamentos sociais na Habitação Pública do Fai Chi Kei».	23297
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員（法律範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。...	23298	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área jurídica.	23298
環境保護局佈告：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員三缺晉級開考的通告。.....	23299	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe.	23299
能源發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:	
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	23299	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	23299
交通事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	23300	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	23300
公證署公告及其他公告			
澳門青年舞者聯盟會——章程。.....	23301	Anúncios notariais e outros	
澳門土生葡人之家體育會——章程。.....	23301	Da Juventude de Macau Dançarinos União Associação. — Estatutos.	23301
華夏文化藝術研究學會——章程。.....	23302	Clube Desportivo “Casa Macaense” de Macau. — Estatutos.	23301
澳門創客互動藝術空間——章程。.....	23303	Associação para o Estudo de Arte e Cultura Chinesa. — Estatutos.	23302
澳門比利時文化推廣協會——章程。.....	23305	Espaço da Artes e Interactivo Fazedor de Macau. — Estatutos.	23303
豐盛會——章程。.....	23305	Associação para a Promoção do Cultura Bélgica em Macau. — Estatutos.	23305
澳門飛躍健舞會——章程。.....	23306	Wellness Association. — Estatutos.	23305
澳門費登奎斯協會——章程。.....	23307	Associação de Dança Aeróbica de Fei Ieok de Macau. — Estatutos.	23306
澳門綫下活動促進會——章程。.....	23308	Associação de Feldenkrais em Macau. — Estatutos.	23307
		澳門綫下活動促進會. — Estatutos.	23308

澳門民主進步青年促進會——章程。.....	23309	Macau Democratic Progressive Youth Promotion Association. — Estatutos.	23309
澳門國際學校校友會——章程。.....	23310	Associação dos Alunos Antigos da Escola Internacional de Macau. — Estatutos.	23310
兩岸四地中醫藥科技合作中心——章程。.....	23312	兩岸四地中醫藥科技合作中心. — Estatutos.	23312
粵澳青年交流促進會——修改章程。.....	23315	Associação para a Promoção de Intercâmbio entre Jovens de Macau e Guangdong. — Alteração dos estatutos.	23315
國家行政學院澳門同學會——修改章程。.....	23315	Associação dos Estudantes de Macau da Chinese Academy of Governance. — Alteração dos estatutos.	23315
澳門唐家鄉親聯誼會——修改章程。.....	23315	澳門唐家鄉親聯誼會. — Alteração dos estatutos.	23315
澳門娛樂業·酒店從業員工會——修改章程。.....	23315	Macau Entertainment and Hotel Employees Union. — Alteração dos estatutos.	23315
澳門物業管理專業人員協會——修改章程。.....	23316	Associação de Profissionais do Sector da Administração de Propriedades de Macau. — Alteração dos estatutos.	23316
澳門物業管理業商會——修改章程。.....	23316	Associação de Administração de Propriedades de Macau. — Alteração dos estatutos.	23316
Grupo Desportivo “Azul-Branco” ——修改章程。.....	23317	Grupo Desportivo “Azul-Branco” — Alteração dos estatutos.	23317
澳門足球總會——修改章程。.....	23317	Associação de Futebol de Macau. — Alteração dos estatutos.	23317
澳洲昆士蘭保險〔國際〕有限公司澳門分行——二零一三年度營業帳目報告。.....	23319	QBE Insurance (International) Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2013.	23319

附註：印發二零一四年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 50/2014, II Série, de 12 de Dezembro, inserindo o seguinte:

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第97/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於一九八七年四月二十九日通過的《國際散裝運輸危險化學品船舶構造和設備規則》的修正案。.....	22805
第98/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於一九八九年四月十一日通過的《國際散裝運輸危險化學品船舶構造和設備規則》修正案。.....	22926
第99/2014號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會關於中非共和國問題第2127（2013）號決議所設委員會於二零一四年五月十四日制定及維持的清單。.....	23019

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Aviso do Chefe do Executivo n.º 97/2014, que manda publicar emendas ao Código Internacional para a Construção e Equipamento de Navios que Transportam Substâncias Químicas Perigosas a Granel, adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, em 29 de Abril de 1987.	22805
Aviso do Chefe do Executivo n.º 98/2014, que manda publicar emendas ao Código Internacional para a Construção e Equipamento de Navios que Transportam Substâncias Químicas Perigosas a Granel, adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, em 11 de Abril de 1989.	22926
Aviso do Chefe do Executivo n.º 99/2014, que manda publicar a lista estabelecida e mantida pelo Comité instituído nos termos da Resolução n.º 2127 (2013) do Conselho de Segurança das Nações Unidas relativa à República Centro-Africana em 14 de Maio de 2014. ...	23019

第100/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於一九九六年十二月五日通過的《國際散裝運輸危險化學品船舶構造和設備規則》（《國際散化規則》）修正案。 ...	23022	Aviso do Chefe do Executivo n.º 100/2014, que manda publicar emendas ao Código Internacional para a Construção e Equipamento de Navios que Transportam Substâncias Químicas Perigosas a Granel (Código IBC), adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional em 5 de Dezembro de 1996.	23022
第101/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零零年十二月五日通過的《國際散裝運輸危險化學品船舶構造和設備規則》（IBC規則）修正案。	23032	Aviso do Chefe do Executivo n.º 101/2014, que manda publicar emendas ao Código Internacional para a Construção e Equipamento de Navios que Transportam Substâncias Químicas Perigosas a Granel (Código IBC), adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional em 5 de Dezembro de 2000.	23032
第102/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零四年十二月十日通過的《國際船舶安全操作和防止污染管理規則》（國際安全管理（ISM）規則）修正案。	23048	Aviso do Chefe do Executivo n.º 102/2014, que manda publicar emendas ao Código Internacional de Gestão para a Segurança da Exploração dos Navios e para a Prevenção da Poluição (Código Internacional de Gestão para a Segurança (ISM)), adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional em 10 de Dezembro de 2004. ...	23048
第103/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零零年十二月五日通過的《國際船舶安全操作和防止污染管理規則》（《ISM規則》）的修正案。	23053	Aviso do Chefe do Executivo n.º 103/2014, que manda publicar emendas ao Código Internacional de Gestão para a Segurança da Exploração dos Navios e para a Prevenção da Poluição (Código ISM), adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional em 5 de Dezembro de 2000.	23053
第104/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零四年十二月九日通過的《單舷側結構散貨船的舷側結構標準和準則》。	23085	Aviso do Chefe do Executivo n.º 104/2014, que manda publicar as Normas e Critérios relativos às Estruturas Laterais de Graneleiros de Construção Lateral Simples, adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional em 9 de Dezembro de 2004.	23085
第105/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零五年五月二十日通過的《國際船舶安全操作和防止污染管理規則》（國際安全管理（ISM）規則）的修正案。	23136	Aviso do Chefe do Executivo n.º 105/2014, que manda publicar emendas ao Código Internacional de Gestão para a Segurança da Exploração dos Navios e para a Prevenção da Poluição, adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional (Código Internacional de Gestão para a Segurança (ISM)) em 20 de Maio de 2005.	23136
第106/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零六年五月十八日通過的《向代表主管機關的組織授權的指南》（第A.739（18）號決議）的修正案。	23141	Aviso do Chefe do Executivo n.º 106/2014, que manda publicar emendas às Directrizes para a Autorização de Organizações que Actuam em Nome da Administração (Resolução A.739(18)), adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional em 18 de Maio de 2006.	23141
第107/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零七年十月十二日通過的《國際安全運輸船載包裝輻照核燃料、鈾和高水平放射性廢物規則》（輻照核燃料規則）修正案。	23146	Aviso do Chefe do Executivo n.º 107/2014, que manda publicar emendas ao Código Internacional para a Segurança do Transporte de Combustível Nuclear Irrradiado, de Plutónio e de Resíduos Altamente Radioactivos em Barris a Bordo de Navios (Código INF), adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional em 12 de Outubro de 2007.	23146

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 380/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 380/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第2/2011號行政法規《修改體育發展基金的架構及運作》修改的二月七日第11/94/M號法令第二條第二款及第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 11/94/M, de 7 de Fevereiro, na redacção que lhes foi dada pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2011 (Alteração à estrutura e funcionamento do Fundo de Desenvolvimento Desportivo), o Chefe do Executivo manda:

一、第28/2013號行政長官批示（一）項及（二）項修改如下：

1. São alteradas as alíneas 1) e 2) do Despacho do Chefe do Executivo n.º 28/2013, nos seguintes termos:

（一）正選成員潘永權，候補成員何華；

1) Pun Weng Kun como membro efectivo e Ho Wa como membro suplente;

（二）正選成員劉楚遠，候補成員林蓮嬌。

2) Lau Cho Un como membro efectivo e Lam Lin Kio como membro suplente.

二、上款委任的體育發展基金行政管理委員會成員的任期至二零一五年二月十三日。

2. Os membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo nomeados no número anterior terminam o seu mandato a 13 de Fevereiro de 2015.

三、第28/2013號行政長官批示（三）項及（四）項委任的成員，繼續維持其職務至有關任期屆滿為止。

3. Os membros nomeados pelas alíneas 3) e 4) do Despacho do Chefe do Executivo n.º 28/2013 mantêm-se em funções até ao termo dos respectivos mandatos.

四、本批示自公佈日起生效。

4. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一四年十二月十日

10 de Dezembro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一四年十二月十日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Dezembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

辦公室主任 譚俊榮

行政會

CONSELHO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零一四年十月二十八日作出的批示：

Por despacho da signatária, de 28 de Outubro de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何永慧在本秘書處擔任第二職階顧問高級技術員之編制外合同，自二零一五年一月二日起續期一年。

Ho Weng Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

摘錄自簽署人於二零一四年十一月二十五日作出的批示：

Por despacho da signatária, de 25 de Novembro de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張莉在本秘書處擔任第一職階一高等級技術員之編制外合同，自二零一五年一月二十六日起續期一年。

Cheong Lei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Janeiro de 2015.

摘錄自行政長官於二零一四年十二月一日作出的批示：

根據第26/2011號行政法規《行政會秘書處的組織及運作》第十一條第一款、第二款及第七款的規定，趙向陽以兼任制度擔任本秘書處顧問的定期委任，自二零一四年十二月二十日起續期兩年。

二零一四年十二月十一日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Dezembro de 2014:

Chio Heong Jeong — renovada a comissão de serviço, em regime de acumulação, pelo período de dois anos, como assessor desta Secretaria, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 7, do Regulamento Administrativo n.º 26/2011 — Organização e Funcionamento da Secretaria do Conselho Executivo, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 11 de Dezembro de 2014. — A Secretária-geral, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一四年十一月十日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，行政公職局第三職階顧問高級技術員蘇吉祥在政府總部輔助部門擔任第一職階首席顧問高級技術員的徵用，自二零一四年十二月二十六日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，旅遊局第三職階特級公關督導員盧桂蘭在政府總部輔助部門擔任第一職階首席特級公關督導員的徵用，自二零一四年十二月二十六日起續期一年。

透過行政長官二零一四年十一月十二日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，徵用社會工作局第二職階特級技術員楊濠基到政府總部輔助部門擔任同一職務，為期一年，自二零一四年十二月二日起生效。

二零一四年十二月二日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

行政法務司司長辦公室

嘉獎

在即將卸任中華人民共和國澳門特別行政區政府行政法務司司長職務之際，本人對在本辦公室工作的全體人員包括辦公室人員及政府總部輔助部門人員，以及對隸屬或由本人監督的

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 10 de Novembro de 2014:

Sou Kat Cheong, técnico superior assessor, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição para o exercício das funções de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Dezembro de 2014.

Lou Kuai Lan, assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição para o exercício das funções de assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Dezembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Novembro de 2014:

Jeong Hou Kei, técnico especialista, 2.º escalão, do Instituto de Acção Social — requisitado, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos SASG, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Dezembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Louvor

Ao cessar funções de Secretária para a Administração e Justiça do Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China aprez-me prestar público louvor a todos aqueles que exerceram funções no meu

公共部門的各級領導和人員，包括行政公職局、法務局、身份證明局、法律改革及國際法事務局、民政總署、印務局、退休基金會、法律及司法培訓中心等各級領導和人員，因其在工作上表現出的專心致志、能力及專業精神，使行政當局的服務得以日漸完善和獲得認同，故本人對此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一四年十二月十日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

保安司司長辦公室

第 250/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條、第31/2012號行政命令、第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮司法警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款規定提出的申請及依據後，批准位於氹仔米尼奧街鴻發花園司法警察局毒品罪案調查處增設及使用三台錄像監視攝影機。

二、按照第2/2012號法律第十一條第一款規定，有關申請已轉交予個人資料保護辦公室以聽取意見，該辦公室對有關申請表示同意（2014年11月18日第13/P/2014/GPDP號意見），意見指出為貫徹預防犯罪及保障安全的目標，所使用的工具是適當及必要的，並無超越法定目的。

三、錄像監視系統必須在高度保護隱私及安全的條件下操作，並須全面遵守適用的法例。

四、三台錄像監視攝影機（4017、4018及4019），在上述地點二十四小時運作，由司法警察局進行管理。

五、本批示完全採納個人資料保護辦公室的意見，錄像監視活動必須遵守第2/2012號法律的規定，特別是遵守下列要件：

Gabinete, incluindo os membros do Gabinete e o pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, e bem assim aos dirigentes e pessoal dos serviços públicos na minha dependência hierárquica ou tutelar, como seja, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, da Direcção dos Serviços de Identificação, da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, da Imprensa Oficial, do Fundo de Pensões e do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, pela dedicação, competência e profissionalismo com que desempenharam as funções que lhes foram confiadas e em que muito contribuíram para a melhoria e dignificação da Administração Pública.

9 de Dezembro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 10 de Dezembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 250/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e com a Ordem Executiva n.º 31/2012, o Secretário para a Segurança, nos termos e para os efeitos do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012:

1. Autorizo a instalação e utilização do sistema de videovigilância de mais três câmaras de videovigilância na Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes, sita no Edifício Hung Fat Garden, na Rua do Minho, na Ilha da Taipa, considerando o pedido e os fundamentos apresentados pela Polícia Judiciária (PJ), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. O pedido foi submetido, nos termos do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, ao Gabinete de Protecção de Dados Pessoais (GPDP), que emitiu parecer positivo (Parecer n.º 13/P/2014/GPDP, de 18/11/2014, no qual considerou que os meios a utilizar são adequados e necessários para a prossecução de relevantes finalidades de prevenção criminal e reforço da segurança, não se mostrando para o efeito excessivos.

3. O sistema de videovigilância deve ser operado em condições de elevada salvaguarda da privacidade e de segurança, dando integral cumprimento às disposições legais aplicáveis.

4. As três câmaras de videovigilância (4017, 4018 e 4019) funcionam durante 24 horas, abrangendo o local acima referido, cujo sistema é gerido pela PJ.

5. O presente despacho acolhe na íntegra o parecer do GPDP, devendo a actividade de videovigilância ser desenvolvida nos termos definidos pela Lei n.º 2/2012, observando, *inter alia*, as seguintes condições:

- 1) 只允許使用固定的攝影機；
- 2) 不允許採集及收錄聲音；
- 3) 確保攝影機不攝錄或聚焦於私人地方；
- 4) 按照第2/2012號法律第二十七條第一款的規定，保障查閱權及刪除權的行使；
- 5) 保存影像的期限為六十日，但第2/2012號法律第二十一條第二款的規定除外。

六、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，期間結束後，可提出續期申請。為此，須核實提出的依據是否符合作出許可的要求。

七、將本批示通知司法警察局。

八、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年十二月四日

保安司司長 張國華

嘉獎

澳門特別行政區政府保安司司長，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十五條規定及獲賦予的執行權限，在黃傳發關務總長〔19841〕因自願退休而終止職務和公職生涯之際，對其自回歸後出任本辦公室主任的出色工作表現、勤奮忠誠的態度，以及為著公共利益全力以赴的精神，予以嘉許。

黃傳發關務總長於一九八四年入職水警稽查隊，即今澳門海關，憑著傑出的個人能力，晉升至關務總長，並在澳門保安部隊及部門先後擔任主管和領導職務。

黃傳發關務總長致力將其學術知識及豐富的見識活用到工作上，在履行主任職責時展現出其內部工作管理能力和人士管理能力。

除了辦公室工作上的卓越表現外，黃傳發關務總長還擔任“阻嚇販賣人口措施關注委員會”協調員，在各國及各地人民高度關注的販賣人口問題上竭盡所能，有效整合如警務部門等公共部門和民間力量，使受害人得到切實保護，相關成果獲得國際社會認同，誠然，在現今文明社會但又複雜多變的環境中，黃傳發關務總長的工作顯示出人的尊嚴和對人權的尊重。

- 1) Apenas se permite a utilização de câmaras fixas;
- 2) Não é admitida a recolha e gravação de som;
- 3) Assegurar que as câmaras não estão direccionadas de modo a captarem, gravarem imagens ou focarem locais privados;
- 4) Garantir os direitos de acesso e eliminação em conformidade com o disposto no n.º 1 do artigo 27.º da Lei n.º 2/2012;
- 5) Conservar as imagens apenas por 60 dias, salvo o disposto no n.º 2 do artigo 21.º da Lei n.º 2/2012.
6. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, é de dois anos, findo o qual poderá haver novo pedido de renovação, mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.
7. Dê-se conhecimento do presente despacho à PJ.
8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

4 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Louvores

Nos termos do artigo 215.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e usando das suas competências executivas, o Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o superintendente alfandegário n.º 19 841, Vong Chun Fat, seu chefe do Gabinete desde a transferência de soberania, porquanto, ao fazer coincidir a passagem à situação de aposentação com a cessação de funções deste governo, põe termo à sua carreira, a qual sempre caracterizou pela competência, zelo, lealdade e permanente dedicação ao interesse público.

Tendo ingressado na ex-Polícia Marítima e Fiscal no ano de 1984, o superintendente Vong Chun Fat subiu ao mais elevado posto da hierarquia daquela corporação, antecessora dos actuais Serviços de Alfândega, por reconhecido mérito, tendo desempenhado cargos de chefia e direcção nas forças e serviços de segurança de Macau.

Entretanto, associou a esse percurso profissional a constante preocupação de formação académica, recrutando saberes que sempre colocou ao serviço das funções desempenhadas neste Gabinete, onde se evidenciou a sua capacidade de gestão dos procedimentos e dos recursos humanos.

Para além da forma exemplar como liderou o meu Gabinete e todas as acções de sua responsabilidade, o superintendente Vong Chun Fat, assumiu a coordenação da Comissão de Acompanhamento das Medidas Dissuasoras do Tráfico de Pessoas, onde desempenhou um extraordinário trabalho em prol da motivação para o combate a um fenómeno anti-social que está no topo das preocupações dos povos e das Nações. Convocou sinergias no âmbito da administração pública, particularmente das autoridades policiais, mas soube, também, envolver a sociedade civil na protecção das vítimas de tráfego, com resultados internacionalmente reconhecidos, num contexto civilizacional e social difícil, mas em que da sua acção resultou a dignificação da pessoa e a sensibilização para esta vertente da realização do direito humanitário.

黃傳發關務總長〔19841〕對工作的熱誠及其個人的修養，不但為落實保安領域範疇施政作出貢獻，亦為澳門特別行政區在人權事務上的對外形象作出了貢獻，為此本人有需要展示他在公職生涯中的傑出表現，並予以肯定，基此，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因本辦公室Manuel Joaquim de Andrade Rodrigues顧問十五年來工作盡心盡力，在顧問工作中表現出色能幹，對其予以嘉許。

Manuel Joaquim de Andrade Rodrigues顧問負責本辦公室多個範疇的事務，工作表現出色，在立法和司法上訴工作中尤其突出，此外他曾負責“MIGRAMACAU”培訓計劃的協調工作，在確立出入境事務範疇的見解和執行標準上扮演著重要角色。

Manuel Joaquim de Andrade Rodrigues顧問為人剛直不阿，在分析決定的過程中貢獻良多，貫徹尊重公民基本權利及秉持公正無私的價值，獲得朋友和同事的讚許。

為此，在現屆政府任期屆滿之際，謹對Manuel Joaquim de Andrade Rodrigues顧問的出色工作表現，為落實保安領域範疇施政作出的貢獻，予以肯定，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因本辦公室顧問José Augusto Carvalho Lourenço碩士五年來工作表現出色、勤奮、忠誠和全力以赴地投入本辦公室的顧問工作，對其予以嘉許。

José Augusto Carvalho Lourenço碩士是一位出色的法律顧問，對保安部隊及部門的情況了解深入，在本辦公室的行政訴願和司法上訴工作中表現卓越，同時對獲交付的研究計劃工作中表現專業，對行政公正方面的管理貢獻良多，這正是本辦公室一直以來追求的目標之一。

O superintendente n.º 19 841, Vong Chun Fat deixa, assim, uma marca indelével do seu carisma e inteireza de carácter, tendo contribuído não só para o bom funcionamento da área de governação da segurança, mas igualmente para a externalização de uma imagem da Região Administrativa Especial de Macau, alinhada com os modernos valores sociais, indissociáveis dos índices de desenvolvimento humano, sendo de inteira justiça reconhecer-lhe como relevantes e distintos, os serviços prestados a longo de toda a sua carreira, o que se perpetua com a edição do presente e público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o licenciado Manuel Joaquim de Andrade Rodrigues pela forma empenhada como, ao longo dos últimos 15 anos, dedicou todo seu saber e competência à assessoria deste Gabinete.

Intervindo em diversas valências das atribuições do meu Gabinete, o Dr. Manuel Joaquim de Andrade Rodrigues, emprestou-lhes um trabalho de excelência, sendo de distinguir a importância da sua intervenção em procedimentos legislativos e contenciosos, a coordenação do programa de formação MIGRAMACAU e o papel decisivo na consolidação de conceitos e critérios relativos à complexa área da migração.

Dotado de raras qualidades de probidade e de justiça, o seu contributo foi incontornável na formação de decisões isentas e justas, adequadas ao respeito pelos direitos fundamentais dos cidadãos, o que constitui o Dr. Manuel Joaquim de Andrade Rodrigues na consideração pessoal e profissional de todos que com ele contactam.

No momento em que o presente governo cessa funções, impõe-se reconhecer e sublinhar a importância da prestação do licenciado Manuel Joaquim de Andrade Rodrigues para a concretização das atribuições desta área de governação, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o mestre José Augusto Carvalho Lourenço pela forma competente como, ao longo dos últimos 5 anos, emprestou todo o zelo, lealdade e dedicação na assessoria do meu Gabinete.

Jurista de mérito e profundo conhecedor da realidade das forças e serviços de segurança de Macau, o mestre José Augusto Carvalho Lourenço, distinguiu-se pelo modo empenhado como interveio nos procedimentos graciosos e contenciosos da responsabilidade do gabinete, bem com pela proficiência do estudo das questões que lhe foram cometidos, contribuindo de forma muito meritória para a boa administração da justiça administrativa, um dos desideratos sempre prosseguidos por este gabinete.

為此，在現屆政府任期屆滿之際，謹對José Augusto Carvalho Lourenço碩士的出色工作表現，為落實保安領域範疇施政作出的貢獻，予以肯定，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因本辦公室Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira顧問四年半來工作表現出色、勤奮、忠誠和全力以赴地投入本辦公室的顧問工作，對其予以嘉許。

Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira顧問是一位出色的法律顧問，在本辦公室負責關於本澳適用的國際法法律方面之工作，在人權範疇的法律尤其突出，與此同時，她在立法提案及隨後的跟進工作中表現出色專業。

為此，在現屆政府任期屆滿之際，謹對Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira顧問的出色工作表現，為落實保安領域範疇施政作出的貢獻，予以肯定，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因本辦公室廖華基顧問在七年多的工作中表現出色能幹，以勤奮、忠誠和盡心盡力的態度投入本辦公室的顧問工作，對其予以嘉許。

廖華基學士自二零零七年十月一日在本辦公室擔任顧問以來，一直高效地完成向其交付的各項工作，為良好執行保安領域範疇施政作出了積極貢獻。

作為一位出色的法律工作者，廖華基顧問以高度專業、真誠和忠誠的態度為保安司司長提供專業意見，以使有關決定穩妥且公正，誠然，他對保安部隊及部門範疇有著豐富的知識和敏銳的觸覺，亦秉持法治和法律的根本原則。

廖華基顧問在公共行政領域不同部門的豐富工作經驗，成就了他精彩且具貢獻的公職生涯，同時贏得了上級和同事的肯定與愛戴，成為他們的典範。

為此，在現屆政府任期屆滿之際，本人有需要展示廖華基顧問的個人品德和專業操守，他為公共利益作出的貢獻、豐富的見

No momento em que o presente governo cessa funções, impõe-se reconhecer e sublinhar a importância da prestação do mestre José Augusto Carvalho Lourenço para a concretização das atribuições desta área de governação, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva a licenciada Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira pela forma competente como, ao longo dos últimos 4 anos e meio, emprestou todo o zelo, lealdade e dedicação na assessoria do meu Gabinete.

Jurista de mérito firmado, a Dra. Ilda Cristina Ferreira, proporcionou a este gabinete uma intervenção diferenciada no âmbito dos instrumentos de direito internacional aplicáveis a Macau, especialmente no que aos direitos humanos diz respeito, distinguindo-se, ainda, pela competência e profissionalismo como desenvolveu e acompanhou iniciativas legislativas que nos foram cometidas.

No momento em que o presente governo cessa funções, impõe-se reconhecer e sublinhar a importância da prestação da licenciada Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira para a concretização das atribuições desta área de governação, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o assessor deste Gabinete, licenciado Lio Wa Kei, pela forma competente como, ao longo dos últimos 7 anos, emprestou todo o zelo, lealdade, dedicação e seu saber na assessoria do meu Gabinete.

Desempenhando funções no meu gabinete desde 1 de Outubro de 2007, o licenciado Lio Wa Kei soube interpretar na perfeição os desígnios das missões que lhe foram sendo atribuídas, contribuindo de forma decisiva para a boa execução das políticas públicas definidas para esta área de governação da segurança.

Jurista de elevada competência, caracterizou a assessoria prestada pelo rigor técnico, pela franqueza de atitude e pela lealdade ao Secretário para a Segurança, conferindo segurança e justiça às respectivas decisões. Neste contexto, o licenciado Lio Wa Kei, soube sempre enquadrar-se nas dinâmicas próprios e específicas das Forças e Serviços de Segurança, sem prejuízo da fidelidade ao direito e seus princípios fundadores.

Dotado de longa experiência num largo espectro de serviços da administração pública por onde foi construindo a sua brilhante e meritória carreira, junto ao reconhecimento profissional a admiração dos colegas e seus superiores, colhendo deles o maior respeito e apreço pessoal, para os mesmos se constituindo, ainda com exemplo a seguir.

No momento em que o presente governo cessa funções, honra-me poder sublinhar as qualidades pessoais e profissionais do Dr. Lio Wa Kei, um funcionário distinto, que doou ao interesse

識、勤奮的態度和工作上的專業，應給予肯定，為此，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因本辦公室沈頌年顧問十五年來工作盡心盡力，在顧問工作中表現出色能幹，對其予以嘉許。

沈頌年顧問負責本辦公室的對外關係事務，表現專業勤奮，促進了保安部隊及部門的對外形象和內部優化，與此同時，他對警務工作有著豐富的知識，在保安領域範疇制定決策方面貢獻良多。誠然，沈頌年顧問在提高行政效率和簡化行政程序的工作中表現卓越，其專業能力有目共睹。

沈頌年顧問有著高尚的個人素質，工作認真熱忱，發揮團隊精神，實為公職人員的典範。

為此，在現屆政府任期屆滿之際，謹對沈頌年顧問的出色工作表現，為落實保安領域範疇施政作出的貢獻，予以肯定，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因本辦公室張嫻顧問十五年來工作盡心盡力，在顧問工作中表現出色能幹，對其予以嘉許。

張嫻顧問在出入境事務工作中表現尤其傑出，對此重要範疇的警務工作和卷宗有深入的研究，確立了精闢的見解及適用的標準，使相關工作得到有效執行。張嫻顧問有良好的人際關係及高尚的個人素質，在分析決定的過程中秉持公正無私，在工作團隊發揮了出色的協同力量，為出入境事務工作貢獻良多。

為此，在現屆政府任期屆滿之際，謹對張嫻顧問的出色工作表現，為落實保安領域範疇施政作出的貢獻，予以肯定，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

público, de forma relevante, o melhor do seu saber, zelo e competências, o que por inteira justiça outorgo servindo-me deste público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o licenciado Dr. Sam Chon Nin pela forma empenhada como, ao longo dos últimos 15 anos, dedicou todo seu saber e competência à assessoria deste Gabinete.

O Dr. Sam Chon Nin tomou a seu cargo as relações externas do Gabinete, funções que cumpriu com inegável mestria, contribuindo em permanência para o aperfeiçoamento e mediação da imagem das forças e serviços de segurança, colocando, ainda, a sua proficiente cultura política ao serviço da definição das políticas públicas a cargo desta área de governação. Demonstrou, sempre, raras qualidades de eficiência e de simplificação de procedimentos, nas inúmeras tarefas que lhe foram sendo cometidas, onde deixou marca indelével de elevada competência profissional.

Dotado de diferenciadas qualidades pessoais, de entre as quais se distinguem a camaradagem e o sentido de serviço público, o Dr. Sam Chon Nin constitui exemplo incontornável de um funcionário de excelência.

No momento em que o presente governo cessa funções, impõe-se reconhecer e sublinhar a importância da prestação do licenciado o Dr. Sam Chon Nin para a concretização das atribuições da área de governação da segurança, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva a licenciada Cheong Han pela forma empenhada como, ao longo dos últimos 15 anos, dedicou todo seu saber e competência à assessoria deste Gabinete.

Trabalhando essencialmente nos assuntos de migração, a Dra. Cheong Han, empreendeu um aturado estudo dos procedimentos relacionados com essa importante valência policial, logrando consolidar conceitos e critérios decisivos para a sua boa execução. Caracterizam-na excepcionais qualidades de camaradagem e uma sólida formação moral, o que lhe proporciona isenção na preparação da decisão e enorme facilidade de trabalho em equipa, de onde resultam sinergias fundamentais à sustentabilidade das políticas de migração.

No momento em que o presente governo cessa funções, impõe-se reconhecer e sublinhar a importância da prestação da licenciada Cheong Han para a concretização das atribuições desta área de governação, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

澳門特別行政區政府保安司司長，因本辦公室方曉東顧問十五年來工作盡心盡力，在顧問工作中表現出色能幹，對其予以嘉許。

方曉東顧問除處理本辦公室的財政及人事事務外，更負責本辦公室與內地的交往事務，表現盡責，在口岸項目的協調工作中尤其突出，貫徹全力執行獲交付的各項任務，以忠誠及認真態度完滿履行各項工作，為履行義務不惜犧牲個人利益。

為此，在現屆政府任期屆滿之際，謹對方曉東顧問的出色工作表現，為落實保安領域範疇施政作出的貢獻，予以肯定，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因本辦公室謝曉紅顧問十三年來工作盡心盡力，在顧問工作中表現能幹、勤奮、忠誠，對其予以嘉許。

謝曉紅顧問在多年的文稿撰寫及公共關係協調工作中表現出色，使本辦公室與傳媒建立起良好且有效的訊息交流渠道，在政府內部的溝通機制中亦發揮了積極的角色。謝曉紅顧問對工作充滿熱誠、處事有條不紊，有著大公無私的性格以及良好的人際關係，深受同事讚許。

為此，在現屆政府任期屆滿之際，謹對謝曉紅顧問的出色工作表現，為落實保安領域範疇施政作出的貢獻，予以肯定，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因司長秘書張可珊在工作中表現出色、勤奮、忠誠，對其予以嘉許。

自在保安司司長辦公室執行職務以來，張可珊一直以忠誠和勤懇的態度履行獲交付的工作，對工作充滿熱誠，處事有條不

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o assessor Fong Hio Tong pela forma empenhada como, ao longo dos últimos 15 anos, dedicou todo seu saber e competência à assessoria deste Gabinete.

O assessor Fong Hio Tong, além da gestão financeira e do pessoal, tomou a seu cargo os assuntos externos do Gabinete com o interior continental, funções que cumpriu com inegável mestria, essencialmente na coordenação dos trabalhos transfronteiriços, completando por forma decidida e em permanência as missões que lhe foram sendo atribuídas, pelas quais relevo grande lealdade, zelo e dedicação mesmo com o sacrifício dos seus interesses pessoais.

No momento em que o presente governo cessa funções, impõe-se reconhecer e sublinhar a importância da prestação do assessor Fong Hio Tong para a concretização das atribuições da área de governação da segurança, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva a assessora Che Hio Hong pela forma competente como, ao longo dos últimos 13 anos, emprestou todo o zelo, lealdade e dedicação na assessoria do meu Gabinete.

Dedicando-se essencialmente aos trabalhos de redacção de notícias e às relações do Gabinete com a comunicação social, a assessora Che Hio Hong distinguiu-se pela sua competência, contribuindo, de forma meritória, tanto para a constituição e interação permanente e amigável entre o Gabinete e a «mass media», como com o sistema de porta voz do governo. A assessora Che Hio Hong acompanhou os trabalhos que lhe foram sendo confiados sempre com entusiasmo, cuidado, método e empenho, sendo dotado de integridade de carácter e distinguindo-se pela amizade nas relações inter-pessoais, de onde colheu o apreço pessoal dos colegas.

No momento em que o presente governo cessa funções, impõe-se reconhecer e sublinhar a importância da prestação da assessora Che Hio Hong para a concretização das atribuições da área de governação da segurança, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva Cheong Ho San, secretária pessoal do Gabinete, pela forma competente como, ao longo da sua carreira, emprestou todo o zelo, lealdade e dedicação.

Ao longo dos anos de prestação de serviço no Gabinete, executou as suas tarefas que lhe foram sendo atribuídas com lealdade e diligência, prestando serviço fora do horário de funcionamento, mesmo com prejuízo dos seus interesses pessoais,

案，即使在非辦公時間仍願意犧牲私人利益提供服務，基於此，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因海關一等關員何錦麗〔編號：107920〕在擔任辦公室秘書工作中一直盡心盡力，能幹勤奮，對其予以嘉許。

何錦麗在多個不同範疇提供支援工作上，表現出色，在“阻嚇販賣人口措施關注委員會”的工作尤其突出。

基於此，對她專心致志的工作態度予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因第一職階一等高級技術員劉健敏在工作中一直盡心盡力，能幹勤奮，對其予以嘉許。

劉健敏的工作涉及多個不同範疇，提供了適切的支援，憑其個人的專業知識和豐富的經驗，使相關工作得以順利進行。她對工作充滿熱誠、處事有條不紊，謹慎認真，即使在非辦公時間仍願意犧牲私人利益提供服務。

基於此，對她出色的工作表現予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因輕型車輛司機曹耀鵬在本辦公室擔任職務期間表現積極、認真、盡責，對其予以嘉許。

曹耀鵬在工作中表現出高度責任感和工作熱誠，不惜犧牲個人時間提供服務，基於此，他的工作表現值得予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

de onde vem demonstrando todo o entusiasmo e cuidado. Pela forma dedicada como executou o seu trabalho, apraz-me conferir público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva Ho Kam Lai, verificadora de primeira alfandegária n.º 107 920 dos Serviços de Alfândega, pela função empenhada como secretária do Gabinete ao longo dos últimos 15 anos, com toda diligência, competência e zelo.

Intervindo em diversas áreas de trabalhos logísticos, Ho Kam Lei emprestou-lhes um trabalho de boa qualidade, sendo de distinguir a importância da sua intervenção na Comissão de Acompanhamento das Medidas Dissuasoras do Tráfico de Pessoas.

Pela forma dedicada como executou o seu trabalho, é-me grato e justo distinguir Ho Kam Lei, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva Lau Kin Man Cecilia, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do Gabinete, pela forma competente como, ao longo da sua carreira, emprestou todo o zelo, entusiasmo e dedicação.

Trabalhando em diversas áreas, tem proporcionando apoio logístico de excelência, contribuindo de forma notória para a concretização das tarefas com toda sabedoria e diligência. Dotada de elevado entusiasmo, empenho e discrição, não hesitou em prestar serviço fora do horário de funcionamento, mesmo com prejuízo dos seus interesses pessoais.

Pela forma dedicada como executou o seu trabalho, é-me grato e justo distinguir Lau Kin Man Cecilia, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o motorista de ligeiros Chou Io Pang, pela forma dedicada como executou o seu trabalho ao longo dos anos no Gabinete, com todo o zelo, entusiasmo e seriedade.

Tem demonstrado o seu elevado dinamismo e sentido de responsabilidade no desempenho das suas funções, até com prejuízo do seu tempo de descanso, pelo que, me é grato e justo distinguir Chou Io Pang, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

澳門特別行政區政府保安司司長，因輕型車輛司機吳日勝在本辦公室擔任職務期間表現積極、認真、盡責，對其予以嘉許。

吳日勝在工作中表現出高度責任感和工作熱誠，不惜犧牲個人時間提供服務，基於此，他的工作表現值得予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因勤雜人員高雪梅在本辦公室擔任職務期間表現積極、認真、盡責，對其予以嘉許。

高雪梅在工作中表現出高度責任感和工作熱誠，待人有禮，基於此，她的工作表現值得予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因勤雜人員邱秀敏在本辦公室擔任職務期間表現積極、認真、盡責，對其予以嘉許。

邱秀敏在工作中表現出高度責任感和工作熱誠，待人有禮，基於此，她的工作表現值得予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因技術工人Aniceta Valdez Ople在本辦公室擔任職務期間表現積極、認真、盡責，對其予以嘉許。

Aniceta Valdez Ople在工作中表現出高度責任感和工作熱誠，待人有禮，基於此，她的工作表現值得予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因技術工人Erlinda Manuel Rivera在本辦公室擔任職務期間表現積極、認真、盡責，對其予以嘉許。

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o motorista de ligeiros Ng Iat Seng, pela forma dedicada como executou o seu trabalho ao longo dos anos no Gabinete, com todo o zelo, entusiasmo e seriedade.

Tem demonstrado o seu elevado dinamismo e sentido de responsabilidade no desempenho das suas funções, até com prejuízo do seu tempo de descanso, pelo que, me é grato e justo distinguir Ng Iat Seng, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva a auxiliar Kou Sut Mui, pela forma dedicada como executou o seu trabalho ao longo dos anos no Gabinete, com todo o zelo, entusiasmo e seriedade.

Tem demonstrado o seu elevado dinamismo e sentido de responsabilidade e cortesia no desempenho das suas funções, pelo que, me é grato e justo distinguir Kou Sut Mui, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva a auxiliar Iao Sao Man, pela forma dedicada como executou o seu trabalho ao longo dos anos no Gabinete, com todo o zelo, entusiasmo e seriedade.

Tem demonstrado o seu elevado dinamismo e sentido de responsabilidade e cortesia no desempenho das suas funções, pelo que, me é grato e justo distinguir Iao Sao Man, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva a operária qualificada Aniceta Valdez Ople, pela forma dedicada como executou o seu trabalho ao longo dos anos no Gabinete, com todo o zelo, entusiasmo e seriedade.

Tem demonstrado o seu elevado dinamismo e sentido de responsabilidade e cortesia no desempenho das suas funções, pelo que, me é grato e justo distinguir Aniceta Valdez Ople, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva a operária qualificada Erlinda Manuel Rivera, pela forma dedicada como executou o seu trabalho ao longo dos anos no Gabinete, com todo o zelo, entusiasmo e seriedade.

Erlinda Manuel Rivera在工作中表現出高度責任感和工作熱誠，待人禮，基於此，她的工作表現值得予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因澳門保安部隊事務局特級技術員黃曼瑩在工作中表現出色、勤奮、忠誠，對其予以嘉許。

自執行職務以來，黃曼瑩一直以忠誠和勤懇的態度履行獲交付的工作，對工作充滿熱誠，處事有條不紊，即使在非辦公時間仍願意犧牲私人利益提供服務，基於此，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因澳門保安部隊事務局重型車輛司機羅燦光在執行職務期間表現積極、認真、盡責，對其予以嘉許。

羅燦光在工作中表現出高度責任感和工作熱誠，不惜犧牲個人時間提供服務，基於此，他的工作表現值得予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因澳門保安部隊事務局技術工人詹樹堂擔任職務期間表現積極、認真、盡責，對其予以嘉許。

詹樹堂在工作中表現出高度責任感和工作熱誠，不惜犧牲個人時間提供服務，基於此，他的工作表現值得予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，根據十二月三十日第 66/94/M 號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十五條規定及獲賦予的執行權限，因治安警察局首席警

Tem demonstrado o seu elevado dinamismo e sentido de responsabilidade e cortesia no desempenho das suas funções, pelo que, me é grato e justo distinguir Erlinda Manuel Rivera, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva Vong Man Ing, técnica especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, pela forma competente como, ao longo da sua prestação de serviço, emprestou todo o zelo, lealdade e dedicação.

Ao longo dos anos de prestação de serviço, executou as suas tarefas que lhe foram sendo atribuídas com lealdade e diligência, prestando serviço fora do horário de funcionamento, mesmo com prejuízo dos seus interesses pessoais, de onde vem demonstrando todo o entusiasmo e cuidado. Pela forma dedicada como executou o seu trabalho, apraz-me conferir público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o motorista de pesados Lo Chan Kuong, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, pela forma dedicada como executou o seu trabalho ao longo dos anos no Gabinete, com todo o zelo, entusiasmo e seriedade.

Tem demonstrado o seu elevado dinamismo e sentido de responsabilidade no desempenho das suas funções, até com prejuízo do seu tempo de descanso, pelo que, me é grato e justo distinguir Lo Chan Kuong, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o operário qualificado Chim Su Tong, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, pela forma dedicada como executou o seu trabalho ao longo dos anos, com todo o zelo, entusiasmo e seriedade.

Tem demonstrado o seu elevado dinamismo e sentido de responsabilidade no desempenho das suas funções, até com prejuízo do seu tempo de descanso, pelo que, me é grato e justo distinguir Chim Su Tong, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Nos termos do artigo 215.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e usando das suas competências executivas, o Secretário para a Segurança do Governo

員何英祺〔編號：268961〕在工作中表現出色勤奮，對其予以嘉許。

自執行職務以來，首席警員何英祺一直以忠誠及勤懇的態度執行工作，即使在非辦公時間仍願意犧牲私人利益提供服務，基於此，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百零一十五條規定及獲賦予的執行權限，因治安警察局首席警員Leung Ricardo Hung〔編號：247971〕在工作中表現出色勤奮，對其予以嘉許。

自執行職務以來，首席警員Leung Ricardo Hung一直以忠誠及勤懇的態度執行工作，基於此，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百零一十五條規定及獲賦予的執行權限，因治安警察局吳錦華警務總長〔125861〕工作表現出色，為治安警察局以至保安部隊的良好運作和形象作出了貢獻，對其予以嘉許。

治安警察局特警隊屬行動性質的部門，轄下包括多個支援附屬單位，吳錦華警務總長擔任特警隊指揮官以來，在指揮行動中表現審慎冷靜，給予下屬充足信心以有效依法完成任務，這正是行動單位不可或缺的重要一環。

吳錦華警務總長具備高度的責任感，嚴守紀律、勤奮忠誠，以公共利益執行其職務，深受同僚的尊重與愛戴，為特警隊隊員締造出凝聚力，隊員表現端莊積極，給本澳市民留下良好印象。

da Região Administrativa Especial de Macau, louva o guarda principal n.º 268 961, Ho Ieng Kei, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela forma competente e zelosa como se vem empenhando aos últimos anos.

Ao longo dos anos, assume as suas funções com lealdade e diligência, prestando serviço fora do horário de funcionamento, até com prejuízo dos seus interesses pessoais. Apraz-me conferir público louvor pela forma dedicada como executou o seu trabalho.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Nos termos do artigo 215.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e usando das suas competências executivas, o Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o guarda principal n.º 247 971, Leung Ricardo Hung, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela forma competente e zelosa como se vem empenhando aos últimos anos.

Ao longo dos anos, assume as suas funções com lealdade e diligência. Apraz-me conferir público louvor pela forma dedicada como executou o seu trabalho.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Nos termos do artigo 215.º do Estatuto dos Militarizados, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, louva o intendente n.º 125 861 Ng Kam Wa, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela forma distinta como vem contribuindo para o bom desempenho e imagem externa da corporação, em particular, e das Forças de Segurança, em geral.

Titular, desde há anos, do cargo de comandante da Unidade Tática de Intervenção da Polícia, departamento que abriga as subunidades de reserva e de natureza operacional do Corpo de Polícia de Segurança Pública, o intendente Ng Kam Wa, distingue-se pela serenidade e sensatez que coloca em todas as acções de comando, transmitindo aos seus subordinados, a confiança necessária a um desempenho suportado pela conformidade à lei e às boas práticas policiais, o que é deveras importante na actividade das unidades operacionais.

Oficial responsável e disciplinado, zeloso e leal aos princípios que caracterizam o interesse público e a missão policial que jurou cumprir, o intendente Ng Kam Wa conquistou o respeito de todos os que consigo lidam, o que contribui de forma decisiva para o reforço da coesão da Unidade que comanda, a qual externa uma imagem de aprumo e prontidão, essenciais ao sentimento de segurança da população de Macau.

吳錦華警務總長工作表現突出，應變能力強以及高度負責任的態度，應予肯定，為此，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月十二日

保安司司長 張國華

二零一四年十二月十一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第 238/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款及第二款、第23/2000號行政法規第一條第二款、第6/1999號行政法規第五條及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任教育暨青年局首席高級技術員盧小鵬法學士為學生福利基金專責公證員。

二、在其不在或因故不能視事時，由該局一等高級技術員劉芷瑩法學士代任。

三、廢止第111/2011號社會文化司司長批示。

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年十二月二日

社會文化司司長 張裕

二零一四年十二月三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

運輸工務司司長辦公室

表揚

在本人即將離任運輸工務司司長職務之際，決定對運輸工務司司長辦公室主任黃振東予以公開表揚。

Distinguir os relevantes serviços prestados pelo intendente Ng Kam Wa, inculca a certeza da sua capacitação para o desempenho de cargos de maior responsabilidade e impõe, como corolário de elementar justiça, o seu reconhecimento público, sendo isso o que se pretende com a outorga do presente louvor.

12 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 238/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos conjugados do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, no n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2000, no artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada para servir como notária privativa do Fundo de Acção Social Escolar a licenciada em Direito Lou Sio Pang, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

2. A notária privativa é substituída, nas suas ausências e impedimentos, pela licenciada em Direito Lao Chi Ieng Josefina, técnica superior de 1.ª classe da mesma Direcção de Serviços.

3. É revogado o Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 111/2011.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

2 de Dezembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 3 de Dezembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Louvor

No momento em que cesso as funções de Secretário para os Transportes e Obras Públicas é justo destacar e louvar o chefe do meu Gabinete, Wong Chan Tong.

黃振東自2007年3月至2014年12月，擔任本人辦公室主任期間，表現出高度的工作能力，敬業樂業，盡忠職守。

多年來，在他的協調及帶領下，辦公室所有人員及屬下各部門和實體，盡心盡力，努力戰勝各種困難，充分發揮團隊協作精神。

黃振東的工作表現、工作能力及敬業精神值得肯定及嘉許，因此本人對其作公開表揚。

二零一四年十二月五日

運輸工務司司長 劉仕堯

更正

鑒於公佈於二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組之第61/2014號運輸工務司司長批示第一款及第二款的葡文本有不正確之處，現根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第九條的規定，更正如下：

在第一款及第二款的文本中：

原文為：“... Shin Low Kam Hong...”

應改為：“... Shin Chung Low Kam Hong...”。

二零一四年十二月十一日

運輸工務司司長 劉仕堯

二零一四年十二月十二日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Desde Março de 2007 até Dezembro de 2014, período em que exerceu funções como chefe do meu Gabinete, o Dr. Wong Chan Tong mostrou ser possuidor de grande capacidade de trabalho, elevada dedicação e lealdade.

Coordenou e dirigiu, com sucesso, os membros do meu Gabinete e os serviços e entidades desta tutela, levando cada um deles a contribuir, de uma forma empenhada e competente, para a eliminação de muitos dos obstáculos surgidos ao longo de todos estes anos, promovendo o espírito de colaboração e de equipa.

Pelo trabalho desenvolvido, capacidade e dedicação revelados, é-me grato e justo distinguir publicamente o Dr. Wong Chan Tong, conferindo-lhe público louvor.

5 de Dezembro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Rectificação

Por ter sido verificada inexactidão na versão portuguesa n.ºs 1 e 2 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 61/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49/2014, II Série, de 3 de Dezembro, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), à seguinte rectificação:

Assim, nos n.ºs 1 e 2,

Onde se lê: «... Shin Low Kam Hong...»,

deve ler-se: «... Shin Chung Low Kam Hong...».

11 de Dezembro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 12 de Dezembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

廉政公署

第 102/2014 號廉政專員批示

嘉獎

首席顧問高級技術員 Luis Manuel Pacheco de Matos Rôlo 學士自2010年9月6日起入職廉政公署，在法律範疇擔任職務期間一直為本公署提供卓越的法律專業意見，憑著其專業知識及經驗，對上級交託的任務均以認真、盡責的態度完成，對本公署的良好運作作出了卓越的貢獻。

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 102/2014

Louvor

O técnico superior assessor principal, licenciado Luis Manuel Pacheco de Matos Rôlo, iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção em 6 de Setembro de 2010. No desempenho das suas funções na área de Direito, para além de ter elaborado pareceres jurídicos de alta qualidade, tem executado eficazmente as tarefas superiormente determinadas com grande seriedade e elevada responsabilidade demonstrando sólidos conhecimentos e experiência profissional, contribuindo significativamente para assegurar o bom funcionamento do Comissariado.

基於此，本人特向 Luis Manuel Pacheco de Matos Rôlo 學士予以公開嘉獎。

二零一四年十二月一日

廉政專員 馮文莊

第 103/2014 號廉政專員批示

嘉 獎

首席高級技術員 Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes 學士自 2011 年 2 月 1 日起入職廉政公署，在法律範疇擔任職務期間一直為本公署提供卓越的法律專業意見，秉持法律專家應有的獨立和客觀態度，提出具創造力及建設性的分析和寶貴建議，對本公署的良好運作作出了卓越的貢獻。

基於此，本人特向 Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes 學士予以公開嘉獎。

二零一四年十二月一日

廉政專員 馮文莊

第 104/2014 號廉政專員批示

嘉 獎

羅文迪顧問自二零一零年二月一日起入職廉政公署，擔任職務期間忠誠盡責、表現卓越、具高度使命感、展現出敬業、無私及無畏的精神，深得上司及下屬的認同與讚許。

基於此，本人特向羅文迪予以公開嘉獎。

二零一四年十二月二日

廉政專員 馮文莊

第 105/2014 號廉政專員批示

嘉 獎

毛綺雯秘書自 2009 年 12 月 20 日起入職廉政公署，在秘書範疇擔任職務期間憑著能幹、專業精神、全心投入和忠誠，得到本人的信任和賞識。其個人和工作專業上的優點，完全得到本人的認同。

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça dar público testemunho ao licenciado Luis Manuel Pacheco de Matos Rôlo através do presente louvor.

1 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Fong Man Chong*.

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 103/2014

Louvor

O técnico superior principal, licenciado Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes, iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção em 1 de Fevereiro de 2011. No desempenho das suas funções na área de Direito, para além de ter elaborado pareceres jurídicos de alta qualidade, tem demonstrado com firmeza uma inquestionável independência e objectividade na sua postura como jurista, apresentando análises e propostas de forma criativa e construtiva, contribuindo significativamente para assegurar o bom funcionamento do Comissariado.

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça dar público testemunho ao licenciado Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes, através do presente louvor.

1 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Fong Man Chong*.

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 104/2014

Louvor

O assessor Arménio Rodrigues iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção em 1 de Fevereiro de 2010. No desempenho das suas funções demonstrou um alto grau de lealdade e de responsabilidade, um excelente desempenho, um inquestionável espírito de missão bem como um elevado grau de empenho, imparcialidade e coragem, os quais têm merecido reconhecimento e elogios de superiores e dos seus subordinados.

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça dar público testemunho a Arménio Rodrigues através do presente louvor.

2 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Fong Man Chong*.

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 105/2014

Louvor

A Secretária, Mou I Man iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção em 20 de Dezembro de 2009. No desempenho das suas funções na área secretariado, a competência, o profissionalismo, a dedicação e a grande lealdade que evidenciou ao longo dos anos que me acompanhou granjearam-lhe a minha confiança e estima. As qualidades pessoais e profissionais de Mou I Man merecem o meu reconhecimento.

基於此，本人特向毛綺雯予以公開嘉獎。

二零一四年十二月二日

廉政專員 馮文莊

第 106/2014 號廉政專員批示

嘉 獎

吳佩珊秘書自2009年12月20日起入職廉政公署，在秘書範疇擔任職務期間憑著能幹、專業精神、全心投入和忠誠，得到本人的信任和賞識。其個人和工作專業上的優點，完全得到本人的認同。

基於此，本人特向吳佩珊予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

廉政專員 馮文莊

第 107/2014 號廉政專員批示

嘉 獎

顧問翻譯員黃偉麟學士自2010年2月8日起入職廉政公署，在中葡翻譯及傳譯範疇擔任職務期間一直為本公署及其人員提供優質的翻譯服務，憑著其專業知識及經驗，對上級交託的任務均以認真、盡責的態度完成，對本公署的良好運作作出了卓越的貢獻。

基於此，本人特向黃偉麟學士予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

廉政專員 馮文莊

第 113/2014 號廉政專員批示

嘉 獎

辦公室主任沈偉強自2009年12月20日起入職廉政公署，在擔任辦公室主任期間一直勤謹敬業，憑著其專業知識履行職務時以積極認真、無私無畏及堅持克己奉公的態度完成，深得上司及下屬的認同與讚許，且對本公署的運作及澳門的廉政建設作出了卓越的貢獻。

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça dar público testemunho a Mou I Man através do presente louvor.

2 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Fong Man Chong*.

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 106/2014

Louvor

A Secretária, Ng Pui San iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção em 20 de Dezembro de 2009. No desempenho das suas funções na área secretariado, a competência, o profissionalismo, a dedicação e a grande lealdade que evidenciou ao longo dos anos que me acompanhou granjearam-lhe a minha confiança e estima. As qualidades pessoais e profissionais de Ng Pui San merecem o meu reconhecimento.

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça dar público testemunho a Ng Pui San através do presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Fong Man Chong*.

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 107/2014

Louvor

O intérprete-tradutor assessor, licenciado Casimiro de Jesus Pinto, iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção em 8 de Fevereiro de 2010. No desempenho das suas funções na área de tradução e interpretação (línguas chinesa e portuguesa), tem prestado ao Comissariado e ao seu pessoal serviço de tradução de alta qualidade e executado eficazmente as tarefas superiormente determinadas com grande seriedade e elevada responsabilidade demonstrando sólidos conhecimentos e experiência profissional, contribuindo significativamente para assegurar o bom funcionamento do Comissariado.

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça dar público testemunho ao licenciado Casimiro de Jesus Pinto através do presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Fong Man Chong*.

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 113/2014

Louvor

O Chefe do meu Gabinete, Sam Vai Keong, ingressou no Comissariado contra a Corrupção em 20 de Dezembro de 2009. Durante o desempenho das suas funções como Chefe de Gabinete, tem dado provas inequívocas da sua diligência e dedicação, demonstrando um alto grau de dinamismo e seriedade e, com os seus conhecimentos profissionais, tem concretizado trabalhos com uma inquestionável imparcialidade, coragem e um enorme espírito de serviço público que têm merecido reconhecimento e elogios do superior e dos seus subordinados, contribuindo de forma relevante para a construção de uma sociedade íntegra na RAEM.

基於此，本人特向沈偉強予以公開嘉獎。

二零一四年十二月十一日

廉政專員 馮文莊

第 118/2014 號廉政專員批示

嘉 獎

鍾偉業顧問自2010年2月1日起入職廉政公署，擔任職務期間忠誠盡責、表現卓越、具高度使命感、展現出敬業、無私及無畏的精神，深得上司及下屬的認同與讚許。

基於此，本人特向鍾偉業予以公開嘉獎。

二零一四年十二月十二日

廉政專員 馮文莊

第 119/2014 號廉政專員批示

嘉 獎

羅小寶顧問自2009年12月20日起入職廉政公署，擔任職務期間忠誠盡責、表現卓越、具高度使命感、展現出敬業、無私及無畏的精神，深得上司及下屬的認同與讚許。

基於此，本人特向羅小寶予以公開嘉獎。

二零一四年十二月十二日

廉政專員 馮文莊

二零一四年十二月十二日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十一月二十七日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款b)項，以及根據第21/2001

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça dar público testemunho a Sam Vai Keong através do presente louvor.

11 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Fong Man Chong*.

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 118/2014

Louvor

O Assessor Chong Vai Ip iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção em 1 de Fevereiro de 2010. No desempenho das suas funções demonstrou um alto grau de lealdade e de responsabilidade, um excelente desempenho, um inquestionável espírito de missão bem como um elevado grau de empenho, imparcialidade e coragem, os quais têm merecido reconhecimento e elogios de superiores e dos seus subordinados.

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça dar público testemunho a Chong Vai Ip através do presente louvor.

12 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Fong Man Chong*.

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 119/2014

Louvor

O Assessor Leopoldo Arrais do Rosário iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção em 20 de Dezembro de 2009. No desempenho das suas funções demonstrou um alto grau de lealdade e de responsabilidade, um excelente desempenho, um inquestionável espírito de missão bem como um elevado grau de empenho, imparcialidade e coragem, os quais têm merecido reconhecimento e elogios de superiores e dos seus subordinados.

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça dar público testemunho a Leopoldo Arrais do Rosário através do presente louvor.

12 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Fong Man Chong*.

Comissariado contra a Corrupção, aos 12 de Dezembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Novembro de 2014:

Licenciada Sam Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessora destes Serviços, nos termos dos artigos 23.º, n.º 2, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjuga-

號行政法規第五條第三款的規定，經海關關長的建議，岑杰學士擔任海關顧問的定期委任，自二零一四年十二月二十日起，續期一年。

二零一四年十二月五日於海關

副關長 賴敏華

do com o artigo 5.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, e sob a proposta do director-geral dos mesmos Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Serviços de Alfândega, aos 5 de Dezembro de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一四年十一月二十七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機曹偉強、趙關懷、譚志文及蕭容贊的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一四年十二月十九日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第三職階勤雜人員袁鳳萍的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一四年十二月十八日生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第一職階勤雜人員余淑貞及陳國美的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一四年十二月二十三日生效。

摘錄自終審法院院長於二零一四年十二月三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第九條及第十三條第一款及第三款的規定，終審法院院長秘書陳格之定期委任獲准續期一年，由二零一四年十二月二十日起生效。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 27 de Novembro de 2014:

Chou Wai Keong, Chio Kuan Wai, Tam Chi Man e Sio Iong Chan, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Dezembro de 2014.

Un Fong Peng, auxiliar, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Dezembro de 2014.

Iu Sok Cheng e Chan Kuok Mei, auxiliares, 1.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Dezembro de 2014.

Por despacho do presidente, de 3 de Dezembro de 2014:

Chan Kak, secretário pessoal do presidente do Tribunal de Última Instância, em comissão de serviço — renovada a referida comissão de serviço, pelo período de um ano, no mesmo lugar, nos termos dos artigos 9.º e 13.º, n.ºs 1 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

摘錄自辦公室主任於二零一四年十二月三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第（六）項，八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機簡金旗的散位合同獲更改為第三職階，薪俸點170，由二零一四年十一月二十三日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一四年十二月五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第（六）項，八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（一）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席特級行政技術助理員Fátima Filomena Rosário dos Remédios的編制外合同獲更改為第二職階，薪俸點355，由二零一四年十一月三十日起生效。

二零一四年十二月十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢察長辦公室

表揚及嘉獎

黎建恩碩士自1999年特區檢察院成立之際已在檢察院工作，他熱誠投入、刻苦耐勞、勤勉敬業，具有高度的專業精神和強烈的責任感，盡心盡力協助本人組建檢察院、檢察長辦公室，並先後獲委任為辦公室顧問及主任。

在任職檢察院十五年期間，黎建恩碩士負責綜理辦公室各項事務，他認真嚴謹，盡忠職守、無私奉獻、全心投入，忘我付出地為檢察院、檢察長辦公室的每項工作作出了長期不懈的努力。他表現出高度的責任感、使命感及領導才能，充分彰顯出敬業樂業、鍥而不捨的公僕精神，獲得本人的信任及同事們的敬重。

基於此，本人對黎建恩碩士以往卓越的工作表現及其熱誠的工作態度，以及多年來對檢察院、檢察長辦公室作出的貢獻給

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 3 de Dezembro de 2014:

Kan Kam Kei, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão da mesma categoria, índice 170, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 23 de Novembro de 2014.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 5 de Dezembro de 2014:

Fátima Filomena Rosário dos Remédios, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 355, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, desde 30 de Novembro de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Elogio e Louvor

O mestrado Lai Kin Ian trabalhava no Ministério Público da RAEM desde a sua criação em 1999. Com grande zelo e dedicação, diligência e perseverança, qualidades industriais, alto nível de profissionalismo e sentido de responsabilidade, ajudou-me de forma empenhada na criação do Ministério Público e do Gabinete do Procurador e foi nomeado sucessivamente assessor e chefe deste Gabinete.

Durante os 15 anos de trabalho no Ministério Público, o mestrado Lai Kin Ian era responsável pela coordenação do trabalho deste Gabinete. Com seriedade e rigor, grande lealdade e zelo, sacrifício incondicional, plena dedicação e abnegação, esforçava-se de forma continuada por todas as tarefas do Ministério Público e do Gabinete do Procurador. Mostrava grande sentido de responsabilidade e sentido de missão assim como elevadas capacidades de liderança tendo demonstrado grande respeito e amor pelo trabalho e espírito de perseverança enquanto servidor público. Granjeou a minha confiança e o respeito dos colegas.

Pelos atributos enunciados e por forma a reconhecer as suas capacidades distintas e zelo no trabalho assim como os seus

予肯定及稱許，在此本人特公開表揚黎建恩碩士，并對其作出嘉獎。

二零一四年十二月十日

檢察長 何超明

鄭幸捷碩士自1999年特區檢察院成立之際已在檢察院工作，憑著其豐富的行政管理知識及經驗、超卓的工作能力及具高度責任感的工作態度，盡心盡力協助本人組建檢察院、檢察長辦公室，並先後獲委任為辦公室顧問及副主任。

在任職檢察院十五年期間，鄭幸捷碩士表現出卓越的管理才能，由她領導的各項工作，無論是行政方面還是推廣交流方面的工作，由策劃到落實，均能夠完成得盡善盡美。她嚴以律己，專業嚴謹、工作認真投入，充分體現出不屈不撓的公僕精神，獲得本人的信任及同事們的敬重。

基於此，本人對鄭幸捷碩士以往卓越的工作表現及其熱誠的工作態度，以及多年來對檢察院、檢察長辦公室作出的貢獻給予肯定及稱許，在此本人特公開表揚鄭幸捷碩士，并對其作出嘉獎。

二零一四年十二月十日

檢察長 何超明

藉著澳門特別行政區成立十五周年之際，本人決定對全體檢察院司法官予以公開表揚。

在澳門特別行政區檢察院成立的十五年裡，全體檢察院司法官均竭盡所能、盡心盡力地工作，且無時無刻表現出全力以赴的精神及卓越的工作能力，不斷克服困難及挑戰，以強烈的司法責任感去履行職責。

眾所周知，檢察院司法官要負責對刑事案件的調查與起訴，在各級法院代表檢察院出庭，依法參與刑事、民事及行政訴訟，面對各類型案件持續增加，所有檢察院司法官縱使面對沉重的工作壓力，亦無怨無悔地緊守職責，他們對特區檢察院能夠順利運作，為向澳門社會及市民提供更優質的司法服務作出了重要的貢獻。

contributos para o Ministério Público e para o Gabinete do Procurador ao longo desses anos, é de inteira justiça dar público testemunho ao mestrado Lai Kin Ian através do presente elogio e louvor.

10 de Dezembro de 2014.

O Procurador, *Ho Chio Meng*.

A mestrada Cheang Hang Chip trabalhava no Ministério Público da RAEM desde a sua criação em 1999. Com os seus ricos conhecimentos e experiências na gestão administrativa bem como grandes capacidades e sentido de responsabilidade no trabalho, ajudou-me de forma empenhada na criação do Ministério Público e do Gabinete do Procurador e foi nomeada sucessivamente assessora e chefe-adjunta deste Gabinete.

Durante os 15 anos de trabalho no Ministério Público, a mestrada Cheang Hang Chip mostrava grandes capacidades de gestão. Cumpriu de forma aperfeiçoada desde o planeamento à concretização das tarefas nos âmbitos da administração e do intercâmbio e promoção em que liderava. Desempenhava as suas funções de forma rigorosa, disciplinada, profissionalizada, séria e dedicada, tendo mostrado grande espírito de perseverança enquanto servidora pública e granjeado a minha confiança e o respeito dos colegas.

Pelos atributos enunciados e por forma a reconhecer as suas capacidades distintas e zelo no trabalho assim como os seus contributos para o Ministério Público e para o Gabinete do Procurador ao longo desses anos, é de inteira justiça dar público testemunho à mestrada Cheang Hang Chip através do presente elogio e louvor.

10 de Dezembro de 2014.

O Procurador, *Ho Chio Meng*.

Ao aproximar-se do 15.º aniversário do estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau, determino elogiar todos os magistrados do Ministério Público.

Durante os 15 anos de funcionamento do Ministério Público da Região Administrativa Especial de Macau, todos os magistrados do Ministério Público davam o seu melhor no desempenho das suas funções e trabalhavam com máxima dedicação. Mostravam sempre a entrega total assim como capacidades profissionais distintas tendo sido superados os desafios e dificuldades no cumprimento das suas atribuições com grande sentido de responsabilidade.

Como se sabe, os magistrados do Ministério Público responsabilizam-se pela investigação e acusação dos casos penais, apresentação em tribunais de diversas instâncias em nome do Ministério Público e intervenção nos processos penais, cíveis e administrativos. Face ao aumento contínuo do número dos mais variados tipos de processos e mesmo perante uma grande pressão de trabalho, os magistrados do Ministério Público continuavam dedicados às suas funções sem se queixarem. Contribuíram muito para o bom funcionamento do Ministério Público e para o serviço judicial de melhor qualidade à população e sociedade de Macau.

基於此，本人特意公開地對全體檢察院司法官的工作表現給予嘉許。

二零一四年十二月十日

檢察長 何超明

藉著澳門特別行政區成立十五周年之際，本人決定對檢察院全體司法輔助人員予以公開表揚。

在澳門特別行政區檢察院成立的十五年裡，檢察院全體司法輔助人員均認真履行職責，積極盡心協助檢察院司法官準備案件卷宗及搜證等訴訟方面的工作。各司法輔助人員縱使面對日益繁重的工作量，亦秉持著熱心及忠誠的態度，全情投入工作，表現出高度的責任感。

基於此，本人特意公開地對檢察院全體司法輔助人員的工作表現給予嘉許。

二零一四年十二月十日

檢察長 何超明

藉著澳門特別行政區成立十五周年之際，本人決定對檢察長辦公室全體人員予以公開表揚。

檢察長辦公室成立接近十五年，期間無論領導、主管、行政人員、司機或勤雜人員，各人均秉持著積極勤奮、熱心及忠誠的態度，各自竭盡所能在自身的崗位用心地完成獲委派的各項工作，作為檢察院的後勤部隊，各員工上下同心同德、共同努力，讓檢察院各項工作能有序進行。

基於此，本人特意公開地對檢察長辦公室全體人員的工作表現給予嘉許。

二零一四年十二月十日

檢察長 何超明

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一四年十一月十八日的批示：

張貴林——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條之規定，其在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員之定期委任自二零一四年十一月十八日至二零一六年十一月十七日止。

Pelos atributos enunciados, é de inteira justiça dar público testemunho a todos os magistrados do Ministério Público através do presente louvor.

10 de Dezembro de 2014.

O Procurador, *Ho Chio Meng*.

Ao aproximar-se do 15.º aniversário do estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau, determino elogiar todos os funcionários de justiça do Ministério Público.

Durante os 15 anos de funcionamento do Ministério Público da Região Administrativa Especial de Macau, todos os funcionários de justiça do Ministério Público cumpriram de forma séria as suas atribuições e ajudaram de forma positiva e empenhada os magistrados do Ministério Público na tramitação dos processos e na obtenção das provas, entre outros trabalhos judiciais. Face ao trabalho cada vez mais volumoso, os funcionários de justiça continuavam a desempenhar as suas funções de forma zelosa e fiel e com máxima dedicação, tendo mostrado grande sentido de responsabilidade.

Pelos atributos enunciados, é de inteira justiça dar público testemunho a todos os funcionários de justiça do Ministério Público através do presente louvor.

10 de Dezembro de 2014.

O Procurador, *Ho Chio Meng*.

Ao aproximar-se do 15.º aniversário do estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau, determino elogiar todos os trabalhadores do Gabinete do Procurador.

O Gabinete do Procurador foi estabelecido há cerca de 15 anos. Durante esse período quer os dirigentes, chefes e pessoal administrativo, quer os motoristas e auxiliares, trabalhavam de forma dinâmica, diligente, dedicada e fiel. Esforçavam-se ao máximo pelo trabalho que lhes foi atribuído em diferentes postos. Enquanto equipa logística do Ministério Público, os trabalhadores empenhavam-se em garantir a realização do trabalho do Ministério Público de forma ordenada.

Pelos atributos enunciados, é de inteira justiça dar público testemunho a todos os trabalhadores do Gabinete do Procurador através do presente louvor.

10 de Dezembro de 2014.

O Procurador, *Ho Chio Meng*.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 18 de Novembro de 2014:

Zhang Guilin — nomeado, em comissão de serviço, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, vigente, de 18 de Novembro de 2014 a 17 de Novembro de 2016.

摘錄自檢察長於二零一四年十二月四日的批示：

陳活稜——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條之規定，其在本辦公室擔任第一職階二等技術員之定期委任自二零一四年十二月四日至二零一六年十二月三日止。

方煥庭——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，其在本辦公室之編制外合同由二零一四年十二月十二日起轉為第二職階一等技術輔導員。

摘錄自檢察長於二零一四年十二月十日的批示：

基於工作原因，根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款之規定，終止黎建恩碩士擔任檢察長辦公室主任之定期委任，由二零一四年十二月十八日起生效。

基於工作原因，根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款之規定，終止鄭幸捷碩士擔任檢察長辦公室副主任之定期委任，由二零一四年十二月十八日起生效。

黎建恩——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，以定期委任方式委任為第四職階首席顧問高級技術員，由二零一四年十二月十八日起生效，為期兩年，可續任。

鄭幸捷——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，以定期委任方式委任為第四職階首席顧問高級技術員，由二零一四年十二月十八日起生效，為期兩年，可續任。

二零一四年十二月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 4 de Dezembro de 2014:

Chan Wut Leng — nomeado, em comissão de serviço, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.^o do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, vigente, de 4 de Dezembro de 2014 a 3 de Dezembro de 2016.

Fong Wun Teng — alterado o contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 10 de Dezembro de 2014:

Mestre Lai Kin Ian — cessa, por motivo de trabalho, a comissão de serviço como chefe deste Gabinete, a partir de 18 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 19.^o, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011.

Mestre Cheang Hang Chip — cessa, por motivo de trabalho, a comissão de serviço como chefe-adjunta deste Gabinete, a partir de 18 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 19.^o, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011.

Lai Kin Ian — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnico superior assessor principal, 4.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.^o do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 23.^o, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Dezembro de 2014, renovável.

Cheang Hang Chip — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnica superior assessora principal, 4.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.^o do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 23.^o, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Dezembro de 2014, renovável.

Gabinete do Procurador, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年八月十二日作出的批示：

梁錫延——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條的規定，在二

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Agosto de 2014:

Leong Sek In, classificada em sexto lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2014, II Série, de 25 de Junho — contratada por assalariamento, pelo

零一四年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第六的合格應考人，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月，自二零一四年十月三十一日起生效。

陸詠豪——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條的規定，在二零一四年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第三的合格應考人，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月，自二零一四年十一月十一日起生效。

摘錄自代理行政長官於二零一四年九月八日作出的批示：

李卓盈——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條的規定，在二零一四年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第七的合格應考人，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月，自二零一四年十一月十三日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年九月三十日作出的批示：

張健華，本局散位合同人員第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一四年十月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十月十六日作出的批示：

Anabela Agostinho Poon Almeida——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同自二零一四年十二月十五日起續期兩年。

摘錄自行政長官於二零一四年十月二十一日作出的批示：

馬俊業——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改其在本局的編制外合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自二零一四年十月二十七日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年十月二十二日作出的批示：

朱家聯、楊寶琴及林建明——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改其等在本局的編制外合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自二零一四年十月二十七日起生效。

período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Lok Weng Hou, classificada em terceiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2014, II Série, de 25 de Junho — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Novembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª a Chefe do Executivo, interina, de 8 de Setembro de 2014:

Lei Cheok Ieng, classificada em sétimo lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2014, II Série, de 25 de Junho — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Novembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª a Chefe do Executivo, de 30 de Setembro de 2014:

Cheong Kin Wa, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, neste Gabinete — alterado o seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Outubro de 2014.

Por despacho do director deste Gabinete, de 16 de Outubro de 2014:

Anabela Agostinho Poon Almeida — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Outubro de 2014:

Ma Chon Ip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Outubro de 2014:

Chu Ka Lun, Ieong Pou Kam e Lam Kin Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo a técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Brígida Amante Gomes、曹明慧及Irina da Cunha Gaspar Rosado de Carvalho——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,以附註形式修改其等在本局的編制外合同第三條款,晉級為第一職階首席技術員,薪俸點450點,自二零一四年十月二十七日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十月三十一日作出的批示:

何佩珊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,其在本局擔任第一職階一等技術員的編制外合同自二零一四年十二月二十八日起續期兩年。

摘錄自局長於二零一四年十一月六日作出的批示:

梁卓能——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,其在本局擔任第二職階特級攝影師及視聽器材操作員的編制外合同自二零一五年一月八日起續期兩年。

摘錄自局長於二零一四年十一月十九日作出的批示:

湛穎思——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的編制外合同自二零一五年一月十七日起續期兩年。

曹明慧——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,其在本局擔任第一職階首席技術員的編制外合同自二零一五年一月十六日起續期兩年。

黃雪盈——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,其在本局擔任第一職階一等翻譯員的編制外合同自二零一五年一月十八日起續期兩年。

二零一四年十二月九日於新聞局

局長 陳致平

Brígida Amante Gomes, Chou Meng Wai e Irina da Cunha Gaspar Rosado de Carvalho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo a técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Por despacho do director deste Gabinete, substituto, de 31 de Outubro de 2014:

Ho Pui Shan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Dezembro de 2014.

Por despacho do director deste Gabinete, de 6 de Novembro de 2014:

Leong Cheok Nang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director do Gabinete, de 19 de Novembro de 2014:

Cham Weng Si — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Janeiro de 2015.

Chou Meng Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Wong Sut Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 9 de Dezembro de 2014. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年十一月十四日作出的批示:

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定,下列人員之編制外合同續期一年:

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 14 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM:

江啟苗，第三職階顧問高級技術員，自二零一五年一月一日起生效；

蔣暉，第一職階顧問翻譯員，自二零一五年一月一日起生效；

何淑儀，第一職階一等技術員，自二零一五年一月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十一月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，第一職階一等技術員蕭馮泳華在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一五年一月十六日起生效。

二零一四年十二月十二日於個人資料保護辦公室

代主任 楊崇蔚

Kong Kai Mio, como técnica superior assessora, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Jiang Hui, como intérprete-tradutor assessora, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Ho Sok I, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2015.

Por despacho da signatária, de 18 de Novembro de 2014:

Sio Fong Weng Wa, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 12 de Dezembro de 2014. — O Coordenador do Gabinete, substituto, Yang Chongwei.

醫療系統建設跟進委員會

批示摘錄

透過簽署人二零一四年十一月二十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，施燕飛在醫療系統建設跟進委員會秘書處擔任第二職階一等技術員的編制外合同，自二零一五年一月八日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，李志聰在醫療系統建設跟進委員會秘書處擔任第一職階一等技術員的編制外合同，自二零一五年一月八日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條第一款及第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，韋俊賢在醫療系統建設跟進委員會秘書處擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點370點，由二零一五年一月八日起生效。

二零一四年十二月九日於醫療系統建設跟進委員會

秘書長 呂紅

COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 20 de Novembro de 2014:

Si In Fei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, no Secretariado desta Comissão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Janeiro de 2015.

Lei Chi Chong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, no Secretariado desta Comissão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Janeiro de 2015.

Wai Chon In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para o exercício de funções no Secretariado desta Comissão, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato progredindo para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Janeiro de 2015.

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 9 de Dezembro de 2014. — A Secretária-geral, Lu Hong.

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年十月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用鄧海星及胡慧婷在本辦公室擔任第一職階一等技術員之職務，薪俸點為400點，首位自二零一四年十一月十九日起至二零一五年八月三十一日止，次位自二零一四年十二月一日起至二零一五年八月三十一日止。

摘錄自本辦公室代主任於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改劉皚瑩在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零一四年十一月五日起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零一四年十一月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以附註方式修改陳遠明的個人勞動合同第四條第一款，晉階為第二職階二等技術員，薪俸點為370點，自二零一四年十一月六日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年十一月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改蕭敏慧在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零一四年十一月二十五日(簽署附註之日)起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一四年十一月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以附註方式修改邱明艷的個人勞動合同第四條第一款，晉階為第二職階二等翻譯員，薪俸點為460點，自二零一四年十一月二十六日起生效。

二零一四年十二月十一日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 14 de Outubro de 2014:

Tang Hoi Seng e Wu Wai Teng — contratados além do quadro como técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, o primeiro a partir de 19 de Novembro de 2014 e a segunda a partir de 1 de Dezembro de 2014, ambos até 31 de Agosto de 2015.

Por despacho da coordenadora deste Gabinete, substituta, de 4 de Novembro de 2014:

Lao Ngoi Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro progredindo para técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Por despacho da coordenadora deste Gabinete, substituta, de 5 de Novembro de 2014:

Chan Un Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Novembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Novembro de 2014:

Sio Man Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Novembro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Por despacho do signatário, de 25 de Novembro de 2014:

Iao Meng Im — alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para intérprete-tradutora de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 460, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Novembro de 2014.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

行政公職局

批示摘錄

按代局長馮若儀於二零一四年十月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，鄧穎燊在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一五年一月二十日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級、職階及日期如下：

周志榮，第八職階輕型車輛司機，自二零一四年十二月三十一日起生效；

吳開好，第七職階勤雜人員，自二零一五年一月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款及第五款，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一名至第三名的第二職階主任翻譯員林永明、陳滿明及高志恒，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員。

按行政法務司司長於二零一四年十一月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改陳敏兒在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術員職級的薪俸點450點，自二零一四年十一月十一日起生效。

按前局長朱偉幹於二零一四年十一月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期兩年，職級、職階及日期如下：

區潔嫻，第一職階首席技術員，自二零一五年一月三日起生效；

陳肇莊，第一職階特級技術輔導員，自二零一五年二月七日起生效；

李毅，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年二月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Joana Maria Noronha, directora, substituta, de 28 de Outubro de 2014:

Tang Weng San — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Chao Chi Weng, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, a partir de 31 de Dezembro de 2014;

Ng Hoi Hou, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Novembro de 2014:

Lam Veng Meng, Chan Mun Veng e Jeremias Alberto Monteiro da Costa, intérpretes-tradutores chefes, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2014, II Série, de 15 de Outubro — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores assessores, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Novembro de 2014:

Chan Man I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Novembro de 2014.

Por despachos do José Chu, ex-director, de 12 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Ao Kit Sim, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2015;

Alexandra Siu Chong Chan, como adjunta-técnica especialista 1.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2015;

Lei Ngai, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級、職階及日期如下：

陳衍烈，第七職階輕型車輛司機，自二零一五年二月十日起生效；

張雪芬，第二職階勤雜人員，自二零一五年二月二十五日起生效；

黃佩蘭及梁桂英，第一職階勤雜人員，自二零一五年二月十七日起生效。

二零一四年十二月三日於行政公職局

代局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零一四年十一月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階首席行政技術助理員鄭惠紅及第一職階一等技術員洪淑玲的編制外合同續期一年，分別自二零一五年一月一日及一月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階一等高級技術員梁曉玲及湯卓勳的編制外合同續期一年，自二零一五年一月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，梁敏英、林春花及蕭偉瑜在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同續期一年，分別自二零一四年十二月二十六日、二零一五年一月九日及一月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，戚雪梅及鄭正直在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同續期一年，分別自二零一五年一月三日及一月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，鄭曉妍在本局擔任第二職階首席技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一五年一月二十一日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Chan In Lit, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, a partir de 10 de Fevereiro de 2015;

Cheong Sut Fan, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 25 de Fevereiro de 2015;

Vong Pui Lan e Leong Kuai Ieng, como auxiliares, 1.º escalão, a partir de 17 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 3 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Novembro de 2014:

Cheang Wai Hong, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, e Hong Sok Leng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 e 6 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Leong Hio Leng e Tong Cheok Fan, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Janeiro de 2015.

Leong Man Ieng, Lam Chon Fa e Sio Wai U, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Dezembro de 2014, 9 e 23 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Chek Sut Mui e Chiang Cheng I, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 e 15 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Chiang Hio In, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，邱咏暉、陳冠豪及潘雅恩在本局擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，分別自二零一五年一月十三日、一月十九日及一月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階二等技術輔導員葛展鵬、李寶珊及蔡文莊的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，分別自二零一四年十一月七日、十一月十四日及十一月二十一日起生效。

二零一四年十二月十一日於法務局

局長 張永春

Iao Weng Fai, Chan Kun Hou e Pun Nga Ian, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13, 19 e 25 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Vicente Jorge Córdova, Lei Po Shan e Choi Man Chong Ângela, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7, 14 e 21 de Novembro de 2014, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身份證明局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一四年十一月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，陳錫康、周錦華、鄭嘉妍、程嘉茵、程月珍、崔璞雯、周敏儀、葉靜雯、李鳳鳴、盧偉泉、吳麗貞、吳美儀、蘇嘉輝、譚玉儀、譚永妍、黃國鵬及黃海慧在本局擔任職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自二零一四年十一月二十四日起生效。

二零一四年十二月十一日於身份證明局

副局長 歐陽瑜

印務局

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，公佈經行政法務司司長於二零一四年十二月二日批示核准之印務局二零一四年度本身預算第三次修改：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2014:

Chan Shek Hong, Chao Kam Wa Susana, Cheang Ka Ieng, Cheng Ka Ian, Cheng Ut Chan, Choi Pok Man, Chow Man I, Ip Cheng Man, Lei Fong Meng, Lou Wai Chun, Ng Lai Cheng, Ng Melissa, Sou Ka Fai, Tam Iok I, Tam Weng In, Vong Kuok Pang e Wong Hoi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 11 de Dezembro de 2014. — A Subdirectora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo da Imprensa Oficial de 2014, autorizada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Dezembro do mesmo ano:

二零一四年度印務局本身預算第三次修改
3.ª alteração ao orçamento privativo da Imprensa Oficial para 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 Reforço	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
02	00	00	00		資產及勞務 Bens e serviços		
02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00		資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		200,000.00
02	03	08	00		各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	99	其他 Outros	200,000.00	
					總額 Total	200,000.00	200,000.00

二零一四年十二月十二日於印務局——行政管理委員會主席：杜志文——委員：Eusébio Mendes, António João Terra Esteves (財政局代表)

Imprensa Oficial, aos 12 de Dezembro de 2014. — O Presidente do Conselho Administrativo. — *Tou Chi Man*. — Os Vogais, *Eusébio Mendes — António João Terra Esteves* (Representante dos Serviços de Finanças).

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一四年十一月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改本局人員伍珊珊的編制外合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自二零一四年十一月十九日起生效。

二零一四年十二月五日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Novembro de 2014:

San San Ng da Silva — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 5 de Dezembro de 2014. — A Directora, *Chu Lam Lam*.

退休基金會**批示摘錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零一四年十二月四日作出的批示：

(一) 博彩監察協調局第三職階首席特級督察李國輝，退休及撫卹制度會員編號3611，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十一月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出，並在有關金額上加上八個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年十二月五日作出的批示：

(一) 法務局第三職階首席特級技術輔導員韋倩菁，退休及撫卹制度會員編號37451，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一四年十一月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年十二月二日作出的批示：

教育暨青年局勤雜人員廖沛英，供款人編號6018724，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一四年十一月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Dezembro de 2014:

1. Lei Cuok Fai, inspector especialista principal, 3.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 3611 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Novembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 8 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014:

1. Florinda da Rocha Vai, adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 37451 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Novembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 400 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Dezembro de 2014:

- Liu Pui Ieng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6018724, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Novembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Con-

人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。

按照行政法務司司長於二零一四年十二月四日作出的批示：

澳門監獄警員蘇環，供款人編號6050466，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零一四年十二月五日作出的批示：

衛生局一般服務助理員黃月冰，供款人編號6001333，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一四年十一月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一四年十二月五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十一月十四日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中之合格應考人蘇熾明，第三職階顧問高級技術員，獲確定委任為本會人員編制第一職階首席顧問高級技術員。

二零一四年十二月十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

tribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Dezembro de 2014:

Sou Wan, guarda do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de contribuinte 6050466, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Novembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014:

Wong Ut Peng Winnie, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6001333, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Novembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014:

Sou Chi Meng, técnico superior assessor, 3.º escalão, candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2014, II Série, de 14 de Novembro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Fundo de Pensões, aos 11 de Dezembro de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

財政局

批示摘錄

按照本局副局長於二零一四年九月二十五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Rebeca dos Santos Lopes在本局擔任第二職階首席高級技術員職務的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年十二月一日起。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 25 de Setembro de 2014:

Rebeca dos Santos Lopes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

按照經濟財政司司長於二零一四年十一月十三日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，Rui de Jesus Cardoso因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任總備用檔案室主管（等同組長）的定期委任自二零一五年一月三十一日起獲續期一年。

二零一四年十二月十日於財政局

局長 江麗莉

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Novembro de 2014:

Rui de Jesus Cardoso — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Arquivo Geral Intermediário (equiparado a chefe de sector) destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 31 de Janeiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Dezembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年十一月十四日作出的批示：

Carla Maria Leite Dinis，為本局第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為370，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年一月十五日起生效。

黃錦添及馮慧虞，為本局第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，分別自二零一五年一月二十二日及一月二十七日起生效。

彭潔英，為本局第三職階勤雜人員，薪俸點為130，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，由二零一五年一月十四日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月十九日作出的批示：

黃永生——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任工業、建築暨對外貿易統計廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一五年二月二十七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 14 de Novembro de 2014:

Carla Maria Leite Dinis, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, índice 370, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Janeiro de 2015.

Wong Kam Tim e Fong Vai Iu, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, índice 345, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 e 27 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Pang Kit Ieng, auxiliar, 3.º escalão, índice 130, contratada por assalariamento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Novembro de 2014:

Wong Weng Sang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 27 de Fevereiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局編制外合同第一職階二等普查暨調查員黃永健，自二零一四年十二月十五日起，即在衛生局擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零一四年十二月十日於統計暨普查局

代局長 楊名就

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Weng Kin, agente de censos de inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, de contrato além do quadro, cessará as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Dezembro de 2014, data em que iniciará as funções na Direcção dos Serviços de Saúde.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 10 de Dezembro de 2014. — O Director, substituto, *Ieong Meng Chao*.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一四年十月二十一日及十月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

劉星仔，自二零一四年十二月十一日起續聘擔任第七職階輕型車輛司機職務，薪俸點為240點；

梁潤賢，自二零一四年十二月十三日起續聘擔任第七職階勤雜人員職務，薪俸點為180點；

林少芳，自二零一四年十二月十五日起續聘擔任第七職階勤雜人員職務，薪俸點為180點；

葉志中，自二零一四年十二月二十日起續聘擔任第二職階勤雜人員職務，薪俸點為120點；

李馮穎芬，自二零一五年一月一日起續聘擔任第六職階勤雜人員職務，薪俸點為160點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，自二零一五年一月五日起以附註方式修改尹嘉航在本局擔任職務的散位合同條款第三條款，轉為收取第三職階輕型車輛司機的170點薪俸，另將該合同自二零一五年一月六日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 21 e 23 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lau Seng Chai, como motoristas de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 11 de Dezembro de 2014;

Leong Ion In, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 13 de Dezembro de 2014;

Lam Sio Fong, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 15 de Dezembro de 2014;

Ip Chi Chong, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 20 de Dezembro de 2014;

Lei Fong Weng Fan, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Outubro de 2014:

Wan Ka Hon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, a partir de 5 de Janeiro de 2015, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Janeiro de 2015.

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中分別排名第九名、第二十八名、第四十一名、第一百零二名及第一百一十一名的應考人鄭英偉、仇健彬、曾震宇、馮潔雯及林永康獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術輔導員。

摘錄自局長於二零一四年十一月四日作出的批示：

應余業強的請求，其在本局擔任首席技術員的編制外合同，自二零一四年十二月三日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十一月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

何偉彬，自二零一五年一月一日起續聘擔任第九職階勤雜人員職務，薪俸點為220點；

鄧文沛，自二零一五年一月一日起續聘擔任第七職階勤雜人員職務，薪俸點為180點；

李子俊，自二零一五年一月一日起續聘擔任第三職階勤雜人員職務，薪俸點為130點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月十一日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局預防危害處處長吳炳誌學士具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一五年二月一日起獲續期一年。

根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款連同經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中，唯

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014:

Cheang Ieng Wai, Chao Kin Pan, Chang Chan U, Fong Kit Man e Lam Weng Hong, candidatos classificados em 9.º, 28.º, 41.º, 102.º e 111.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Novembro de 2014:

Yu Ip Keong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico principal, nestes Serviços, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ho Wai Pan, como auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Tang Man Pui, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Lei Chi Chon, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Novembro de 2014:

Licenciado Ng Peng Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Prevenção de Riscos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 1 de Fevereiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Fong Kuan Ieng, inspectora especialista principal, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2014, II Série, de 22 de Outubro — nomeada, definitivamente, inspectora assessora, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», de 3 de Agosto, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para

一合格應考人第三職階首席特級督察馮群英，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階顧問督察。

二零一四年十二月九日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Dezembro de 2014. — A Directora dos Serviços, substituta, *Teng Nga Kan*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一四年九月十一日作出的批示：

應鄭日添之要求，其在本局擔任第二職階二等督察職務之編制外合同自二零一四年十二月一日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一四年十月十四日作出的批示：

應謝慧玲之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務之編制外合同自二零一四年十二月十日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百三十九條之規定，批准本局編制內人員第二職階顧問翻譯員高珩由二零一四年十二月一日起開始享受為期一年之短期無薪假。

摘錄自簽署人於二零一四年十月三十一日作出的批示：

應何禮賢之要求，其在本局擔任第二職階一等行政技術助理員職務之編制外合同自二零一四年十二月一日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改鄭少鋒在本局擔任職務的編制外合同的第三條款，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一四年十一月十七日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改周詠芝編制外合同的第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，自二零一五年一月十三日起生效。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 11 de Setembro de 2014:

Cheang Iat Tim — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como inspector de 2.ª classe, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 14 de Outubro de 2014:

Che Wai Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 10 de Dezembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 30 de Outubro de 2014:

Kou Hang, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, do quadro de pessoal, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de curta duração, pelo período de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 2014, nos termos dos artigos 137.º e 139.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do signatário, de 31 de Outubro de 2014:

Ho Lai Yin — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2014:

Kong Siu Fong Nelson — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Novembro de 2014:

Chau Veng Chi — alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Janeiro de 2015.

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改陳潔甜及吳月桂散位合同的第三條款，轉為第三職階勤雜人員，薪俸點130，自二零一五年一月三日起生效。

二零一四年十二月十日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Chan Kit Tim e Ng Ut Kuai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 3.^o escalão, índice 130, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 2, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com os artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Janeiro de 2015.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 10 de Dezembro de 2014. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員公眾接待行政技術輔助範疇成績名單中，排名第四的合格投考人譚嘉琪獲臨時委任為消費者委員會人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員，為期兩年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年九月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員公眾接待行政技術輔助範疇成績名單中，排名第十的合格投考人曾華強獲臨時委任為消費者委員會人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員，為期兩年。

二零一四年十一月二十八日於消費者委員會

執行委員會代主席 陳漢生

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2014:

Tam Ka Kei, 4.^a classificada no concurso centralizado, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal deste Conselho, nos termos do artigo 12.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Setembro de 2014:

Chang Wa Keong, 10.^o classificado no concurso centralizado, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, a que se refere na lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal deste Conselho, nos termos do artigo 12.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 1, do ETAPM, em vigor.

Conselho de Consumidores, aos 28 de Novembro de 2014. — O Presidente, substituto, da Comissão Executiva, *Chan Hon Sang*.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十月二十四日作出的批示：

王麗娜，司法警察局編制外合同第二職階一等技術員。在刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Outubro de 2014:

Wong Lai Na, técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratada além do quadro da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de

政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條、以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席技術員，薪俸為現行薪俸表之450點。

摘錄自本人於二零一四年十一月六日作出的批示：

歐陽永昌學士，在刊登於二零一四年五月七日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》內有關資訊範疇第一職階二等高級技術員對外入職中央開考的最後成績名單中名列第六十三名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第三十六條第一款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自本人於二零一四年十一月七日作出的批示：

羅嘉汶，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第十一名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

二零一四年十二月十一日於司法警察局

局長 黃少澤

acesso, comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2014, II Série, de 22 de Outubro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, em vigor, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do signatário, de 6 de Novembro de 2014:

Licenciado Ao Ieong Weng Cheong, candidato classificado em 63.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final do concurso centralizado, de ingresso externo, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, publicada no *Boletim Oficial* n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 36.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do signatário, de 7 de Novembro de 2014:

Lo Ka Man, classificada em 11.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Director, Wong Sio Chak.

消防局

CORPO DE BOMBEIROS

批示摘錄

Extractos de despachos

按照二零一四年十一月二十八日第239/2014號保安司司長批示：

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 239/2014, de 28 de Novembro de 2014:

1) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第九十二條第一款及第二款，以及第2/2008號法律的規定，因工作上之緊急需要，以臨時委任方式委任下列澳門保安部隊第二十屆保安學員普通培訓課程之學員為消防局人員編制基礎職程之第一職階消防員：

1) São nomeados provisoriamente, por urgente conveniência de serviço, nos termos dos artigos 79.º, n.º 2, 92.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e ao abrigo da Lei n.º 2/2008, como bombeiros, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, os seguintes instruendos, respectivamente do 20.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau:

學員編號 消防員編號 姓名

Instruendos Bombeiros Nomes
Números Números

60120 403141 吳楚峰

60 120 403 141 Alberto Ng

62420 404141 陳有華

62 420 404 141 Chan Iao Wa

60820 405141 鄭德揚

60 820 405 141 Cheang Tak Ieong Wilson

61220 406141 廖啟豪

61 220 406 141 Lio Kai Hou

61420 407141 梁仲衡

61 420 407 141 Leong Chong Hang

61120 408141 鄧子豪

61 120 408 141 Tang Chi Hou

60320 409141 黃梓豪

60 320 409 141 Wong Chi Hou

60720 410141 黃文豐

60 720 410 141 Wong Man Fong

60920 411141 何梓峰

60 920 411 141 Ho Chi Fong

62520 412141 黃勇遵

62 520 412 141 Huang Yongzun

62320 413141 梁順偉

62 320 413 141 Leong Son Wai

61020 414141 蘇景鋒

61 020 414 141 Sou Keng Fong

61320 415141 陳詠豪

61 320 415 141 Chan Weng Hou

61620 416141 古傑龍

61 620 416 141 Ku Kit Long

62820 417141 關志明

62 820 417 141 Kuan Chi Meng

62720 418141 Amâncio Manuel Goitia Matos

62 720 418 141 Amâncio Manuel Goitia Matos

62620 419141 冼漢榮

62 620 419 141 Sin Hon Weng

63320 420141 勞家良

63 320 420 141 Lou Ka Leong

60220 421141 布國豪

60 220 421 141 Pou Kuok Hou

63120 422141 何俊賢

63 120 422 141 Ho Chon In

60420 423141 林永昌

60 420 423 141 Lam Weng Cheong

62120 424141 譚俊文

62 120 424 141 Tam Chon Man

63420 425141 高健峻

63 420 425 141 Kou Kin Leng

63220 426141 鄭沛新

63 220 426 141 Cheang Pui San

61720 427141 Adriano Manuel da Silva

61 720 427 141 Adriano Manuel da Silva

61920 428141 韓峻峴

61 920 428 141 Hon Chon Wun

62920 429141 黃俊傑

62 920 429 141 Wong Chun Kit

61520 430141 黃志

61 520 430 141 Wong Chi

62020 431141 劉子健

62 020 431 141 Lao Chi Kin

60620 432141 李雲華

60 620 432 141 Lei Wan Wa

學員編號	消防員編號	姓名	Instruendos Números	Bombeiros Números	Nomes
61820	433141	高嘉寶		61 820	433 141 Kou Ka Pou
60520	434141	黃劍亮		60 520	434 141 Wong Kim Leong
62220	435141	馮景燊		62 220	435 141 Fong Keng San

2) 上述年資次序是根據上述課程完結時，學員所獲之最後評分而排列。

3) 根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第八十條b) 項的規定，透過本批示被委任的人員，其開始執行職務之日期為二零一四年十二月九日。

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月二日作出之批示：

副消防總長陳明德，編號401051，根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條之規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b) 項及第二十三條第一款a) 項規定，自二零一五年一月一日起，以定期委任方式擔任消防局機場處處長一職，為期兩年。

副消防總長陳國棠，編號403991，根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條之規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b) 項及第二十三條第一款a) 項規定，自二零一五年一月一日起，以定期委任方式擔任消防局海島行動暨救護處處長一職，為期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

附件一

委任副消防總長陳明德，編號401051，擔任消防局機場處處長的依據如下：

- 因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；
 - 副消防總長陳明德，編號401051，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局機場處處長一職：
- 學歷：
- 消防技術專業防護及安全工程學學士；
 - 理學學士（醫學技術）。

2) Ficando ordenados por ordem de antiguidade que se indica, segundo a classificação obtida no final do respectivo curso.

3) O início do exercício de funções do pessoal nomeado por este despacho, é reportado a 9 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 80.º, alínea b), do EMFSM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Dezembro de 2014:

Chan Meng Tak, chefe-ajudante n.º 401 051 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão do Aeroporto do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Chan Kuok Tong, chefe-ajudante n.º 403 991 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional dos nomeados.

ANEXO 1

Fundamentos da nomeação do chefe-ajudante n.º 401 051, Chan Meng Tak, para o cargo de chefe da Divisão do Aeroporto do Corpo de Bombeiros:

- Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;
 - Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-ajudante n.º 401 051, Chan Meng Tak, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:
- Currículo académico:
- Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros;
 - Licenciatura em Ciências (Tecnologia Médica).

專業簡歷：

——於2005年3月16日至2005年7月17日，在消防局澳門行動廳工作；

——於2005年7月18日至2005年12月31日，在消防局海島行動廳工作；

——於2006年1月1日至2007年3月18日，在消防局澳門行動廳澳門救護科工作；

——於2007年3月19日至2007年7月1日，擔任消防局澳門行動廳救護科科長、海島行動廳救護科科長及黑沙環行動站站主任助理；

——於2007年7月2日至2008年6月29日，擔任消防局澳門行動廳救護科科長、海島行動廳救護科科長及黑沙環行動站站主任；

——於2008年6月30日至2012年7月31日，擔任消防局澳門行動廳控制中心主任；

——於2012年8月1日至2013年12月31日，擔任消防局澳門行動廳黑沙環行動站站主任；

——於2014年1月1日至2014年12月31日，擔任消防局海島行動廳海島行動暨救護處代處長。

附件二

委任副消防總長陳國棠，編號403991，擔任消防局海島行動暨救護處處長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——副消防總長陳國棠，編號403991，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局海島行動暨救護處處長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士；

——工學學士。

專業簡歷：

——於1999年5月31日至2000年4月16日，在消防局行動廳工作；

——於2000年4月17日至2005年3月15日，修讀消防官培訓課程；

Currículo profissional:

— Trabalhou no Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), desde 16 de Março de 2005 a 17 de Julho de 2005;

— Trabalhou no Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde 18 de Julho de 2005 a 31 de Dezembro de 2005;

— Trabalhou na Secção de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 1 de Janeiro de 2006 a 18 de Março de 2007;

— Chefe da Secção de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau, da Secção de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas e Adjunto do Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 19 de Março de 2007 a 1 de Julho de 2007;

— Chefe da Secção de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau, da Secção de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas e Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 2 de Julho de 2007 a 29 de Junho de 2008;

— Chefe do Centro de Controlo do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 30 de Junho de 2008 a 31 de Julho de 2012;

— Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 1 de Agosto de 2012 a 31 de Dezembro de 2013;

— Chefe, substituto, da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde 1 de Janeiro 2014 a 31 de Dezembro de 2014.

ANEXO 2

Fundamentos da nomeação do chefe-ajudante n.º 403 991, Chan Kuok Tong, para o cargo de chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-ajudante n.º 403 991, Chan Kuok Tong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros;

— Licenciatura em Engenharia.

Currículo profissional:

— Trabalhou no Departamento Operacional do Corpo de Bombeiros (CB), desde 31 de Maio de 1999 a 16 de Abril de 2000;

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais, desde 17 de Abril de 2000 a 15 de Março de 2005;

——於2005年3月16日至2005年5月17日，在消防局澳門行動廳工作；

——於2005年5月18日至2005年12月31日，在消防局技術廳設計圖分析部工作；

——於2006年1月1日至2007年2月4日，擔任消防局澳門行動廳西灣湖行動站站主任；

——於2007年2月5日至2009年5月17日，擔任消防局澳門行動廳中央行動站站主任；

——於2009年5月18日至2011年5月31日，擔任消防局澳門行動廳黑沙環行動站站主任；

——於2011年6月1日至2014年12月31日，擔任消防局澳門行動廳中央行動站站主任。

按照二零一四年十二月二日第244/2014號保安司司長批示：

根據經十一月二十四日第51/97/M號法令以及三月二十九日第9/2004號行政法規修改的十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十七條、第一百二十條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十三條、第一百三十四條及第一百三十六條之規定，決定如下：

一) 下列軍事化人員以甄選晉升至消防局副消防總長之職位；

一等消防區長	編號401051	陳明德
"	編號403991	陳國棠
"	編號401991	吳家偉

二) 為新職位上的年資及薪酬之效力，上述之晉升自二零一五年一月一日開始生效。

二零一四年十二月十一日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

– Trabalhou no Departamento Operacional de Macau do CB, desde 16 de Março de 2005 a 17 de Maio de 2005;

– Trabalhou na Unidade de Análise de Projectos do Departamento Técnico do CB, desde 18 de Maio de 2005 a 31 de Dezembro de 2005;

– Chefe do Posto Operacional do Lago Sai Van do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 1 de Janeiro de 2006 a 4 de Fevereiro de 2007;

– Chefe do Posto Operacional Central do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 5 de Fevereiro de 2007 a 17 de Maio de 2009;

– Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 18 de Maio de 2009 a 31 de Maio de 2011;

– Chefe do Posto Operacional Central do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 1 de Junho de 2011 a 31 de Dezembro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 244/2014, de 2 de Dezembro de 2014:

Ao abrigo dos artigos 111.º, 114.º a 117.º, 120.º, 122.º, 123.º, 133.º, 134.º e 136.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, determina:

1. As promoções por escolha ao posto de chefe-ajudante do Corpo de Bombeiros, dos militarizados abaixo indicados:

Chefe de primeira	n.º 401 051	Chan Meng Tak
»	n.º 403 991	Chan Kuok Tong
»	n.º 401 991	Ng Ka Wai

2. As promoções constantes no número anterior produz em efeitos de antiguidade e vencimentos devidos ao novo posto, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Corpo de Bombeiros, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年七月二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階首席衛生督察陳嘉賢、何玉梅、楊小莉、郭啓良、林梅清、吳華新及黃麗梅，自二零一四年八月二十三日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Ka In, Ho Iok Mui, Ieong Sio Lei, Kwok Kai Leung, Lam Mui Cheng, Ng Va San e Wong Lai Mui, como inspectores sanitários principais, 1.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2014.

摘錄自代局長於二零一四年七月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階首席特級技術輔導員（退休）廖國釗的散位合同獲續期一年，有權收取薪俸點495點的百分之五十作為報酬，自二零一四年八月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零一四年七月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階二等技術輔導員吳富榮，自二零一四年八月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年七月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一級護士Dela Rosa, Nora Musa的散位合同獲續期一年，自二零一四年八月十九日起生效。

摘錄自局長於二零一四年七月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）項之規定，駱麗雁在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一四年十月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第三職階二等護理助理員程卓容及譚保琴，自二零一四年八月二十一日起生效；

第二職階二等護理助理員黃雪紅，自二零一四年八月十七日起生效；

第二職階二等護理助理員黃婉霞，自二零一四年八月二十日起生效；

第二職階二等護理助理員蘇鳳兒，自二零一四年八月二十四日起生效；

第二職階二等護理助理員古瑞芳、梁淑貞及黃七英，自二零一四年九月一日起生效；

第三職階二等護理助理員張華招，自二零一四年八月十日起生效；

第三職階二等護理助理員郭燕玲，自二零一四年八月十一日起生效；

第三職階二等護理助理員關金英、林小芳、李惠愛、梁瑞瓊、潘美珍、蕭少群及王凱碧，自二零一四年八月十三日起生效；

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 7 de Julho de 2014:

Lio Kuok Chio — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão (aposentado), com direito a 50% do índice 495, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Agosto de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Julho de 2014:

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ng Fu Weng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Agosto de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Julho de 2014:

Dela Rosa, Nora Musa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como enfermeira, grau 1, 5.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2014:

Lok Lai Ngan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Cheng Cheok Iong e Tam Pou Kam, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 21 de Agosto de 2014;

Wong Sut Hong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Agosto de 2014;

Wong Un Ha, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Agosto de 2014;

Sou Fong I, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2014;

Ku Soi Fong, Leong Sok Cheng e Wong Chat Ieng, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Cheong Wa Chio, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 10 de Agosto de 2014;

Kuok In Leng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 11 de Agosto de 2014;

Kuan Kam Ieng, Lam Sio Fong, Lei Wai Oi, Leong Soi Keng, Pun Mei Chan, Sio Sio Kuan e Wong Hoi Pek, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 13 de Agosto de 2014;

第三職階二等護理助理員陸小敏及黃河基，自二零一四年八月十四日起生效；

第三職階二等護理助理員麥小燕及施明芽，自二零一四年八月二十日起生效；

第三職階二等護理助理員黃志堅，自二零一四年八月二十二日起生效；

第三職階二等護理助理員何艷紅及吳玉芬，自二零一四年八月二十八日起生效；

第四職階二等護理助理員鄭惠芬、丘健強及李麗瑜，自二零一四年八月十一日起生效；

第六職階二等護理助理員趙永勤，自二零一四年八月十六日起生效；

第六職階二等護理助理員Baladas, Fernando，自二零一四年八月二十五日起生效；

第二職階一般服務助理員何楊巧蘭，自二零一四年八月九日起生效；

第二職階一般服務助理員周媚媚，自二零一四年八月十七日起生效；

第二職階一般服務助理員鄭兆妹，自二零一四年八月二十四日起生效；

第三職階一般服務助理員歐偉漢、梁鳳賢及梁寶蓮，自二零一四年八月十三日起生效；

第三職階一般服務助理員葉長英、黎淑敏、莫華坤及黃彩紅，自二零一四年八月二十日起生效；

第三職階一般服務助理員陳寶玲及李淑英，自二零一四年八月二十二日起生效；

第三職階一般服務助理員王清劍，自二零一四年八月二十三日起生效；

第四職階一般服務助理員張月蓮，自二零一四年八月十二日起生效；

第六職階一般服務助理員關麗貞，自二零一四年八月十九日起生效；

第六職階一般服務助理員古日英，自二零一四年八月二十四日起生效；

第六職階一般服務助理員李秀珍，自二零一四年九月一日起生效；

Lok Sio Man e Wong Ho Kei, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 14 de Agosto de 2014;

Mak Sio In e Si Meng Nga, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 20 de Agosto de 2014;

Wong Chi Kin, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 22 de Agosto de 2014;

Ho Im Hong e Ng Iok Fan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 28 de Agosto de 2014;

Cheang Wai Fan, Iau Kin Keong e Lei Lai U, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 11 de Agosto de 2014;

Chio Weng Kan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2014;

Baladas, Fernando, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, a partir de 25 de Agosto de 2014;

Ho Ieong Hao Lan, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 9 de Agosto de 2014;

Chao Kun Mei, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 17 de Agosto de 2014;

Chiang Sio Mui, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2014;

Au Wai Hon, Leong Fong In e Leong Pou Lin, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 13 de Agosto de 2014;

Ip Cheong Ieng, Lai Sok Man, Mok Wa Kuan e Wong Choi Hong, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 20 de Agosto de 2014;

Chan Pou Leng e Lei Sok Ieng, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 22 de Agosto de 2014;

Wong Cheng Kim, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2014;

Cheong Ut Lin, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 12 de Agosto de 2014;

Kuan Lai Cheng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 19 de Agosto de 2014;

Castilho Rosinda, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2014;

Lei Sao Chan, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2014;

第二職階二等護理助理員駱麗雁，自二零一四年八月二十一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年七月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，陳艷芳、陳艷梨、陳梅芳、周慧愛、張秀玲、鄭淑嫻、何美雲、林艷玲、麥潤、蘇少萍、黃桂貞及黃夢君在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一四年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，張英環在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一四年八月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，柯海豐、蕭秀芳、譚文添及吳兆康在本局擔任散位合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零一四年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，李領宜在本局擔任散位合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零一四年八月二十八日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年七月二十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，馮瑞娟、柯麗芳、潘瑞紅、譚方、姚愛群及王琮芳在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一四年八月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年八月一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，繆曉露在本局擔任編制外合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，自二零一四年八月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第

Lok Lai Ngan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 22 de Julho de 2014:

Chan Im Fong, Chan Im Lei, Chan Mui Fong, Chao Wai Oi, Cheong Sau Leng, Chiang Sok Han, Ho Mei Wan, Lam Im Leng, Mak Ion, Sou Sio Peng, Wong Kuai Cheng e Wong Mong Kuan, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Cheong Ieng Wan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 5 de Agosto de 2014.

O Hoi Fong, Sio Sao Fong, Tam Man Tim e Ung Sio Hong, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Lei Leng I, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 28 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 25 de Julho de 2014:

Fong Soi Kun, O Lai Fong, Pun Soi Hong, Tam Fong, Io Oi Kuan e Wong Keng Fong, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 1 de Agosto de 2014:

Mio Hio Lou, médico geral, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Agosto de 2014.

Choi Mei Wan, médico geral, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula

14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定,蔡美雲在本局擔任編制外合同第一職階普通科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階普通科醫生,自二零一四年八月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月六日之批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,本局第一職階一般服務助理員陳傑珍及鄭惠玲的散位合同獲續期一年,自二零一四年八月十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年八月八日之批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定,吳清泉及蔡奮桑在本局擔任編制外合同第二職階二等高級技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第一職階一等高級技術員,自二零一四年八月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,另根據第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款,以及第23/2011號行政法規第二十九條之規定,鄭恩彤、林耀邦、羅雯閣及劉仕良在本局擔任編制外合同第三職階二等高級衛生技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第一職階一等高級衛生技術員,自二零一四年八月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定,吳志雄在本局擔任編制外合同第二職階首席技術輔導員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第一職階特級技術輔導員,自二零一四年八月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月八日之批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,另根據第9/2010號法律第七條第一款(二)項之規定,黃雪梅在本局擔任散位合同第二職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階一般服務助理員,自二零一四年八月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,另根據第9/2010號法律第七條第一款(三)項之規定,廖陳婉霞在本局擔任散位合同第五職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第六職階一般服務助理員,自二零一四年八月三十一日起生效。

la 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Agosto de 2014:

Chan Kit Chan e Cheang Wai Leng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Agosto de 2014:

Ng Cheng Chun e Choi Fan San, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Agosto de 2014.

Cheng Ian Tong Leona, Lam Io Pong, Lo Man Kuok e Lau Si Leong, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 28 de Agosto de 2014.

Ng Chi Hong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Agosto de 2014:

Wong Sut Mui, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 9 de Agosto de 2014.

Lio Chan Un Ha, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Agosto de 2014.

摘錄自局長於二零一四年八月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，為期六個月：

鄭艷蘭、高錦雲、黃金橋、葉少葵和鄭嘉利，從二零一四年十月十三日起；

龍保興，從二零一四年十月二十七日起。

摘錄自局長於二零一四年八月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）項之規定，徐靜佩、廖翠燕、蔣雪芬、何桂燕及林艷嫻在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一四年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）項之規定，李澤祥、吳亞蓮及陳貴枝在本局擔任散位合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一四年八月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年八月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，施遠鴻、馬潔盈、余佩雯、高梓傑、吳美霞、吳曉眉及張偉健在本局擔任編制外合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一四年八月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員張麗玲的散位合同獲續期一年，自二零一四年八月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，張麗玲在本局擔任散位合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年八月三十一日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Kuong Im Lan, Kou Kam Wan, Wong Kam Kio, Ip Sio Kuai e Kwong Ka Lei, a partir de 13 de Outubro de 2014;

Long Pou Heng, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Agosto de 2014:

Choi Cheng Pui, Liao Cuiyan, Cheong Sut Fan, Ho Kuai In e Lam Im Han, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Agosto de 2014.

Lei Chak Cheong, Ng Ah Lin e Chan Kuai Chi, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Agosto de 2014:

Si Un Hong, Ma Kit Ieng, U Pui Man, Kou Chi Kit, Ng Mei Ha, Ng Hio Mei e Cheong Wai Kin, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Agosto de 2014:

Cheong Lai Leng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Agosto de 2014.

Cheong Lai Leng, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Agosto de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定，梅萼新在本局擔任散位合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，自二零一四年九月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，本局第一職階一般服務助理員李錦明的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年九月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，葉彩勤及李祖萍在本局擔任散位合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一四年七月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階二等診療技術員梁秋薇，自二零一四年十月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第四職階高級護士（退休）Lao dos Santos Gomes, Fatima, 有權收取薪俸點505點的百分之五十作為報酬，自二零一四年十月十五日起生效；

第四職階首席特級精密儀器保養助理技術員Sanchez, Simon Jorge, 自二零一四年十月三十日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（三）項之規定，施曉輝在本局擔任散位合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零一四年八月三十一日起生效。

Mui Ngok San, motorista de pesados, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Agosto de 2014:

Lei Kam Meng, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 12 de Setembro de 2014.

Ip Choi Kan e Lei Chou Peng, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Julho de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Agosto de 2014:

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Leong Chao Mei, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lao dos Santos Gomes, Fatima, como enfermeira-graduada, 4.º escalão (aposentada), com direito a 50% do índice 505, a partir de 15 de Outubro de 2014;

Sanchez, Simon Jorge, como técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista principal, 4.º escalão, a partir de 30 de Outubro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Agosto de 2014:

De Assis, Octavio Augusto, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Agosto de 2014.

摘錄自局長於二零一四年八月二十五日之批示：

黎勿齊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一四年十月十三日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，為期六個月。

何文靜嫻、何梅麗和馮衛珍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一四年十月十三日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，為期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第八條第一款(二)項及第二款之規定，蔣蘇珊在本局擔任編制外合同第三職階二等藥劑師，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等藥劑師，自二零一四年九月十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，潘淑英及謝映妍在本局擔任編制外合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一四年九月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，陸秦在本局擔任編制外合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年八月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，張芬娜在本局擔任編制外合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年九月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階重型車輛司機，為期六個月：

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Agosto de 2014:

Lai Mat Chai — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Ho Man Cheng Han, Ho Mui Lai e Fong Wai Chan — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Setembro de 2014:

Cheong Sou San, farmacêutico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 8.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, a partir de 19 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Setembro de 2014:

Pun Sok Ieng e Che Ieng In, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Setembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Setembro de 2014:

Lok Chon, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Agosto de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Setembro de 2014:

Cheong Fan Na, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Setembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como motoristas de pesados, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

區樹華、胡光文和石觀勝，從二零一四年十月十三日起；

姚吾華和黃偉文，從二零一四年十月二十日起。

摘錄自局長於二零一四年九月十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定，黃照剛在本局擔任散位合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，自二零一四年十月一日起生效。

按照副局長於二零一四年十二月一日之批示：

核准准照編號為第202號及營業地點為澳門惠愛街110號雅惠大廈地下B座之“寶生堂中藥房”准照持有權轉移予李倩如女士，其住址位於澳門高士德大馬路46-48號利嘉閣7樓C座。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照副局長於二零一四年十二月二日之批示：

核准准照編號為第129號的藥物產品出入口及批發商號“利華行有限公司”搬遷及維持從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指的表一至表四之麻醉品及精神科物質及其製劑之進口、出口及分銷許可，新址位於澳門馬場海邊馬路64號利昌工業大廈3樓F座。

（是項刊登費用為 \$402.00）

按照二零一四年十二月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

何嘉盈——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2288。

（是項刊登費用為 \$264.00）

王國耀、黃雯亭——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2106、M-2107。

（是項刊登費用為 \$284.00）

取消黃綺媚第T-0113號治療師（物理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

甘慕娟——應其要求，中止第T-0163號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$294.00）

Ao Su Wa, Wu Kuong Man e Seak Kun Seng, a partir de 13 de Outubro de 2014;

Io Ng Wa e Wong Wai Man, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Setembro de 2014:

Wong Chiu Kong, motorista de pesados, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 1 de Dezembro de 2014:

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia China «Pou Sang Tong», alvará n.º 202, com local de funcionamento na Rua de Alegria n.º 110, Edifício Nga Wai, r/c «B», Macau, a favor de Lee Chien Ju, com residência na Avenida de Horta e Costa, n.ºs 46-48, Edifício Lei Ka, 7.º andar C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 2 de Dezembro de 2014:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Agência Lei Va Hong Lda.», alvará n.º 129, para a Estrada Marginal do Hipódromo n.º 64, Edifício Industrial Lee Cheung, 3.º andar F, Macau, e manutenção da respectiva autorização de importação, exportação e venda por grosso de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Dezembro de 2014:

Ho Ka Ieng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2288.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Wong Kwok Yiu Chris e Wong Man Teng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2106 e M-2107.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong I Mei — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0113.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Kam Mou Kun — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0163.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

林嘉俊——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0346。

（是項刊登費用為 \$284.00）

何玉倫——應其要求，中止第W-0084號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

取消高家盈第W-0274號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

何威廉——應其要求，取消第W-0436號中醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$284.00）

分別取消陳耀球第M-1210號、梁俊鏗第M-1568號、趙頌慈第M-1914號、李先鋒第M-1917號、黎樂善第M-1994號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$362.00）

按照副局長於二零一四年十二月五日作出的批示：

核准以下成藥之註冊：

“ELEVE EYE DROPS” 5毫升眼用滴劑，其註冊編號為MAC-00321

“OPTAMOX EYE DROPS” 5毫升眼用滴劑，其註冊編號為MAC-00322

上述成藥之製造商及註冊證書持有人均為“安福化藥廠有限公司”。

（是項刊登費用為 \$480.00）

按照二零一四年十二月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳啟頤、向浩明、李敏橋——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2289、E-2290、E-2291。

（是項刊登費用為 \$284.00）

趙龍彪、馮燕虹——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號分別是：T-0347、T-0348。

（是項刊登費用為 \$284.00）

王明浩、陳明立、陳曦朗——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號分別是：T-0349、T-0350、T-0351。

（是項刊登費用為 \$294.00）

Lam Ka Chon — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0346.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ho Lok U — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0084.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Kou Ka Ieng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0274.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Ho Wai Lim — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0436.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chen YaoQiu, Leong Chon Hang, Chiu Chong Chi, Li Xian-Feng e Lai Lok Sin — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1210, M-1568, M-1914, M-1917 e M-1994.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2014:

Autorizado o registo da especialidade farmacêutica seguinte:

ELEVE EYE DROPS, colírio de 5mL, com o número de registo MAC-00321;

OPTAMOX EYE DROPS, colírio de 5mL, com o número de registo MAC-00322.

Sendo o laboratório fabricante e titular do registo, os «Laboratórios ASHFORD, Lda.».

(Custo desta publicação \$ 480,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Dezembro de 2014:

Chan Kai I, Heong Hou Meng e Lei Man Kio — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2289, E-2290 e E-2291.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chio Long Pio e Fong In Hong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licenças n.ºs T-0347 e T-0348.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Ming Ho, Chan Meng Lap e Chan Hei Long — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licenças n.ºs T-0349, T-0350 e T-0351.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

楊曉媚——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0352。

（是項刊登費用為 \$294.00）

取消吳錦培第M-0225號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照二零一四年十二月九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

吳翠玲、鄧智欣、楊嘉豪——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2292、E-2293、E-2294。

（是項刊登費用為 \$284.00）

蔣君怡——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0353。

（是項刊登費用為 \$294.00）

郭曉虹——應其要求，中止第W-0413號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

更正

因本局文誤，使刊登於二零一四年十一月二十六日《澳門特別行政區公報》第四十八期第二組內第20851頁之批示摘錄文本有不正確之處，茲更正如下：

原文：

按照二零一四年十一月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

李滕、黃創新——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2097、M-2098。

應為：

按照二零一四年十二月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

李滕、黃創新——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2097、M-2098。

（是項刊登費用為 \$920.00）

二零一四年十二月十一日於衛生局

局長 李展潤

Jeong Hio Mei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0352.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Ng Kam Pui — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0225.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 9 de Dezembro de 2014:

Ng Choi Leng, Tang Chi Ian e Jeong Ka Hou — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2292, E-2293 e E-2294.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cheong Kuan I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0353.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Kuok Hio Hong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0413.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso deste Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2014, II Série, de 26 de Novembro, a páginas 20851, se rectifica:

Onde se lê:

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Novembro de 2014:

Li Meng Sandy e Huang ChuangXin — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2097 e M-2098.

deve ler-se:

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Dezembro de 2014:

Li Meng Sandy e Huang ChuangXin — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2097 e M-2098.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Serviços de Saúde, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局研究、調查暨刊物處處長黃文輝因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期兩年，自二零一五年一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第三款的规定，延續徵用經濟局編制內第三職階顧問高級技術員陳詠兒在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員，為期一年，自二零一五年一月一日起生效。

二零一四年十二月十一日於文化局

局長 吳衛鳴

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以考核方式填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（英語傳意範疇）兩缺成績名單中排名第二的合格應考人樊靜儀，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2014:

Wong Man Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Estudos, Investigação e Publicações deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2014:

Chan Weng I, técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 34.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Instituto Cultural, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Outubro de 2014:

Fan Ching Yee, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 32/2014, II Série, de 6 de Agosto, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em inglês, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeada, provisoriamente, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Pun Kin Hang e Hong Hin Chu, candidatos classificados em 68.º e 70.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º es-

職位空缺，考試成績名單中分別排名第六十八名及第七十名的合格應考人潘健恆及孔憲柱，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術輔導員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

二零一四年十二月九日於旅遊局

局長 文綺華

calão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar as vagas constantes do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Dezembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一四年十月十四日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用劉煥芝、高雪芝及陳雅鳳，為第一職階一等技術員，薪俸點為400，為期一年，其中首位自二零一四年十二月六日起生效，第二位自二零一四年十二月十日起生效及最後一位自二零一四年十二月十三日起生效。

按照本辦主任分別於二零一四年十月二十二日及十二月三日作出之批示：

古夢思，本辦第一職階首席技術員，應其要求解除編制外合同，自二零一四年十二月十九日起生效。

王紅，本辦第二職階顧問高級技術員，應其要求解除編制外合同，自二零一四年十二月二十日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年十一月四日作出之批示：

劉芷菁，根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改編制外合同第三條款，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一四年十一月五日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年十一月七日作出之批示：

陳元科，根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改散位合同第三條款，轉為第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180，自二零一四年十一月一日起生效。

二零一四年十二月十二日於高等教育輔助辦公室

代主任 陳家豪

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Outubro de 2014:

Lao Wun Chi, Kou Sut Chi e Chan Nga Fong — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Dezembro de 2014 para a primeira, 10 de Dezembro de 2014 para a segunda e 13 de Dezembro de 2014 para a última.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 22 de Outubro e 3 de Dezembro de 2014, respectivamente:

Ku Mong Si — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 19 de Dezembro de 2014.

Wong Hong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica superior assessora, 2.º escalão, neste Gabinete, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Novembro de 2014:

Lau Helena — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato além do quadro ascendendo a adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2014:

Chan Un Fo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato de assalariamento para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 12 de Dezembro de 2014. — O Coordenador, substituto, *Chan Ka Hou*.

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示，經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一四年十一月二十七日批示核准之澳門理工學院二零一四財政年度第四次本身預算修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, e pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro do mesmo ano:

澳門理工學院二零一四財政年度第四次本身預算修改

4.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
	01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
	01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
3-02-1	01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	235,100.00	
3-02-1	01	02	10	00	99	其他 Outros		235,100.00
						總額 Total	235,100.00	235,100.00

二零一四年十二月五日於澳門理工學院

秘書長 陳偉翔

Instituto Politécnico de Macau, aos 5 de Dezembro de 2014.
— O Secretário-geral, Chan Wai Cheong.

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

議決摘錄

Extracto de deliberação

按照社會保障基金行政管理委員會二零一四年十二月四日議決：

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 4 de Dezembro de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改朱子鋒、劉敏婷、崔妙群、王小玲及梁麗君在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第

Chu Tsz Fung, Lao Man Teng, Choi Mio Kuan, Wong Sio Leng e Leong Lai Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do

一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，自二零一四年十二月五日起生效。

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年十一月六日的批示：

應文禮俊的請求，其在本基金擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年十二月十日起予以解除。

應梁劍明的請求，其在本基金擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年十二月十日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一四年十二月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改凌倩貞在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員的薪俸點365點，自二零一四年十二月七日起生效。

二零一四年十二月十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

旅遊危機處理辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陸正豪自二零一五年一月一日起在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年。

二零一四年十二月九日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

文化產業基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，連同第14/2009號法

ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Dezembro de 2014.

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Novembro de 2014:

Man Lai Chon — rescindido, o seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, a partir de 10 de Dezembro de 2014.

Leong Kim Meng — rescindido, o seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, a partir de 10 de Dezembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 3 de Dezembro de 2014:

Leng Sin Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Dezembro de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 10 de Dezembro de 2014. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Outubro de 2014:

Lok Cheng Hou — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 9 de Dezembro de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Novembro de 2014:

Matthew Li — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,

律第八條第二款(二)項,以及第十條第二款的規定,以編制外合同方式聘用黎道星,在本基金擔任第一職階一等技術輔導員,薪俸點為305,自二零一四年十一月十七日起,為期一年。

按照社會文化司司長於二零一四年十一月六日作出的批示:

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條第二款的規定,本基金項目資助輔助中心主任馮傾城因具備適當經驗及專業能力履行職務,其定期委任自二零一四年十一月十五日起獲續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條第二款的規定,本基金項目監察中心主任莊綺雯因具備適當經驗及專業能力履行職務,其定期委任自二零一四年十一月十五日起獲續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條第二款的規定,本基金綜合支援部主管蕭仲賢因具備適當經驗及專業能力履行職務,其定期委任自二零一四年十一月二十日起獲續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條第二款的規定,本基金資訊檔案中心主任區建華因具備適當經驗及專業能力履行職務,其定期委任自二零一四年十一月二十日起獲續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條第二款的規定,本基金行政財政輔助中心主任梁富華因具備適當經驗及專業能力履行職務,其定期委任自二零一四年十二月十六日起獲續期兩年。

二零一四年十二月五日於文化產業基金

行政委員會代委員 蕭仲賢

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com os artigos 8.º, n.º 2, alínea 2), e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro de 2014:

Fong Keng Seng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como coordenadora do Centro de Apoio Financeiro a Projectos deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Novembro de 2014, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Chong Yi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como coordenadora do Centro de Fiscalização de Projectos deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Novembro de 2014, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

João Baptista Chong In Siu — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Serviço de Apoio Geral deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Novembro de 2014, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Ao Kin Va — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como coordenador do Centro de Informática e Arquivo deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Novembro de 2014, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Leong Fu Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como coordenador do Centro de Apoio Administrativo e Financeiro deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2014, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 5 de Dezembro de 2014. — O Membro, substituto, do Conselho de Administração, *João Baptista Chong In Siu*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月四日作出的批示:

李文舜,第二職階二等技術輔導員,屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Novembro de 2014:

Lei Man Son, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por

62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一四年十一月十九日起，轉為第一職階一等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局代局長於二零一四年十一月五日作出的批示：

李寶華，第三職階顧問高級技術員、周妙英，第二職階首席高級技術員、崔永光，第一職階首席特級行政技術助理員及陳少蘭，第二職階特級行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十一月十日作出的批示：

何康潤，第二職階顧問高級技術員、湯平，第一職階首席高級技術員、冼錦賢，第一職階特級技術員及呂沛，第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首三位由二零一五年一月一日起，最後一位由二零一五年一月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十四日作出的批示：

杜日泉、麥健銘及陳運潮，第二職階一等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，由二零一四年十一月十七日起，轉為第一職階首席高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十八日作出的批示：

按照第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中排名分別為第一至第八之合格應考人黃耀桂、張潤民、程道全、李匡祺、吳永輝、Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço、梁俊佳及彭志銘擔任本局編制第一職階首席顧問高級技術員。

avermamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Novembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 5 de Novembro de 2014:

Lei Pou Wa, técnica superior assessora, 3.º escalão, Chao Mio Ieng, técnica superior principal, 2.º escalão, Choi Weng Kuong, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, e Chan Sio Lan, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 10 de Novembro de 2014:

Ho Hong Ion, técnico superior assessor, 2.º escalão, Tong Peng, técnico superior principal, 1.º escalão, Sin Kam In, técnico especialista, 1.º escalão, e Loi Pui, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2015 para os três primeiros e 2 de Janeiro de 2015 para o último.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Novembro de 2014:

Tou Iat Chun, Mak Kin Meng e Chan Van Chiu, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Novembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2014:

Vong Io Kuai, Cheong Ion Man, Cheng Tou Chun, Lei Hon Kei, Arnaldo Lucas Batalha Ung, Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço, José Manuel Leong e Pang Chi Meng, candidatos classificados respectivamente ao 1.º do 8.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

摘錄自簽署人於二零一四年十一月十九日作出的批示：

梁杏欣及梁家汶，第一職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年一月十八日起生效。

胡鳳及趙叔維，第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年一月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十一月二十一日作出的批示：

梁惠玲及袁德寶，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年一月十六日及一月十九日起生效。

二零一四年十二月九日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條之規定，以附註方式修改何敏慧在本局擔任職務的編制外合同第三條款，獲任用為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，由二零一四年十一月二十四日起生效。

二零一四年十二月四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

Por despachos do signatário, de 19 de Novembro de 2014:

Leong Hang Ian e Leong Ka Man, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Wu Fong e Chio Sok Wai, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 21 de Novembro de 2014:

Leong Wai Leng e Un Tak Pou, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 e 19 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2014:

Ho Man Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 4 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海 事 及 水 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,第23/2011號行政法規第二十九條第一款,以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,朱煥偉、胡俊偉及方思薇在本局擔任職務的編制外合同,以附註方式修改合同第三條款,轉為第一職階一等等高級技術員,薪俸點為485點,自二零一四年十二月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十二月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,第三職階技術工人李景鴻在本局擔任職務的散位合同,自二零一五年一月十三日起續約一年。

二零一四年十二月十日於海事及水務局

局長 黃穗文

郵 政 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十二日作出的批示：

原慧姿具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗,根據第26/2009號行政法規第八條之規定,其在本局擔任人事組組長的定期委任續期一年,自二零一五年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十一月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定,以附註形式修改楊越強在本局擔任職務的編制外合同第三條款,自二零一四年十二月七日起轉為收取相等於第二職階特級行政技術助理員的薪俸點315的薪俸。

二零一四年十二月三日於郵政局

局長 劉惠明

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Novembro de 2014:

Chu Wun Wai, Wu Chon Wai e Fong Si Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, e 29.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 23/2011, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Dezembro de 2014.

Por despacho da signatária, de 5 de Dezembro de 2014:

Lei Keng Hong, operário qualificado, 3.^o escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Dezembro de 2014. — A Directora, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Novembro de 2014:

Yuen Vai Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Sector de Pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despacho da signatária, de 19 de Novembro de 2014:

Ieong Ut Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.^o escalão, índice 315, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 3 de Dezembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的中央開考以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第九十八的應考人金怡，獲臨時委任為本局編制內第一職階二等技術輔導員，自就職日起生效。

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的中央開考以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第五、七及十三的應考人冼庭芳、林紫薇及鄧燕珊，獲臨時委任為本局編制內第一職階二等技術輔導員，自就職日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，徵用社會工作局編制內第三職階顧問高級技術員何淑嫻，自二零一四年十二月一日起在本局擔任同一職級及職階的職務，為期一年。

二零一四年十二月十一日於房屋局

代局長 楊錦華

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月十二日作出的批示：

周麗玲——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485點，自二零一四年十月十三日起生效。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2014:

Kam I, classificada em 98.º lugar no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir da data da tomada de posse.

Sin Teng Fong, Lam Chi Mei e Tang In San, classificadas, respectivamente em 5.º, 7.º e 13.º lugares no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público dos serviços públicos — nomeadas, provisoriamente, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir da data da tomada de posse.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2014:

Ho Isabel Maria, técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social — requisitada, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Instituto de Habitação, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Presidente, substituto, *Ieong Kam Wa*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Setembro de 2014:

Chao Lai Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Outubro de 2014.

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，鄭德新以編制外合同形式聘用在本局擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點為225點，為期一年，自二零一四年十一月二日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年九月二十五日作出的批示：

梁敏如——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年十一月十二日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點。

鮑嘉敏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年十一月七日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，張大文於本局擔任第四職階輕型車輛司機的散位合同獲續期一年，由二零一四年十一月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

張欣靈及岑淑平——第一職階一等高級技術員，自二零一四年十一月二日起生效；

陳子龍——第一職階二等技術員，自二零一四年十一月十五日起生效；

黃耀安——第一職階特級技術輔導員，自二零一四年十一月一日起生效；

陳肖雲——第一職階一等技術輔導員，自二零一四年十一月九日起生效；

葉浩然——第一職階一等技術稽查，自二零一四年十一月二十三日起生效；

余永富——第一職階首席行政技術助理員，自二零一四年十一月十七日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年九月二十六日作出的批示：

鄭美瑩——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任職務的編制外合同自

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Setembro de 2014:

Cheang Tak San — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como fiscal técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 225, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 25 de Setembro de 2014:

Leong Man U— renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Novembro de 2014.

Pao Ka Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Novembro de 2014.

Cheong Tai Man— renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Novembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente:

Cheong Gema Yan Leng e Sam Sok Peng, como técnicos superiores de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 2 de Novembro de 2014;

Chan Chi Long, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 15 de Novembro de 2014;

Vong Io On, como adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, a partir de 1 de Novembro de 2014;

Chan Chio Wan, como adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 9 de Novembro de 2014;

Ip Hou In, como fiscal técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 23 de Novembro de 2014;

U Weng Fu, como assistente técnico administrativo principal, 1.^o escalão, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 26 de Setembro de 2014:

Cheang Mei Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, nes-

二零一四年十一月七日起以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510點。

陳岸農、郭佩芬、梁惠珠、繆俊倪、伍漢強、唐杏芯及胡潔美——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年十一月七日起以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點。

朱麗美——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年十一月九日起以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月六日作出的批示：

莫天才及黃寶儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600點，自二零一四年十月九日起生效。

何誠傑——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級監督的薪俸點230點，自二零一四年十月九日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十月九日作出的批示：

趙振華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年十一月十二日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二高級技術員的薪俸點455點。

劉敏智——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年十一月二十一日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二高級技術員的薪俸點455點。

摘錄自代局長於二零一四年十月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，莫天才於本局擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同獲續期一年，由二零一四年十一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列人員以散位合同形式聘用在本局擔任職務，為期六個月：

tes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Novembro de 2014.

Chan Ngon Nong, Kuok Pui Fan, Leong Wai Chu, Mio Chon Ngai, Ng Hon Keong, Tong Hang Sam e Vu Kit Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Novembro de 2014.

Chu Lai Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Outubro de 2014:

Mok Tin Choi e Vong Pou Iu Veronica — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Ho Seng Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de fiscal especialista, 1.º escalão, índice 230, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 9 de Outubro de 2014:

Chio Chan Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Novembro de 2014.

Lao Man Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Novembro de 2014.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 14 de Outubro de 2014:

Mok Tin Choi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

霍錦強，第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150點，自二零一四年十月二十七日起生效；

周德培，第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150點，自二零一四年十二月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十月十七日作出的批示：

陳少珍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，自二零一四年十二月二十九日起以附註方式修改在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第三職階勤雜人員的薪俸點130點，另該合同自二零一四年十二月三十日起獲續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，吳惠芳以散位合同形式聘用在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期六個月，自二零一四年十二月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

陳志堅——第二職階一等高級技術員，自二零一五年一月二十三日起生效；

吳時要——第二職階一等高級技術員，自二零一五年一月二十日起生效；

潘麗芳——第二職階一等高級技術員，自二零一五年一月十二日起生效；

陸曉燕——第一職階一等技術輔導員，自二零一五年一月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列人員以散位合同形式聘用在本局擔任職務，為期一年：

蘇錦新及黃文欽，第一職階重型車輛司機，薪俸點為170點，自二零一四年十二月九日起生效；

Chan Alfredo及許惠源，第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150點，自二零一四年十二月二十三日起生效；

Fok Kam Keong Afonso, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, a partir de 27 de Outubro de 2014;

Chao Tak Pui, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 17 de Outubro de 2014:

Chan Sio Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, a partir de 29 de Dezembro de 2014, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2014:

Ng Wai Fong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 30 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Chi Kin, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2015;

Ng Si Io, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2015;

Pun Lai Fong, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 12 de Janeiro de 2015;

Lok Hio In, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Sou Kam San e Wong Man Iam, como motoristas de pesados, 1.º escalão, índice 170, a partir de 9 de Dezembro de 2014;

Chan Alfredo e Hoi Wai Un, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, a partir de 23 de Dezembro de 2014;

梁金養，第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150點，自二零一四年十二月九日起生效。

Leung Kam Yeung, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, a partir de 9 de Dezembro de 2014.

聲 明

應歐志丹之請求，其於本局擔任第一職階首席高級技術員之編制外合同自二零一四年十二月一日起予以解除。

二零一四年十二月五日於環境保護局

代局長 韋海揚

Declaração

Ao Chi Tan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Dezembro de 2014. — O Director, substituto, *Vai Hoi leong*.

燃 料 安 全 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律之規定，以散位合同聘用李健龍、吳竟成、譚健榮和鍾根基擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點為225點，為期六個月，自二零一四年十一月二十四日起生效。

二零一四年十二月四日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Outubro de 2014:

Lei Kin Long, Ung Keng Seng, Tam Kin San e Chong Kan Kei — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nesta Comissão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 4 de Dezembro de 2014. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年七月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同方式聘用郭靜儀在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，自二零一四年十月二十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Julho de 2014:

Kok Cheng I — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Setembro de 2014:

Lei Tak Lam — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350,

行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用李德藍在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一四年十月六日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，彭鑑森在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一五年一月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃門旺及梁慧施在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同，自二零一五年一月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，司徒創實在本局擔任第二職階二等車輛駕駛考試員的編制外合同，自二零一四年十一月三日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，戴國權在本局擔任第二職階特級行政技術助理員的編制外合同，自二零一四年十一月二十三日起獲續期一年。

摘錄自局長於二零一四年十一月五日作出的批示：

應盧兆栢之請求，其在本局擔任第二職階首席技術員（資訊範疇）的編制外合同自二零一四年十一月十九日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十一月十四日作出的批示：

應區秀芳之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同自二零一四年十一月十九日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十一月十七日作出的批示：

應何國強之請求，其在本局擔任第三職階重型車輛司機的散位合同自二零一四年十二月九日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十二月五日作出的批示：

應林旺之請求，其在本局擔任第一職階特級車輛查驗員的編制外合同自二零一四年十二月十五日起予以解除。

二零一四年十二月十一日於交通事務局

局長 汪雲

nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Outubro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Setembro de 2014:

Pang Kam Sam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Wong Mun Wong e Leong Wai Si — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Si Tou Chong Sat — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como examinador de condução de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Tai Kuok Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Novembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Novembro de 2014:

Lou Sio Pak — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico principal, 2.º escalão, área de informática, nestes Serviços, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Novembro de 2014:

Ao Sao Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Novembro de 2014:

Ho Kuok Keong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Dezembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2014:

Lam Wong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como inspector de veículos especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政會

公告

為填補經由行政會秘書處以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門卑第巷1至3號，澳門華人銀行大廈三樓行政會秘書處行政、財政及資訊處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的规定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月九日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

CONSELHO EXECUTIVO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo, sita em Macau, na Travessa do Padre Narciso n.ºs 1-3, Edf. «Banco Chinês de Macau», 3.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Secretaria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 9 de Dezembro de 2014.

A Secretária-geral, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

政府總部輔助部門

名單

政府總部輔助部門為填補以散位合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員壹缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
余華添.....	81.25

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年十二月四日的批示認可)

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de assalariamento, de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Yee Wah Tim	81,25

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Dezembro de 2014).

二零一四年十二月三日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門首席技術輔導員 Arlene Lau

人力資源辦公室一等技術員 吳斌

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivos: Arlene Lau, adjunta-técnica principal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Ng Pan, técnico de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

保安司司長辦公室

通告

按照第26/2009號行政法規第十五條規定，茲告知海關關務總長黃傳發（編號：19841），根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項規定，於二零一四年十二月十九日轉為退休狀況，並於同日終止擔任保安司司長辦公室主任之職務。

二零一四年十二月十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

(是項刊登費用為 \$715.00)

廖華基學士，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項規定，於二零一四年十二月十九日轉為退休狀況，並於同日終止擔任保安司司長辦公室顧問之職務。

二零一四年十二月十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

(是項刊登費用為 \$548.00)

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Avisos

Nos termos do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, avisa-se que Vong Chun Fat, intendente alfandegário dos Serviços de Alfândega de Macau n.º 19 841, cessa funções de chefe do Gabinete do Secretário para a Segurança, no dia 19 de Dezembro de 2014, em virtude da passagem à situação de aposentação, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Licenciado Lio Wa Kei, cessa funções de assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança, no dia 19 de Dezembro de 2014, em virtude da passagem à situação de aposentação, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

(Custo desta publicação \$ 548,00)

審計署

名單

審計署於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組的通告上公佈的，有關通過考核方式進行普通

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da

對外入職開考，以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺，其最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 林惠瑜	81.85
2.º 鍾少銀	79.53
3.º 陳淑芳	78.15
4.º 甘翠芬	78.00
5.º 譚潔芬	75.60
6.º 沈翠荷	75.40
7.º 陳艷梅	74.02
8.º 歐偉賢	73.75
9.º 姚昕	73.67
10.º 潘翠娟	73.33
11.º 管燕娥	73.13
12.º 朱黃瑞霞	72.62
13.º 魏碧霞	72.40
14.º 許添勝	71.90
15.º 周忠翰	71.77
16.º 張秀芹	71.18
17.º 吳美蓮	69.72
18.º 陳子俊	68.35
19.º 馮銀彩	66.35
20.º 麥浩然	65.92
21.º 陳志華	64.48
22.º 鄭金珠	64.28
23.º 鄭銀燕	63.30
24.º 陸雪梅	62.90
25.º 吳婉婷	62.77
26.º 陳四女	58.47
27.º 程小鳳	56.33

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：25名；

——因缺席專業面試被除名之投考人：3名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：1名。

carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento do Comissariado da Auditoria, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Wai U	81,85
2.º Chong Sio Ngan	79,53
3.º Chan Sok Fong	78,15
4.º Kam Choi Fan	78,00
5.º Tam Kit Fan	75,60
6.º Sam Choi Ho	75,40
7.º Chan Im Mui	74,02
8.º Ao Vai Iun	73,75
9.º Io Ian	73,67
10.º Pun Chui Kun	73,33
11.º Kun In Ngo	73,13
12.º Chu Wong Soi Ha	72,62
13.º Ngai Pek Ha	72,40
14.º Hoi Tim Seng	71,90
15.º Chau Chung Hon	71,77
16.º Zhang Xiuqin	71,18
17.º Ng Mei Lin	69,72
18.º Chan Chi Chon	68,35
19.º Fong Ngan Choi	66,35
20.º Mak Hou In	65,92
21.º Chan Chi Va	64,48
22.º Kuong Kam Chu	64,28
23.º Cheang Ngan In	63,30
24.º Lok Sut Mui	62,90
25.º Ng Un Teng	62,77
26.º Chan Sei Noi	58,47
27.º Cheng Sio Fong	56,33

Notas:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 25 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 1 candidato.

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月十日審計長批示確認)

二零一四年十二月九日於審計署

典試委員會：

主席：處長 麥家豪

正選委員：首席顧問高級技術員 黃振方

顧問高級技術員 鄭維娜

(是項刊登費用為 \$3,197.00)

公告

為填補經由審計署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員九缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並於本署網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十二月十一日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

個人資料保護辦公室

公告

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之翻譯員職程第一職階主任翻譯員一缺，經二零一四年十一月二十六日第

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, em 10 de Dezembro de 2014).

Comissariado da Auditoria, aos 9 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Mak Ka Hou, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Wong Chan Fong, técnico superior assessor principal; e

Cheang Vai Na, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 3 197,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e publicado nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do CA, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de nove lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 11 de Dezembro de 2014.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之高級技術員職程第一職階首席高級技術員（法律範疇）一缺，經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十二日於個人資料保護辦公室

辦公室代主任 楊崇蔚

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 12 de Dezembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Yang Chongwei*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

醫療系統建設跟進委員會

名單

為以編制外合同方式填補醫療系統建設跟進委員會秘書處高級技術人員組別第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以文件審查及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分
馬麗明 77.44

COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Mar Lai Meng Lorraine 77,44

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年十二月三日的批示認可)

二零一四年十一月二十五日於醫療系統建設跟進委員會秘書處

典試委員會：

主席：醫療系統建設跟進委員會秘書長 呂紅

正選委員：醫療系統建設跟進委員會顧問高級技術員 李雪屏

教育暨青年局首席高級技術員 鄭錫杰

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 3 de Dezembro de 2014).

Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 25 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lu Hong, secretária-geral da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde.

Vogais efectivos: Lei Sut Peng, técnica superior assessora da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde; e

Cheang Sek Kit, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

禮賓公關外事辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式為本辦公室的工作人員進行限制性晉級普通開考：

1. 以編制外合同方式任用的公關督導員職程第一職階特級公關督導員兩缺；
2. 以編制外合同方式任用的公關督導員職程第一職階首席公關督導員一缺；
3. 以編制外合同方式任用的公關督導員職程第一職階一等公關督導員一缺及以個人勞動合同方式任用的公關督導員職程第一職階一等公關督導員兩缺；
4. 以個人勞動合同方式任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺；

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Torna-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Dois lugares de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, do pessoal contratado além do quadro;
2. Um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, do pessoal contratado além do quadro;
3. Um lugar de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, do pessoal contratado além do quadro, e dois lugares de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, do pessoal contratado por contrato individual de trabalho;
4. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal contratado por contrato individual de trabalho;

5. 以個人勞動合同方式任用的高級技術員職程第一職階一
等高級技術員一缺。

有關開考通告張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6
樓，並於行政公職局及本辦公室網頁內公佈，報考應自有關公告
於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作
出。

二零一四年十二月九日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

5. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da
carreira de técnico superior, do pessoal contratado por contra-
to individual de trabalho.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e deste Gabinete. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos,
aos 9 de Dezembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

在 台 灣 澳 門 經 濟 文 化 辦 事 處

通 告

按照行政長官二零一四年十二月一日的批示，並根據第
33/2011號行政法規第五條之規定，在台灣澳門經濟文化辦事處
設立的行政管理委員會，自二零一四年十二月一日起由下列成員
組成：

主席：辦事處主任 梁潔芝

委員：第一職階一等技術員 黃勉

第一職階首席技術輔導員 林智綺

二零一四年十二月三日於在台灣澳門經濟文化辦事處

主任 梁潔芝

(是項刊登費用為 \$920.00)

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU EM TAIWAN

Aviso

De harmonia com o despacho de S. Ex.ª o Chefe do Execu-
tivo, datado de 1 de Dezembro de 2014, a composição do Con-
selho Administrativo da Delegação Económica e Cultural de
Macau, em Taiwan, a que se refere o artigo 5.º do Regulamento
Administrativo n.º 33/2011, passa a ser a seguinte, a partir de 1
de Dezembro de 2014:

Presidente: Leong Kit Chi, chefe da delegação.

Vogais: Wong Min, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Lam Chi I, adjunta-técnica principal, 1.º escalão.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos
3 de Dezembro de 2014.

A Chefe da Delegação, *Leong Kit Chi*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

行 政 公 職 局

名 單

行政公職局為填補人員編制內技術員職程第一職階首席特
級技術員一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有
關開考通告的公告已刊登於二零一四年十月六日第四十期《澳門
特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso,
documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar
de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de
técnico, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de
Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anún-
cio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

及格投考人： 分
鄭渭茵..... 92.50

Candidato aprovado: Classificação
Cheng Wai Yan Tina.....92,50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年十一月二十八日行政法務司司長的批示認可)

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2014).

二零一四年十一月十四日於行政公職局

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 14 de Novembro de 2014.

典試委員會：

O Júri:

主席：馮若儀

Presidente: Joana Maria Noronha.

正選委員：陳幗婷

Vogal efectiva: Chan Kok Teng.

候補委員：馮方丹

Vogal suplente: Fong Fong Tan.

行政公職局為填補人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員四缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

及格投考人： 分
1.º 曾慶彬..... 92.50
2.º 邱寶娟..... 91.25
3.º 林婷婷..... 90.94 a)
4.º 馮方丹..... 90.94

Candidatos aprovados: Classificação
1.º Chang Heng Pan..... 92,50
2.º Iao Pou Kun 91,25
3.º Lum Ting Ting..... 90,94 a)
4.º Fong Fong Tan..... 90,94

a) 根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款的規定。

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年十一月二十八日行政法務司司長的批示認可)

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2014).

二零一四年十一月十九日於行政公職局

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Novembro de 2014.

典試委員會：

O Júri:

代主席：馮若儀

Presidente, substituta: Joana Maria Noronha.

正選委員：陳幗婷

Vogal efectiva: Chan Kok Teng.

候補委員：林瑞光

Vogal suplente: Lam Soi Kuong.

行政公職局為填補人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告已刊登於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
1.º 鄭錦蓮.....	92.50
2.º 馮炳機.....	90.63

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十八日行政法務司司長的批示認可)

二零一四年十一月十九日於行政公職局

典試委員會：

主席：馮方丹

正選委員：丘靜

候補委員：Lucia Anita Un Sun

行政公職局為填補編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊內。現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人：	分
毛俊良.....	87.11

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十八日行政法務司司長的批示認可)

二零一四年十一月二十五日於行政公職局

典試委員會：

主席：丘靜

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	Classificação
1.º Cheang Kam Lin.....	92,50
2.º Fong Peng Kei.....	90,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Fong Fong Tan.

Vogal efectiva: Iao Cheng.

Vogal suplente: Lucia Anita Un Sun.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	Classificação
Mou Chon Leong.....	87,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Iao Cheng.

正選委員：何麗瑤

候補委員：李錦垣

(是項刊登費用為 \$5,063.00)

Vogal efectiva: Ha Lay Yieu.

Vogal suplente: Lei Kam Wun.

(Custo desta publicação \$ 5 063,00)

公告

Anúncios

為填補本局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月三日於行政公職局

代局長 高炳坤

為填補本局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato

公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補本局編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月四日於行政公職局

代局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$3,060.00）

通告

茲公佈：本局第三職階二等翻譯員 *Adriana Lourenço de Andrade*，自二零零四年九月一日起處於短期無薪假狀況，為期一年，並自二零零五年九月一日起處於長期無薪假狀況。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第六款的規定，當事人因其無薪假持續逾十年而自動被免職。

二零一四年十二月四日於行政公職局

代局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$646.00）

法務局

名單

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程資訊範疇第一職階顧問高級技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行

além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 4 de Dezembro de 2014.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

Aviso

Faz-se público que *Adriana Lourenço de Andrade*, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 3.º escalão, destes Serviços, na situação de licença sem vencimento de curta duração, de 1 de Setembro de 2004, pelo período de um ano, e de licença sem vencimento de longa duração, de 1 de Setembro de 2005, é exonerada, automaticamente, devido a ter ultrapassado dez anos, nos termos do artigo 142.º, n.º 6, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 4 de Dezembro de 2014.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 646,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de infor-

普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 吳雄昌.....	83.78
2.º 林銳端.....	82.94

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年十二月五日的批示確認)

二零一四年十一月二十八日於法務局

典試委員會：

代主席：法務局處長 鄭婉瑩

候補委員：法務局代處長 蘆敏

正選委員：司法警察局顧問高級技術員 趙瑩明

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程資訊範疇第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
勞綺霞.....	81.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年十二月五日的批示確認)

二零一四年十一月二十八日於法務局

典試委員會：

代主席：法務局處長 鄭婉瑩

候補委員：法務局代處長 蘆敏

正選委員：能源業發展辦公室首席高級技術員 黃美梨

mática, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ung Hong Cheong.....	83,78
2.º Lam Ioi Tun.....	82,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 28 de Novembro de 2014:

O Júri:

Presidente, substituta: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

Vogal suplente: Lou Man, chefe de divisão da DSAJ, substituta.

Vogal efectiva: Chio Ieng Meng, técnica superior assessora da Polícia Judiciária.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Lou I Ha	81,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 28 de Novembro de 2014:

O Júri:

Presidente, substituta: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

Vogal suplente: Lou Man, chefe de divisão da DSAJ, substituta.

Vogal efectiva: Wong Mei Lei, técnica superior principal do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程資訊範疇第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
林劍光.....	83.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年十二月五日的批示確認)

二零一四年十一月二十八日於法務局

典試委員會：

代主席：法務局處長 鄭婉瑩

候補委員：法務局代處長 蘆敏

正選委員：身份證明局特級技術輔導員 程玉茹

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程行政財政範疇第一職階一等高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
岑翠貞.....	82.17

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年十二月五日的批示確認)

二零一四年十二月一日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

海事及水務局顧問高級技術員 岑健龍

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Kim Kuong.....	83,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 28 de Novembro de 2014:

O Júri:

Presidente, substituta: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

Vogal suplente: Lou Man, chefe de divisão da DSAJ, substituta.

Vogal efectiva: Cheng Iok U, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sam Choi Cheng.....	82,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, 1 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Sam Kin Long, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程輔導/監管範疇第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
王錦燊.....	82.33

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年十二月五日的批示確認)

二零一四年十二月一日於法務局

典試委員會：

主席：法務局少年感化院院長 胡潔如

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

房屋局一等高級技術員 李寶儀

法務局為填補人員編制內資訊人員組別第一職階首席特級資訊助理技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
李少娟.....	85.31

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年十一月五日的批示確認)

二零一四年十二月一日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

電信管理局一等高級技術員 梁潔英

(是項刊登費用為 \$6,802.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de monitor/vigilante, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Kam San.....	82,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, 1 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Wu Kit I, directora do Instituto de Menores da DSAJ.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Lei Pou I, técnica superior de 1.ª classe do Instituto de Habitação.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Sio Kun.....	85,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, 1 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Leong Kit Ieng, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

(Custo desta publicação \$ 6 802,00)

公告

法務局為填補散位合同人員雜役範疇第一職階勤雜人員一缺，經二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公布，專業面試成績名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並上載到本局網頁（www.dsaj.gov.mo）。

二零一四年十二月四日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$822.00)

法務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員兩缺，經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十二月十一日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$822.00)

身份證明局

公告

為填補身份證明局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定

Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 19.º andar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.dsaj.gov.mo), a lista classificativa da entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, do trabalhador contratado por assalariamento da DSAJ, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 4 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, docu-

公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十日於身份證明局

副局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

mental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 10 de Dezembro de 2014.

A Subdirectora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

印 務 局

名 單

印務局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
譚永強.....	82.38

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一四年十二月二日批示認可)

二零一四年十二月九日於印務局

典試委員會：

主席：印務局處長 Eusébio Francisco Rodrigues Mendes

委員：印務局科長 Ricardo António de Assis Rodrigues

教育暨青年局一等技術員 李玉瑩

根據刊登於二零一四年四月二十三日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核及進行普通對外入職開考招聘，以散位合同方式招聘勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）三缺，現公佈最後成績名單如下：

IMPrensa OFICIAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam Weng Keong.....	82,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Dezembro de 2014).

Imprensa Oficial, aos 9 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Eusébio Francisco Rodrigues Mendes, chefe de divisão da Imprensa Oficial.

Vogais: Ricardo António de Assis Rodrigues, chefe de secção da Imprensa Oficial; e

Lei Iok Ieng, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar do pessoal contratado por assalariamento da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014:

合格應考人:

名次 姓名	總成績
1.º 李迪倫.....	89.30
2.º 李少興.....	79.30
3.º 羅樂斌.....	77.30
4.º 許添勝.....	75.70
5.º 林卓威.....	75.30
6.º 管燕娥.....	74.50
7.º 潘翠娟.....	71.00
8.º 吳自力.....	70.00
9.º 林惠瑜.....	69.30
10.º 關景耀.....	68.80
11.º 張焯冰.....	68.70
12.º 嚴俊昇.....	68.00
13.º 周天賜.....	67.80
14.º 吳敏儀.....	63.70
15.º 歐仲珍.....	63.20
16.º 謝玉滔.....	61.80
17.º 吳秀簪.....	61.00
18.º 李艷芬.....	60.30
19.º 余艷婷.....	59.20
20.º 洪榮聰.....	59.00
21.º 黃俏琼.....	57.50
22.º 陳靄嫻.....	57.00
23.º 麥惠珍.....	56.80
24.º 吳惠鑾.....	56.70
25.º 黎雪梅.....	56.50
26.º 崔美容.....	55.70
27.º 梁美興.....	53.50

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試被淘汰之投考人:五十八名

——因缺席專業面試被淘汰之投考人:八名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因知識考試不合格被淘汰之投考人:十八名

——因專業面試不合格被淘汰之投考人:十六名

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Lei Tek Lon.....	89,30
2.º	Lei Sio Heng.....	79,30
3.º	Lo Lok Pan.....	77,30
4.º	Hoi Tim Seng.....	75,70
5.º	Lam Cheok Wai.....	75,30
6.º	Kun In Ngo.....	74,50
7.º	Pun Chui Kun.....	71,00
8.º	Ng Chi Lek.....	70,00
9.º	Lam Vai U.....	69,30
10.º	Kuan Keng Io.....	68,80
11.º	Cheong Cheok Peng.....	68,70
12.º	Im Chon Seng.....	68,00
13.º	Chau Tin Chi.....	67,80
14.º	Ng Man I.....	63,70
15.º	Ao Chong Chan.....	63,20
16.º	Che Iok Tou.....	61,80
17.º	Ng Sao Cham.....	61,00
18.º	Li YanFen.....	60,30
19.º	U Im Teng.....	59,20
20.º	Hong Weng Chong.....	59,00
21.º	Wong Chio Keng.....	57,50
22.º	Chan Hoi Han.....	57,00
23.º	Mak Wai Chan.....	56,80
24.º	Ung Wai Lun.....	56,70
25.º	Lai Sut Mui.....	56,50
26.º	Choi Mei Ion.....	55,70
27.º	Leong Mei Heng.....	53,50

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: cinquenta e oito.

— Excluídos porem ter faltado à entrevista profissional: oito.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: dezoito.

— Excluídos por terem reprovado na entrevista profissional: dezasseis.

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一四年十二月二日批示認可)

二零一四年十二月九日於印務局

典試委員會：

主席：工場主管 高錦榮

委員：工場主管 梁增森

技術工人 李惠坤

公告

印務局為填補以下編制外合同人員空缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補印務局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門官印局街，印務局行政暨財政處告示板及本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十二月九日於印務局

局長 杜志文

法律改革及國際法事務局

公告

法律改革及國際法事務局以審查文件及有限制方式，為晉升以下職級的普通晉級開考公告，已於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼在澳門宋

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Dezembro de 2014).

Imprensa Oficial, aos 9 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Kou Kam Weng, chefe de oficina.

Vogais: Leong Chang Sam, chefe de oficina; e

Lee Wai Kuan, operário qualificado.

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, e disponível no *website* desta Imprensa, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, contratados além do quadro, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Imprensa Oficial, aos 9 de Dezembro de 2014.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicadas no *website* da DSRJDI, as listas provisórias dos candidatos aos concursos co-

玉生廣場398號中航大廈六樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁內公佈：

I. 編制外合同人員：

第一職階顧問高級技術員一名；

第一職階首席高級技術員一名。

II. 散位合同人員：

第一職階首席技術輔導員一名。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十二日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

muns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da DSRJDI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, de 19 de Novembro de 2014, tendo em vista o acesso para as seguintes categorias:

I. Os trabalhadores contratados além do quadro:

Um técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um técnico superior principal, 1.º escalão.

II. O trabalhador contratado por assalariamento:

Um adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 12 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

民 政 總 署

名 單

本署透過二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分
張,日華 87.69

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一四年十一月二十八日管理委員會會議確認)

二零一四年十一月十日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS**

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Cheong, Iat Va 87,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 28 de Novembro de 2014).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

正選委員：稽查處首席顧問高級技術員 林園丁

教育暨青年局首席顧問高級技術員 陳繼春

本署透過二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
Dillon Fernandes da Silva, Helena Isabel.....	84.75

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一四年十一月二十八日管理委員會會議確認)

二零一四年十一月十日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：勞工事務局一等技術員 洪志恆

候補委員：公共關係及新聞處顧問高級技術員 劉少娟

(是項刊登費用為 \$2,691.00)

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一四年十一月二十一日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及

Vogais efectivos: Lam Un Teng, técnico superior assessor principal da Divisão de Fiscalização Administrativa e Ambiental; e

Chan Kai Chon, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Dillon Fernandes da Silva, Helena Isabel.....	84,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 28 de Novembro de 2014).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogal efectivo: Hong Chi Hang, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

Vogal suplente: Lao Sio Kun, técnica superior assessora da Divisão de Relações Públicas e Imprensa.

(Custo desta publicação \$ 2 691,00)

Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 21 de Novembro de 2014, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), provido em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício

行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一四年十一月二十八日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

通告

根據二零一四年十一月十四日管理委員會會議所作之決議，有關經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的開考公告，以審查文件及有限制方式為民政總署的編制內人員進行第一職階首席特級行政技術助理員一缺之普通晉級開考，因在報考限期內沒有收到任何投考人報名，有關開考予以撤銷。

二零一四年十一月二十八日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$715.00)

財政局

公告

為填補經由財政局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月四日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAEP, cujo prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Novembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Aviso

Faz-se público que por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 14 de Novembro de 2014, foi anulado o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, existente no quadro de pessoal do IACM, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014, por não haver candidatos no período da apresentação de candidaturas.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Novembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.os 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一四年八月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Agosto de 2014

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial			\$ 723,790,682.01
本月收入 Recebimentos do mês :			\$ 17,685,925,914.60
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 157,329,647.47	\$ 566,461,034.54	\$ 723,790,682.01
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 13,352,614,828.12	\$ 4,333,311,086.48	\$ 17,685,925,914.60
合計 Soma	\$ 11,742,614,828.12	\$ 0.00	\$ 11,742,614,828.12
	\$ 1,610,000,000.00	\$ 4,333,311,086.48	\$ 5,943,311,086.48
	\$ 13,509,944,475.59	\$ 4,899,772,121.02	\$ 18,409,716,596.61
本月支出 Pagamentos do mês :			\$ 17,577,558,082.13
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 13,211,922,634.91	\$ 4,365,635,447.22	\$ 17,577,558,082.13
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 1,741,922,634.91	\$ 4,141,399,646.36	\$ 5,883,322,281.27
合計 Soma	\$ 11,470,000,000.00	\$ 224,235,800.86	\$ 11,694,235,800.86
	\$ 298,021,840.68	\$ 534,136,673.80	\$ 832,158,514.48
	\$ 13,509,944,475.59	\$ 4,899,772,121.02	\$ 18,409,716,596.61
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	貸方結餘 Saldo credor
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	\$ -	\$ 742,398,070,425.03	\$ -
c) 稅務執行 Execução fiscais	\$ -	\$ -	\$ -
d) 原還金 Cauções	\$ -	\$ -	\$ -
e) 現金分享計劃 / 現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários	\$ -	\$ -	\$ -
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	\$ -	\$ -	\$ -
g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos	\$ -	\$ -	\$ -
	\$ -	\$ 575,326,856,242.59	\$ -
	\$ -	\$ 17,318,908.85	\$ -
	\$ -	\$ 34,758,535.43	\$ -
	\$ -	\$ 435,201,327.16	\$ -
	\$ -	\$ 3,274,182.94	\$ -
	\$ -	\$ 312,575.00	\$ -
	\$ -	\$ -	\$ -
	\$ -	\$ 1,210,188,308.17	\$ 1,210,188,308.17

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,721,648.62元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 721 648,62.

二零一四年十二月二日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

財政局局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Dezembro de 2014.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

名單

Listas

統計暨普查局為填補人員編制技術輔助人員職程的第一職階二等普查暨調查員十缺，經於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的招考通告。現公布最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	中文姓名	最後成績
1.º	李嘉業	76.27
2.º	余麗玲	74.67
3.º	劉杏誼	72.10
4.º	張傑彬	71.60
5.º	李灼軒	71.13
6.º	陳希雯	70.90
7.º	卓美娜	70.80
8.º	郭偉能	70.43
9.º	葉溢成	70.37
10.º	楊曉晴	68.80
11.º	袁偉發	67.69
12.º	梁艷華	67.44
13.º	廖永文	67.37
14.º	梁袁青	67.10
15.º	黃善羚	66.95
16.º	黃振邦	66.83
17.º	何詠祺	66.67
18.º	梁淑華	66.30
19.º	郭凱恩	66.10
20.º	劉泳欣	66.03
21.º	鍾志華	65.80
22.º	趙偉成	65.30
23.º	陳穎茵	64.90
24.º	陳廣宏	64.70
25.º	林瑞卿	64.58
26.º	雲暉鈞	64.20
27.º	郭詠豪	62.62
28.º	羅嘉慧	62.10
29.º	陳嘉靜	61.43
30.º	楊穎芝	60.35
31.º	吳錦輝	60.20

Faz-se pública a lista classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome em português	Classificação final
1.º	Lei Ka Ip	76,27
2.º	U Lai Leng	74,67
3.º	Lao Hang I	72,10
4.º	Cheong Kit Pan	71,60
5.º	Lei Cheok Hin	71,13
6.º	Chan Hei Man	70,90
7.º	Cheok Mei Na	70,80
8.º	Kuok Wai Nang	70,43
9.º	Ip Iat Seng	70,37
10.º	Ieong Hio Cheng	68,80
11.º	Un Wai Fat	67,69
12.º	Leong Im Wa	67,44
13.º	Lio Weng Man	67,37
14.º	Leong Un Cheng	67,10
15.º	Wong Sin Leng	66,95
16.º	Wong Chan Pong	66,83
17.º	Ho Weng Kei	66,67
18.º	Leong Sok Wa	66,30
19.º	Kwok Hoi Ian	66,10
20.º	Lao Weng Ian	66,03
21.º	Chong Chi Wa	65,80
22.º	Chio Wai Seng	65,30
23.º	Chan Weng Ian	64,90
24.º	Chan Kuong Wang	64,70
25.º	Lam Soi Heng	64,58
26.º	Wan Fai Kuan	64,20
27.º	Kuok Weng Hou	62,62
28.º	Lo Ka Wai	62,10
29.º	Chan Ka Cheng	61,43
30.º	Ieong Weng Chi	60,35
31.º	Ng Kam Fai	60,20

名次	中文姓名	最後成績	Ordem	Nome em português	Classificação final
32.º	潘基祺.....	59.87	32.º	Pun Kei Kei.....	59,87
33.º	李逸庭.....	59.60	33.º	Lei Iat Teng.....	59,60
34.º	劉寶詩.....	59.00	34.º	Lao Pou Si.....	59,00
35.º	梁思敏.....	58.80	35.º	Leong Si Man.....	58,80
36.º	張子開.....	58.77	36.º	Cheong Chi Hoi.....	58,77
37.º	胡卓宏.....	58.73	37.º	Wu Cheok Wang.....	58,73
38.º	黃嘉慶.....	58.70	38.º	Wong Ka Heng.....	58,70
39.º	梁成業.....	58.60	39.º	Leong Seng Ip.....	58,60
40.º	梁綺琪.....	58.40	40.º	Leong I Kei.....	58,40
41.º	陳玉如.....	58.30	41.º	Chan Iok U.....	58,30
42.º	江飛.....	58.10	42.º	Kong Fei.....	58,10
43.º	黃杏盈.....	57.78	43.º	Wong Hang Ieng.....	57,78
44.º	王碧雲.....	57.52	44.º	Wong Pek Wan.....	57,52
45.º	陳嘉莉.....	57.03	45.º	Chan Ka Lei.....	57,03
46.º	杜永豐.....	56.93	46.º	Tou Weng Fong.....	56,93
47.º	黎振雄.....	56.80	47.º	Lai Chan Hong.....	56,80
48.º	葉偉恆.....	56.73	48.º	Ip Wai Hang.....	56,73
49.º	洪嘉勝.....	56.70	49.º	Hong Ka Seng.....	56,70
50.º	黃植森.....	56.63	50.º	Wong Chek Sam.....	56,63
51.º	庄曉玲.....	56.50	51.º	Chong Hio Leng.....	56,50
52.º	鄧慧珊.....	56.30	52.º	Tang Wai San.....	56,30
53.º	楊文傑.....	56.00	53.º	Ieong Man Kit.....	56,00
54.º	麥嘉慧.....	55.90	54.º	Mak Ka Wai.....	55,90
55.º	馮羨忠.....	55.83	55.º	Fong Sin Chong.....	55,83
56.º	方志揚.....	55.80	56.º	Fong Chi Ieong.....	55,80
57.º	劉婉嬪.....	55.70	57.º	Lao Un Pan.....	55,70
58.º	鮑曉彤.....	55.60	58.º	Pao Hio Tong.....	55,60
59.º	鄭司龍.....	55.58	59.º	Cheang Si Long.....	55,58
60.º	林英浩.....	55.52	60.º	Lam Ieng Hou.....	55,52
61.º	洪婉華.....	55.50	61.º	Hong Un Wa.....	55,50
62.º	甘潤平.....	55.16	62.º	Kam Ion Peng.....	55,16
63.º	胡少宇.....	55.13	63.º	Wu Sio U.....	55,13
64.º	黃志輝.....	55.10	64.º	Wong Chi Fai.....	55,10
65.º	陳光宏.....	55.00	65.º	Chan Kuong Wang.....	55,00
66.º	李芳婷.....	54.95	66.º	Lei Fong Teng.....	54,95
67.º	施玲玲.....	54.87	67.º	Si Leng Leng.....	54,87
68.º	陳美欣.....	54.77	68.º	Chan Mei Ian.....	54,77
69.º	黃家豪.....	54.64	69.º	Wong Ka Hou.....	54,64
70.º	歐維德.....	54.60	70.º	Ao Wai Tak.....	54,60
71.º	張震龍.....	54.40	71.º	Cheong Chan Long.....	54,40
72.º	王雅倫.....	54.38	72.º	Wong Nga Lon.....	54,38

名次	中文姓名	最後成績	Ordem	Nome em português	Classificação final
73.º	劉詠燕.....	54.37			
74.º	周華勝.....	54.32	73.º	Lao Weng In.....	54,37
75.º	許嘉雯.....	54.30	74.º	Chow Wah Shing	54,32
76.º	譚兆堅.....	54.20	75.º	Hoi Ka Man.....	54,30
77.º	黃文聰.....	54.00	76.º	Tam Sio Kin	54,20
78.º	洪金滿.....	53.80	77.º	Wong Man Chong	54,00
79.º	林可淇.....	53.73	78.º	Hong Kam Mun.....	53,80
80.º	林嘉良.....	53.62	79.º	Lam Ho Kei Gabriela	53,73
81.º	梁敬禧.....	53.43	80.º	Lam Ka Leong.....	53,62
82.º	王冠駒.....	53.33	81.º	Leong Keng Hei	53,43
83.º	黃慧茵.....	53.25	82.º	Wong Kun Koi	53,33
84.º	吳曉君.....	53.20	83.º	Wong Wai Ian	53,25
85.º	吳彩珠.....	53.18	84.º	Ng Hio Kuan.....	53,20
86.º	區文芳.....	53.07	85.º	Ng Choi Chu.....	53,18
87.º	王雅芳.....	53.00	86.º	Ao Man Fong.....	53,07
88.º	吳玉琪.....	52.92	87.º	Wong Nga Fong	53,00
89.º	李文富.....	52.84	88.º	Ng Iok Kei	52,92
90.º	黎淑賢.....	52.83	89.º	Lei Man Fu.....	52,84
91.º	區健誠.....	52.80	90.º	Lai Sok In.....	52,83
92.º	陳榮漢.....	52.76	91.º	Ao Kin Seng.....	52,80
93.º	賴華芳.....	52.72	92.º	Chan Weng Hon	52,76
94.º	李疊妍.....	52.70	93.º	Lai Wah Fong.....	52,72
95.º	梁美菁.....	52.68	94.º	Lei Tip In.....	52,70
96.º	冼玉蓮.....	52.64	95.º	Leong Mei Cheng.....	52,68
97.º	楊穎瑩.....	52.63	96.º	Sin Iok Lin.....	52,64
98.º	張強.....	52.60	97.º	Ieong Weng Ieng.....	52,63
99.º	陳美娟.....	52.47	98.º	Cheong Keong	52,60
100.º	洪綺婷.....	52.37	99.º	Chan Mei Kun	52,47
101.º	林卓輝.....	52.20	100.º	Hong I Teng.....	52,37
102.º	譚健文127xxx5(2)	52.18	101.º	Lam Cheok Fai.....	52,20
103.º	馬家麗.....	52.10	102.º	Tam Kin Man 127xxx5(2)	52,18
104.º	歐慧雅.....	52.03	103.º	Ma Ka Lai.....	52,10
105.º	鄭嘉敏.....	51.97	104.º	Ao Wai Nga.....	52,03
106.º	張少鵬.....	51.78	105.º	Cheang Ka Man.....	51,97
107.º	趙慕怡.....	51.76	106.º	Cheong Sio Pang	51,78
108.º	王聖玄.....	51.74	107.º	Chio Mou I.....	51,76
109.º	何國洪.....	51.72	108.º	Wong Seng Un	51,74
110.º	鄭鳳瑜.....	51.70	109.º	Ho Kwok Hung.....	51,72
111.º	張寶儀.....	51.68	110.º	Cheang Fong U.....	51,70
112.º	梁嘉雯.....	51.64	111.º	Cheong Pou I	51,68
113.º	孫立基.....	51.60	112.º	Leong Ka Man.....	51,64
			113.º	Sun Lap Kei.....	51,60

名次	中文姓名	最後成績	Ordem	Nome em português	Classificação final
114.º	劉健德.....	51.44			
115.º	劉美姍.....	51.40	114.º	Lao Kin Tak.....	51,44
116.º	胡顯良.....	51.27	115.º	Lao Mei San.....	51,40
117.º	黃菲.....	51.20	116.º	Wu Hin Leong.....	51,27
118.º	林子恆.....	51.03	117.º	Wong Fei.....	51,20
119.º	黃思雅.....	51.00	118.º	Lam Tsz Hang.....	51,03
120.º	高愛華.....	50.70	119.º	Wong Si Nga.....	51,00
121.º	陳嘉俊.....	50.55	120.º	Kou Oi Wa.....	50,70
122.º	潘翠娟.....	50.48	121.º	Chan Ka Chon.....	50,55
123.º	鍾慶珊.....	50.40	122.º	Pun Chui Kun.....	50,48
124.º	陳偉豪.....	50.37	123.º	Chong Heng San.....	50,40
125.º	甘麗雲.....	50.25	124.º	Chan Wai Hou.....	50,37
126.º	駱詠茵.....	50.23	125.º	Kam Lai Wan.....	50,25
127.º	林卓山.....	50.07	126.º	Lok Weng Ian.....	50,23
128.º	蔡雅霏.....	50.00	127.º	Lam Cheok San.....	50,07
			128.º	Choi Nga Fei.....	50,00

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名的准考人：449名；

——因缺席專業面試被除名的准考人：52名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰的准考人：289名；

——因專業面試得分低於50分被淘汰的准考人：46名；

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一四年十二月十一日批示確認)

二零一四年十一月二十四日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：處長 李慧冰

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 449 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 52 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 289 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 46 candidatos.

Nos termos do artigos 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 24 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Vai Peng, chefe de divisão.

委員：特級統計技術員 梁桂生

特級普查暨調查員 李慧明

(是項刊登費用為 \$8,795.00)

統計暨普查局為填補編制外合同技術輔助人員組別的第一職階特級普查暨調查員一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
曹鉅財	82.6

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一四年十二月二日的批示確認)

二零一四年十一月二十七日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局特級技術員 李嘉蓮

委員：統計暨普查局一等技術員 黃兆嵐

行政公職局一等翻譯員 Gaspar Garcia

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Vogais: Leung Kuai Sang, técnico de estatística especialista; e

Lei Wai Meng, agente de censos e inquéritos especialista.

(Custo desta publicação \$ 8 795,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de agente de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chou Koi Choi	82,6

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 27 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Ka Lin, técnica especialista da DSEC.

Vogais: Wong Sio Lam, técnica de 1.ª classe da DSEC; e

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 1.ª classe dos SAFFP.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十月二十二日在《澳門特別行政區公報》第四十三期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º Carolina da Silva Lei	81.83
2.º 趙嘉儀	81.17

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Listas

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Carolina da Silva Lei	81,83
2.º Chio Ka I	81,17

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月二日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年十一月二十六日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 張榮異

委員：一等技術員 陳麗珊

首席顧問高級技術員(社會工作局) 辛志元

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員四缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十月二十二日在《澳門特別行政區公報》第四十三期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º 羅茵琪.....	81.06
2.º 李杏群.....	81.00
3.º 唐嘉駿.....	80.17
4.º 周杏瑜.....	80.00

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月二日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年十一月二十六日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 張榮異

委員：一等技術員 甘巧雲

顧問高級技術員 余玉玲

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階特級行政技術

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Weng I, técnico superior assessor.

Vogais: Chan Lai San, técnico de 1.ª classe; e

San Chi Iun, técnico superior assessor principal do Instituto de Acção Social.

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lo Ian Kei.....	81,06
2.º Lei Hang Kuan.....	81,00
3.º Tong Ka Chun.....	80,17
4.º Chao Hang U.....	80,00

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Weng I, técnico superior assessor.

Vogais: Kam Hao Wan, técnico de 1.ª classe; e

Iu Iok Leng, técnico superior assessor.

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

助理員一缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一四年十月二十九日在《澳門特別行政區公報》第四十四期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：分
盧結豪..... 82.67

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月二日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年十一月二十八日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 馬文玲

委員：首席技術輔導員 劉其昌

二等高級技術員 蘇文曾

(是項刊登費用為 \$4,048.00)

公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同任用的人員進行技術員職程第一職階首席技術員四缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十一月十二日在《澳門特別行政區公報》第四十六期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年十二月九日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

(是項刊登費用為 \$920.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同任用的人員進行技術員職程第一職階首席技術員兩缺的限制性晉級普

「públicos」，de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Lou Kit Hou..... 82,67

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ma Man Leng, técnica superior assessora.

Vogais: Lau Kei Cheong, adjunto-técnico principal; e

Sou Man Chang, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 4 048,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação», de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na «intranet» destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

通開考公告已於二零一四年十一月十九日在《澳門特別行政區公報》第四十七期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年十二月十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳門金融管理局

通告

第014/2014-AMCM號通告

事項：保險監察活動——訂立【獲許可人壽保險公司就精算範疇之職能及委任精算師上須符合的要求之指引】

為確保獲許可人壽保險公司的董事會就風險管理系統及內部監察維持適當的監督，以及執行與精算範疇有關的工作，有須要訂立規則及規章，藉以監管精算範疇之職能及委任精算師時須符合的最低標準。

根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第九條（規範）第一款a項以及六月三十日第27/97/M號法令《保險活動管制法例》核准的第十條（澳門金融管理局）第二款a項的規定，本局行政委員會議決如下：

一、訂立隨附本通告並屬其組成部份之【獲許可人壽保險公司就精算範疇之職能及委任精算師上須符合的要求之指引】；

二、倘於本指引生效前，根據二月八日第6/99/M號法令第三十四條第一款的規定，獲許可人壽保險公司已經本局認證的精算師，該名精算師將視為符合本指引第3.5及3.6款的要求，並具資格按照本指引之要求被委任為精算師；

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Aviso n.º 014/2014-AMCM

Assunto: Supervisão da Actividade Seguradora — Estabelecimento de «Directivas Respeitantes aos Requisitos para as Funções Actuarias e à Designação do Actuário para as Seguradoras Autorizadas no Ramo Vida»

Tendo em vista a manutenção de uma fiscalização adequada quanto aos sistemas de gestão dos riscos e de controlo pelo órgão de administração das seguradoras autorizadas a explorar o ramo vida e, para cumprimento das suas tarefas relativamente a matérias actuariais, é necessário estabelecer os padrões mínimos em termos de regras e regulamentação do âmbito das funções actuariais e da designação do actuário dessas entidades;

Face ao exposto, ao abrigo do disposto na alínea a) do n.º 1 do artigo 9.º (Regulamentação) do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, e na alínea a) do n.º 2 do artigo 10.º (AMCM) do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho (Regime jurídico da actividade seguradora), o Conselho de Administração delibera no sentido de:

1.º Estabelecer as «Directivas respeitantes aos requisitos para as funções actuariais e à designação do actuário para as seguradoras autorizadas no ramo vida», constantes do anexo a este aviso e que faz parte integrante do mesmo;

2.º Os actuários que, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 34.º do Decreto-Lei n.º 6/99/M, de 8 de Fevereiro, tenham sido certificados pela AMCM antes do início de vigência das presentes directivas, são considerados como cumprindo os requisitos estabelecidos nos números 3.5 e 3.6 daquelas e são elegíveis para efeitos de designação do actuário, em conformidade com os requisitos constantes destas directivas;

三、違反本指引之規定的實體及人士將按照有關從事保險、再保險或私人退休基金管理業務所適用於違法行為之規定進行處罰；及

四、訂定二零一五年一月二日為上述指引之生效日期。

二零一四年十一月十三日於澳門金融管理局

行政委員會

主席：丁連星

行政委員：潘志輝

【獲許可人壽保險公司就精算範疇之職能及委任精算師上須符合的要求之指引】

I. 前言及適用範圍

1.1 作為整體公司管治制度的組成部份，董事會有責任確保獲許可保險公司訂立有效的管理系統及職能，藉以處理重要風險及履行相關的主要法律及法規義務。高級管理層亦要妥善執行此系統，並為有關的職能提供所須的資源及支援。

1.2 為落實管治制度，保險公司須有恰當的監控職能，包括風險管理、合規審查、精算及內部審核職能。監控職能可加強獲許可保險公司於管治範疇的權力制衡，亦為董事會在履行其風險、合規及監控職責時提供支持。澳門金融管理局認為精算職務屬監控其中一個重要範疇，能就技術準備金、保險費及費率的釐訂，以至遵守相應法律及法規要求方面為保險公司作出評估及提供意見。

1.3 本指引適用於澳門特別行政區獲許可的人壽保險公司。

II. 精算範疇的職能

2.1 精算職能旨在讓保險公司在從事業務時就技術準備金、保險費及費率的釐訂以至遵守法律及法規要求方面作出評估及提供建議。精算職能就下述事項作出評估及意見：

——保險公司的精算及財務風險；

3.º O incumprimento das disposições constantes das directivas em apreço por parte das entidades mencionadas nestas é punido nos termos aplicáveis a infracções administrativas estabelecidas para o exercício da actividade seguradora, resseguradora ou para a gestão dos fundos de pensões de direito privado; e

4.º Fixar o dia 2 de Janeiro de 2015 como a data do início de vigência das referidas directivas.

Autoridade Monetária de Macau, aos 13 de Novembro de 2014. — Pel'O Conselho de Administração. — O Presidente, *Anselmo Teng*. — O Administrador, *António Félix Pontes*.

Directivas respeitantes aos requisitos para as Funções Actuarias e à Designação do Actuário para as Seguradoras Autorizadas no Ramo Vida

I. Introdução e aplicação

1.1 Como componente do enquadramento global da governança empresarial, o órgão de administração é responsável pela fiscalização de uma seguradora autorizada para que esta desenvolva sistemas e funções efectivos de gestão, com o objectivo de fazer face aos riscos relevantes e às principais obrigações legais e regulamentares aplicáveis, devendo os directores de topo implementar estes sistemas de forma adequada e proporcionar os recursos necessários, bem como apoiar essas funções.

1.2 Para concretizar o enquadramento respeitante à governança, as seguradoras devem dispor de funções de controlo apropriadas, incluindo para a gestão dos riscos, observância de normas regulamentares e internas, matérias actuariais e auditoria interna. As funções de controlo introduzem verificações e ponderações à governança das seguradoras autorizadas e constituem uma fonte de apoio ao órgão de administração no cumprimento dos seus deveres de fiscalização dos riscos, observância de normas regulamentares e internas, e controlo.

A Autoridade Monetária de Macau (AMCM) confere uma grande importância à função actuarial, na medida em que a mesma é uma das funções-chave de controlo com a finalidade de avaliar e proporcionar assessoria à seguradora relativamente às provisões técnicas, em matérias relacionadas com os prémios e nas actividades desenvolvidas na determinação destes e no cumprimento das disposições legais e regulamentares com elas relacionadas.

1.3 Estas directivas aplicam-se a todas as seguradoras autorizadas em Macau a explorar o ramo vida.

II. Âmbito das funções actuariais

2.1 O objectivo das funções actuariais consiste em habilitar a seguradora a desenvolver as actividades necessárias para avaliar e proporcionar assessoria à seguradora relativamente às provisões técnicas, em matérias relacionadas com os prémios e actividades desenvolvidas na determinação destes e no cumprimento das disposições legais e regulamentares com elas relacionadas. A função actuarial avalia e presta assessoria em diversas matérias, tais como:

- Os riscos actuariais e financeiros da seguradora;

——保險公司的投資策略及資產估值；

——保險公司的償付能力狀況，包括按法規要求計算最低資本金額，以及計算負債及損失之撥備金額；

——保險公司未來的償付情況；

——與保險公司精算及財政狀況有關的風險評估、管理政策及監控；

——保單紅利或其他利益的分配；

——承保政策；

——再保安排；

——產品開發及設計，包括保單合約的條款及細則；

——就計算技術準備金上所須的數據是否充足和質量作出評估；及

——為配合企業風險管理及償付目的而制定的風險模型。

2.2 精算的部門應具權力定期取得或向董事會匯報下述事宜：

——從精算角度判斷對保險公司可能造成重要影響的任何情況；

——技術準備金及其他債務的足夠度；

——保險公司未來的償付情況；及

——其他經董事會決議的事宜。

2.3 因應法律之要求，又或視情況須要或恰當性，向董事會、高級管理層、監控職能的關鍵人員或澳門金融管理局提交精算評估書面報告。有關向澳門金融管理局提交精算報告之標準由本局以通告訂定。

2.4 除前述外，澳門金融管理局亦會不時要求保險公司呈交精算報告，以證明保險費定價的足夠性、合理性和/及公平性（或保險費定價的方式），亦會要求提交精算證明書或聲明。在此情況下，澳門金融管理局須明確訂定有關精算證明書或聲明的提交時間，簽署證明書的資格，以及有關意見或證明書須記載的基本內容。

III. 委任精算師

3.1 所有獲許可人壽保險公司的精算部門必須具備良好的條件，配備充足的資源及分配具相當資格的人員，此亦是維持保險公司正常運作的要訣。鑑此，所有獲許可人壽保險公司必須委任

• As políticas de aplicações da seguradora e da valorimetria dos activos;

• A situação da solvência de uma seguradora, incluindo a determinação do capital mínimo exigido para efeitos regulamentares e para o montante das responsabilidades e provisões técnicas;

• A futura situação da solvência de uma seguradora;

• As políticas e controlos de avaliação e gestão dos riscos que sejam relevantes em matérias de actuariado ou da situação financeira da seguradora;

• A distribuição de dividendos ou de outros benefícios previstos na apólice;

• As políticas de subscrição dos riscos;

• Os acordos de resseguro;

• O desenvolvimento e o «design» dos produtos, incluindo os termos e as condições dos contratos de seguro;

• A quantidade e a qualidade dos dados usados na determinação das provisões técnicas; e

• O modelo adoptado para efeitos da gestão dos riscos da empresa e da determinação da solvência.

2.2 A função actuarial deve ter acesso ao órgão de administração e, periodicamente, informar o mesmo sobre diversas matérias, tais como:

• Quaisquer circunstâncias que possam ter um efeito determinante numa perspectiva actuarial;

• A adequação das provisões técnicas e de outras responsabilidades;

• A futura situação de solvência da seguradora; e

• Quaisquer outros assuntos que lhe forem solicitados pelo órgão de administração.

2.3 Devem ser preparados relatórios escritos sobre as avaliações actuariais para o órgão de administração, directores de topo, ou outras pessoas-chave em funções de controlo, ou para a AMCM, conforme for necessário ou apropriado, ou se for determinado pela legislação. Os requisitos dos estudos actuariais para a AMCM serão estabelecidos por esta entidade através de avisos.

2.4 Para além do acima referido, a AMCM, periodicamente, pode solicitar certificações quanto à adequação, razoabilidade e/ou equidade dos prémios (ou a metodologia para determinar os mesmos) e certificados ou declarações sobre pareceres actuariais. Nesses casos, a AMCM deve, de forma clara, definir o momento em que esses certificados ou declarações sobre pareceres actuariais necessitam de ser elaborados, bem como estabelecer, de forma precisa, as qualificações a quem seja permitido certificar ou assinar essas declarações e o conteúdo mínimo a constar da opinião ou certificado em causa.

III. Designação do actuário

3.1 Todas a seguradoras autorizadas a explorar o ramo vida devem dipor de uma sólida função actuarial que esteja bem posicionada, com recursos suficientes e devidamente autorizada e provida de pessoal, que sejam essenciais para o funcionamento

精算師，並就有關的任命於既定時限內向澳門金融管理局作出通報。既定時限即由董事會作出任命決定的一個月內，須呈報的資料包括但不限於有關精算師的職責和義務，專業資格及作為精算師的相關工作經驗。

3.2 委任精算師不應在保險公司內或外擔任可能產生利益衝突或影響其獨立性的任何職務。倘委任精算師並非保險公司的僱員，董事會必須衡量外聘精算師會否造成利益衝突，例如其任職的精算公司有否向相關保險公司提供審計服務。倘出現此衝突情況，董事會須加以處理或敦促採取其他安排。

3.3 倘委任精算師辭職或被撤換，保險公司須在接獲辭呈或作出撤換決定的一個月內通知澳門金融管理局，並說明原因。有關的通知須包括保險公司的聲明，陳述有否在風險管理、必須披露的事宜、範疇、程序或數據質量上與前精算師的意見出現分歧，及有關分歧是否與前精算師妥善地解決。另一方面，保險公司亦須於重新委任精算師後的一個月內通知澳門金融管理局。

3.4 當委任精算師沒有恰當地履行職務或職責，出現利益衝突或不再符合澳門金融管理局訂立的資格要求時，澳門金融管理局有權要求保險公司將其撤換。另外，倘委任精算師在履行其職務時出現下述嚴重失誤時，澳門金融管理局亦有權要求保險公司將其撤換：

——委任精算師故意在其擬定的證書、聲明及/或報告上加入虛假的要素或資料；

——故意在報告上隱藏不報或記載失實資料，阻礙或導致精算工作無效；或

——在編制的報告上出現多次錯誤，構成疏忽、違反法律條款或規章、或違背不時於澳門適用的一般精算原則或精算實務準則。

3.5 委任精算師須具備下述任一的資格或獲澳門金融管理局認可與下述相應之資格：

(a) 英國精算師協會精算師 (Fellow of the Institute and Faculty of Actuaries, United Kingdom) ；

(b) 澳大利亞精算師協會精算師 (Fellow of the Institute of Actuaries of Australia) ；或

(c) 北美精算師協會精算師 (Fellow of the Society of Actuaries, United States of America) 。

adequado da seguradora. Para o efeito, a todas essas seguradoras é obrigatório a designação de um actuário, a qual deve ser comunicada à AMCM, no prazo de um mês após a sua designação pelo órgão de administração, especificando-se o papel e as obrigações do actuário designado, bem como as suas qualificações técnicas e a experiência profissional relevante como actuário designado, no entanto, a informação a prestar não se deve restringir apenas a esses elementos.

3.2 O actuário designado não deve deter posições dentro ou fora da seguradora que sejam susceptíveis de gerar conflitos de interesses ou comprometer a sua independência. Se o actuário designado não for um trabalhador da seguradora, o órgão de administração deve verificar se o actuário externo tem qualquer conflito potencial de interesses, nomeadamente se a sua firma efectua serviços de auditoria à seguradora. No caso desse conflito existir, o órgão de administração deve sujeitá-lo a controlos apropriados ou determinar outras formas de gerir a situação.

3.3 Se o actuário designado demitir-se ou for substituído, a seguradora, no prazo de um mês após a sua demissão ou substituição, deve informar a AMCM e indicar as respectivas razões. Essa notificação deve incluir uma declaração da seguradora quanto à verificação de quaisquer discordâncias com o ex-actuário designado em relação ao parecer do mesmo em matérias respeitantes à gestão dos riscos, divulgações obrigatórias, âmbitos, qualidade dos procedimentos ou dos dados, clarificando, ainda, se essas discordâncias foram (ou não resolvidas a contento do ex-actuário designado. Por outro lado, após a nomeação de um novo actuário, a seguradora, no prazo de um mês após esse acto deve, igualmente, informar a AMCM.

3.4 A AMCM tem o direito de determinar a uma seguradora para substituir o actuário designado quando este falhar na execução adequada das funções ou deveres exigidos, ou se existirem conflitos de interesses ou se deixar de reunir os requisitos de elegibilidade estabelecidos pela AMCM. De igual forma, a AMCM tem o direito de determinar a uma seguradora para substituir um actuário designado se, no exercício das funções actuariais, ocorrer qualquer uma das seguintes situações de falta grave:

- Inclusão intencional de elementos ou informações falsas nos certificados, declarações e/ou relatórios preparados pelo actuário designado;

- Omissão intencional ou incorrecta nos relatórios que dificultem ou inviabilizem as funções actuariais; ou

- Erros repetidos na elaboração dos relatórios, como resultado de comprovada negligência, incumprimento das disposições legais ou regulamentares, ou dos princípios actuariais gerais ou dos padrões da prática actuarial aplicável em Macau nesse momento.

3.5 O actuário designado deve ser detentor de qualquer das qualificações abaixo indicadas, ou de uma qualificação que possa ser aceite pela AMCM desde que seja comparável com as seguintes:

(a) «Fellow» do «Institute and Faculty of Actuaries», Reino Unido;

(b) «Fellow» do «Institute of Actuaries of Australia»; ou

(c) «Fellow» da «Society of Actuaries», Estados Unidos da América,

以及無論間斷與否，在過去的十年內曾於人壽保險業務擔任精算工作的時間累計不得少於三年。精算師亦得熟悉澳門的情況，特別與執行精算工作有關的法律、司法及社會狀態。

3.6 倘任何保險公司有意委任的精算師不具備前述（第3.5款）的資格及工作經驗，應在委任前先取得澳門金融管理局的批准。

3.7 委任精算師必須符合六月三十日第27/97/M號法令第二十二條第一款所列的適當資格。

3.8 澳門金融管理局將對本指引進行定期檢討。如有須要時，會對本指作出修訂。

（是項刊登費用為 \$8,495.00）

bem como possuir experiência relevante nos seguros de vida não inferior a três anos, consecutivos ou interpolados, durante os últimos dez anos antes da designação. O actuário deve, também, estar familiarizado com a situação de Macau, particularmente, com as tendências legais, judiciais e sociais em Macau no que se relacionar com o desempenho das funções actuariais.

3.6 Qualquer seguradora que pretenda designar um actuário detentor de qualificações e experiência profissional diferentes das indicadas no parágrafo 3.5 deve obter aprovação da AMCM antes de efectuar a designação.

3.7 O actuário designado deve cumprir com os requisitos de integridade estabelecidos no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho.

3.8 Estas directivas serão objecto de análise regular e revistas, periodicamente, se for considerado necessário.

（Custo desta publicação \$ 8 495,00）

人 力 資 源 辦 公 室

公 告

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一四年十一月十九日在《澳門特別行政區公報》第四十七期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十二月十日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicada na página electrónica do GRH, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 10 de Dezembro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

（Custo desta publicação \$ 1 057,00）

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

公 告

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年十一月十九日第四十七

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術員 葉青

委員：澳門保安部隊事務局一等技術員 李煥江

司法警察局首席高級技術員 李嘉欣

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺，經於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 Da Conceição
Ferreira Anita

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 江展鵬

教育暨青年局一等技術員 梁永滿

(是項刊登費用為 \$2,251.00)

按照第13/2002號行政法規“規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度”第二十三條第六款之規定，有關第二十一屆澳門保安部隊保安學員培訓課程准考人最後排名名

a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ip Cheng, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Lei Vun Kong, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lei Ka Ian, técnico superior principal da Polícia Judiciária.

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Da Conceição Ferreira Anita, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Kong Chin Pang, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Leong Weng Mun, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 2 251,00)

Nos termos do n.º 6 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002 que regulamenta o regime de admissão e frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, a lista de ordenação final ao 21.º Cur-

單將於二零一四年十二月十七日張貼在兵營斜巷之澳門保安部隊事務局大堂及上載於澳門保安部隊網頁(www.fsm.gov.mo)內。

二零一四年十二月十日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$685.00)

第22/2014/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一四年十二月五日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「治安警察局出入境事務廳大樓清潔服務」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

為使各投標人能了解有關清潔服務之要求，本局將安排實地視察。各投標人必須於二零一四年十二月二十九日下午五時四十五分前通知本局行政管理廳（電話：87997359、傳真：87997340）出席實地視察的代表（不多於兩名）的姓名，以便作出安排。

實地視察時間：二零一五年一月五日上午十時十五分。

集合地點：氹仔北安治安警察局出入境事務廳大樓門口。

標書必須於二零一五年一月二十日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$19,600.00（澳門幣壹萬玖仟陸佰元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一五年一月二十一日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/

so de Formação de Instruendos das FSM será afixado no átrio desta Direcção dos Serviços das FSM, sita na Calçada dos Quartéis, no dia 17 de Dezembro de 2014, e disponibilizados na página electrónica das FSM (www.fsm.gov.mo).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Concurso Público n.º 22/2014/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Dezembro de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «prestação de serviços de limpeza ao Edifício do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

A fim de permitir aos concorrentes compreenderem os requisitos para a prestação dos respectivos serviços de limpeza, esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação do local. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços dos nomes dos presentes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 8799 7359 e do n.º de fax 8799 7340, até às 17,45 horas do dia 29 de Dezembro de 2014, no sentido de facilitar a organização.

Hora de início da sessão de observação: Às 10,15 horas do dia 5 de Janeiro de 2015.

Local de concentração: À entrada do Edifício do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 20 de Janeiro de 2015. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 19 600,00 (dezanove mil e seiscentas patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 21 de Janeiro de 2015. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar

M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一四年十二月十日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$2,486.00)

presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 486,00)

司 法 警 察 局

公 告

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補編制內刑事偵查人員組別的第一職階二等刑事偵查員九十缺，有關開考通告刊登於二零一三年九月十八日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》。現公佈原定於二零一四年十二月二十九日至二零一五年一月十二日的專業面試將延期舉行，確定日期將另行公佈。

二零一四年十二月十二日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$852.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de noventa lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013. Avisa-se que a entrevista profissional do concurso em causa marcada para o período de 29 de Dezembro de 2014 a 12 de Janeiro de 2015 vai ser adiada, sendo a data exacta anunciada posteriormente.

Polícia Judiciária, aos 12 de Dezembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

澳 門 監 獄

公 告

為填補澳門監獄以下職位空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行普通限制性晉級開考：

以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncio

Faz-se publico que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos lugares do Estabelecimento Prisional de Macau seguintes:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, de contrato além do quadro;

以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺；

以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員三缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，並於本監獄網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年十二月十一日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, de contrato além do quadro;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, de contrato além do quadro;

Três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, de contrato além do quadro.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco s/n Coloane, Macau, e publicado no *website* do EPM. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

消防局

名單

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM)第一百六十三條第四款d)項之規定，刊登有關二零一四年十一月五日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》所公布，關於開設消防局人員編制基礎職程之晉升消防區長課程之最後評核名單：

1. 合格者：

次序 編號	副消防區長 編號	姓名	最後評核
1.º	435921	Leonardo Franco dos Santos Lewis.....	10.8
2.º	402911	古敬聰.....	10.0
3.º	443901	羅權輝.....	9.7
4.º	402930	何慧儀.....	9.5
5.º	403961	冼有根.....	9.3
6.º	403921	王志鵬.....	9.2
7.º	428911	林春明.....	9.1
8.º	420891	葉成文.....	9.0
9.º	436901	鄭澤軍.....	8.9
10.º	411931	程炳強.....	8.8 a)
11.º	408931	鄭永漢.....	8.8
12.º	423961	李恩濂.....	8.7

CORPO DE BOMBEIROS

Lista

De classificação final, de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), do concurso de admissão ao curso de promoção a chefe, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

1. Candidatos aprovados (aptos):

Número de ordem	Subchefe Número	Nome	Classificação final
1.º	435 921	Leonardo Franco dos Santos Lewis...	10,8
2.º	402 911	Ku King Chung.....	10,0
3.º	443 901	Lo Kun Fai.....	9,7
4.º	402 930	Ho Wai I.....	9,5
5.º	403 961	Sin Iao Kan.....	9,3
6.º	403 921	Wong Chi Mou.....	9,2
7.º	428 911	Lam Chon Meng.....	9,1
8.º	420 891	Ip Seng Man.....	9,0
9.º	436 901	Cheang Chak Kuan.....	8,9
10.º	411 931	Cheng Peng Keong.....	8,8 a)
11.º	408 931	Cheng Veng Hon.....	8,8
12.º	423 961	Lei Ian Lim.....	8,7

次序 編號	副消防區長 編號	姓名	最後評核	Número de ordem	Subchefe Número	Nome	Classificação final
13.º	476921	區家廉.....	8.6	13.º	476 921	Au Ka Lim.....	8,6
14.º	428891	鄭明.....	8.5 a)	14.º	428 891	Cheang Meng.....	8,5 a)
15.º	415911	林永佳.....	8.5 a)	15.º	415 911	Lam Weng Kai.....	8,5 a)
16.º	411951	黎振雄.....	8.5	16.º	411 951	Lai Chan Hong.....	8,5
17.º	468921	郭肇洪.....	8.4 a)	17.º	468 921	Kok Sio Hung.....	8,4 a)
18.º	421921	林百佳.....	8.4	18.º	421 921	Lam Pak Kai.....	8,4
19.º	401911	黃東山.....	8.3 a)	19.º	401 911	Wong Tung Shan.....	8,3 a)
20.º	424901	李程順.....	8.3 a)	20.º	424 901	Lai Cheng Son.....	8,3 a)
21.º	478921	胡永祥.....	8.3	21.º	478 921	Vu Veng Cheong.....	8,3

a) 年資較長之軍事化人員(第81/2005號保安司司長批示第六款)。

2. 自願放棄者:

副消防區長 姓名
編號

440891 李滿棠

(此名單經由消防局局長於二零一四年十二月四日作出確認)

二零一四年十二月十一日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$2,525.00)

a) Militarizado mais antigo (n.º 6 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005).

2. Candidato desistente:

Subchefe
Número Nome

440 891 Lei Mun Tong

(Homologada por despacho do comandante do Corpo de Bombeiros, de 4 de Dezembro de 2014).

Corpo de Bombeiros, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 2 525,00)

衛生局

公告

(開考編號:A04/TSS/OCUP/2014)

為填補本局以編制外合同任用的高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員(康復職務範疇——職業治療)一缺,經二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

(Ref. do concurso n.º A04/TSS/OCUP/2014)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014.

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

(開考編號: 01214/03-MA.CLG)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的醫生職程全科職務範疇第一職階主治醫生兩缺，經二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條及第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年十二月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(平面設計範疇)一缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo n.º 23/2011.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

(Ref. do concurso n.º 01214/03-MA.CLG)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional de medicina geral, da carreira médica, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos

員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年十二月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）一缺，經二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年十二月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的藥劑師職程第一職階一等藥劑師一缺，經二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年十二月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de design gráfico, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.

Serviços de Saúde, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

(開考編號: 00514/04-OQ)

為填補衛生局以散位合同制度任用的技術工人職程第三職階技術工人(木器工範疇)兩缺，經二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

(開考編號: 00614/04-OQ)

為填補衛生局以散位合同制度任用的技術工人職程第三職階技術工人(鐵器工範疇)一缺，經二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年十二月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

(Ref. do concurso n.º 00514/04-OQ)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de carpinteiro, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014.

(Ref. do concurso n.º 00614/04-OQ)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de ferreiro, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（食物衛生及安全範疇）一缺，經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年十二月十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$715.00）

（開考編號：00713/01-T）

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（行政及財政範疇）十一缺，經二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。專業面試的地點、日期及時間，已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一四年十二月十二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$715.00）

通告

按照本局代局長於二零一四年十一月二十七日之批示，下列人士被委任為范世豪醫生普通外科專科同等學歷考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：普通外科主任醫生 彭向強醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 溫郁培醫生

普通外科主治醫生 秦應之醫生

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de higiene e segurança alimentar, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

(Ref. do Concurso n.º 00713/01-T)

Torna-se público que se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, a data e hora da entrevista profissional relativa ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de onze lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área administrativa e financeira, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 12 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Avisos

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 27 de Novembro de 2014, é nomeado o júri para a realização do exame de equivalência de formação total em cirurgia geral, do Dr. Fan Sai Hou (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral.

Vogais efectivos: Dr. Innes yuk-pui WAN, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Qin Yingzhi, médico assistente de cirurgia geral.

候補委員：普通外科顧問醫生 蔡念醫生

普通外科顧問醫生 李安定醫生

考試地點：衛生局行政大樓四樓會議室

考試日期：二零一五年一月五日至六日

二零一四年十二月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Vogais suplentes: Dr. Choi Nim, médico consultor de cirurgia geral; e

Dr. Lei On Teng, médico consultor de cirurgia geral.

Local do exame: Sala de reunião do 4.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Data do exame: 5 a 6 de Janeiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

按照本人於二零一四年十二月十二日之批示，下列人士被委任為Jaime Sou da Rosa Duque醫生兒科專科同等學歷考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：兒科主任醫生 楊健梅醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 陳衍標醫生

兒科主治醫生 蔡旺醫生

候補委員：兒科主任醫生 黃鳳欣醫生

兒科主任醫生 呂健文醫生

考試日期：二零一五年一月十二日至十三日

考試地點：衛生局行政大樓四樓會議室

二零一四年十二月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Por despacho do signatário, de 12 de Dezembro de 2014, é nomeado o júri para a realização do exame de equivalência de formação total em pediatria, do Dr. Jaime Sou da Rosa Duque (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr.ª Ieong Kin Mui, chefe de serviço de pediatria.

Vogais efectivos: Dr. Chan Hin Biu Bill, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr.ª Chay Wang George, medica assistente de serviço de pediatria.

Vogais suplentes: Dr.ª Wong Fong Ian, chefe de serviço de pediatria; e

Dr. Lui Kin Man, chefe de serviço de pediatria.

Data do exame: 12 e 13 de Janeiro de 2015.

Local do exame: Sala de reunião do 4.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 12 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

三十日告示

茲公佈，劉國輝，申領其亡妻黃月冰（曾為衛生局第四職階一般服務助理員）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Lao, António João, requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento da sua cónjuge, Wong Ut Peng Winnie, que foi auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

二零一四年十二月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

Serviços de Saúde, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Director, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

教育暨青年局

公告

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，專業面試的相關資料已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱：

編制外合同第一職階二等技術員（會計/審計）一缺。

二零一四年十二月四日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as informações referentes à realização da entrevista profissional dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014, nos termos do artigo 27.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de contabilidade ou auditoria, de contrato além do quadro.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

旅遊局

公告

為填補經由旅遊局以編制外合同任用的公關督導員職程第一職階首席特級公關督導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provido por contrato além do quadro da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年十二月九日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Dezembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

社 會 工 作 局

公 告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程公共關係範疇第一職階一等技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 譚珮欣

正選委員：首席高級技術員 繆嘉麗

一等高級技術員 曾美群（行政公職局指定）

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

公 告

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同人員以下空缺，經於二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

Vogais efectivas: Mio Ka Lai, técnica superior principal; e

Chang Mei Kuan, técnica superior de 1.ª classe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.os 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao

理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

第一職階一高等級技術員一缺；

第一職階一等技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一四年十二月五日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Ensino Superior, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 5 de Dezembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

社 會 保 障 基 金

公 告

社會保障基金以編制外合同方式填補技術員職程公共行政範疇第一職階二等技術員四缺，經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部辦公大樓公告欄內，並上載於本基金網頁www.fss.gov.mo，以供查閱。

二零一四年十二月十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$881.00)

通 告

第04/PRES/FSS/2014號批示

一、根據第4/2010號法律第七條第二款的規定，社會保障基金行政管理委員會核准使用載於本批示附件的印件新式樣，以取代載於第16/PRES/FSS/2011號批示的疾病津貼申請表的印件式樣，有關附件為本批示的組成部分。

二、本批示自二零一五年一月一日起生效。

二零一四年十二月十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social (FSS), sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, em Macau, e disponibilizada para consulta na página electrónica do FSS (www.fss.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração pública, em regime de contrato além do quadro do FSS, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Aviso

Despacho n.º 04/PRES/FSS/2014

1. Nos termos do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 4/2010, é aprovado pelo Conselho de Administração do FSS, o modelo de impresso sobre o subsídio de doença, anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante, para substituir o modelo constante no Despacho n.º 16/PRES/FSS/2011.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.



疾病津貼申請表 REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE DOENÇA

由申請人填寫 A PREENCHER PELO REQUERENTE

受益人編號
Beneficiário n.º _____

姓名 _____
Nome completo _____

澳門居民身份證編號 _____ 家居電話 _____ 手提電話 _____
BIRM N.º _____ Tel de casa _____ Telemóvel _____

地址： 澳門 Macau 氹仔 Taipa 路環 Coloane 其他 Outras _____
Endereço _____

街名 _____ 門牌 _____
Rua _____ N.º _____

大廈名稱 _____ 座數 _____ 層數 _____ 單位 _____
Edifício _____ Bloco _____ Andar _____ Apart _____

銀行 _____ 個人澳門幣銀行帳號 _____
Banco _____ Conta bancária individual em patacas n.º _____

本人聲明在患病期間沒有從事任何有報酬的活動。
Declaro que não exerço qualquer actividade remunerada durante o período de doença.

澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau _____ dia _____ mês _____ ano

申請人簽名（須與身份證一致）
Assinatura do requerente (conforme o BIR)

11/2014
格式 FSS/DP/SUB-5
社會保障基金

（須填寫續頁第1項僱主機構聲明、第2、3項醫生證明）

(Deve preencher o ponto 1 sobre Declaração da Entidade Empregadora e os pontos 2 e 3 sobre Atestado Médico constantes no verso)

由社會保障基金填寫 **RESERVADO AO FSS**

疾病津貼申請表收條 **RECIBO DO REQUERIMENTO DE SUBSÍDIO DE DOENÇA**

① 僱主機構聲明 DECLARAÇÃO DA ENTIDADE EMPREGADORA

(倘患病期間並非受僱，不須填寫此欄 Não precisa preencher, caso não for contratado durante o período de doença.)

僱主機構名稱

Nome da entidade empregadora:

僱主註冊編號

N.º da matrícula do empregador

現聲明僱員 (姓名)

declara que o trabalhador (Nome)

受益人編號

beneficiário n.º

由 _____ 日 _____ 月 _____ 年 至 _____ 日 _____ 月 _____ 年 缺勤
desde (dia) (mês) (ano) até (dia) (mês) (ano) faltou ao serviço澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau dia mês ano簽名及蓋章 (印章須與僱主名稱一致)
Assinatura e carimbo (O carimbo deve estar conforme o nome do empregador)

② 醫生證明 (住院) ATESTADO MÉDICO (COM INTERNAMENTO)

本人 _____ 屬澳門特區衛生局註冊醫生、澳門的醫院、或澳門衛生中心醫生，
Eu, _____, médico inscrito nos Serviços de Saúde de Macau, médico dos hospitais de Macau, ou dos centros de saúde de Macau.編號 _____ 以名譽保證受益人 (姓名) _____ 因以下理由患病不能工作。
N.º _____ atesta, por sua honra, que o beneficiário (nome), _____, está impossibilitado para o trabalho, pela razão abaixo indicada: 自然病 意外事故 職業病 工作意外 分娩
Doença natural Acidente Doença profissional Acidente de trabalho Parto住院始於 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Data da baixa dia mês ano住院止於 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Data da alta dia mês ano澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau dia mês ano醫生 _____
O Médico (簽名及蓋章 Assinatura e carimbo)

③ 醫生證明 (非住院) ATESTADO MÉDICO (SEM INTERNAMENTO)

本人 _____ 屬澳門特區衛生局註冊醫生、澳門的醫院、或澳門衛生中心醫生，
Eu, _____, médico inscrito nos Serviços de Saúde de Macau, médico dos hospitais de Macau, ou dos centros de saúde de Macau.編號 _____，以名譽保證受益人 (姓名) _____ 因以下理由患病不能工作。
N.º _____ atesta, por sua honra, que o beneficiário acima identificado está impossibilitado para o trabalho, pela razão abaixo indicada: 自然病 意外事故 職業病 工作意外 分娩
Doença natural Acidente Doença profissional Acidente de trabalho Parto病假始於 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Data do início dia mês ano病假止於 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Data do termo dia mês ano澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年
Macau dia mês ano醫生 _____
O Médico (簽名及蓋章 Assinatura e carimbo)

注意： 遞交申請期限為患病翌日起至有權收取最後疾病津貼日起三十日內。

Atenção: O prazo de entrega do requerimento é contado a partir do segundo dia em que se encontre em situação de doença e até 30 dias após o último dia do período de doença que confere direito ao subsídio.

(是項刊登費用為 \$4,897.00)

(Custo desta publicação \$ 4 897,00)

旅遊基金**通告**

第01/CAFT/2014號決議

授予權限

根據六月六日第28/94/M號法令第四條第一款a)項，以及經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十四條第一款之規定，旅遊基金行政管理委員會於二零一四年十二月三日的會議上作出決議如下：

一、授予旅遊基金行政管理委員會主席文綺華及委員方丹妮共同行使支付許可之權限，當前述成員不在或不能視事時，由其法定代任人代任行使該權限。

二、對於行使本決議所載授權而作出的行為，得提起必要訴願。

三、自二零一四年一月一日起，因行使本決議第一款規定的權限而作出的一切行為，予以追認。

四、在不影響上款規定的情況下，本決議自公佈日起生效。

二零一四年十二月三日於旅遊基金

旅遊基金行政管理委員會：

主席：文綺華

委員：謝慶茜

程衛東

Mariana da Rocha Fu

高樂士

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

FUNDO DE TURISMO**Aviso**

Deliberação n.º 01/CAFT/2014

Delegação de competências

O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, reunido em sessão no dia 3 de Dezembro de 2014, deliberou, em harmonia com o disposto na alínea a) do n.º 1 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 28/94/M, de 6 de Junho, e no n.º 1 do artigo 24.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 (Regime de administração financeira pública), o seguinte:

1. É delegada na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, Maria Helena de Senna Fernandes e na vogal, Daniela de Souza Fão, a competência para efectuar, em conjunto, a autorização de pagamento e, durante a ausência ou impedimento dos membros acima referidos, a respectiva competência será exercida pelos seus substitutos legais.

2. Dos actos praticados no exercício da delegação de competência constante da presente deliberação, cabe o recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados todos os actos praticados no exercício de competência do n.º 1 da presente deliberação, desde 1 de Janeiro de 2014.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, a presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

O Fundo de Turismo, aos 3 de Dezembro de 2014.

O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo:

Presidente: Maria Helena de Senna Fernandes.

Vogais: Tse Heng Sai; e

Cheng Wai Tong; e

Mariana da Rocha Fu; e

Carlos Alberto Nunes Alves.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

教育發展基金**名單**

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，教育發展基金現公布二零一四年第三季度財政資助名單：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO**Lista**

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Educativo publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2014:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	24/01/2014	\$ 422,300.00	普及生物技術教學實驗活動計劃 (2013-2015)。 Plano de Generalização de Experimentação Pedagógica de Biologia (2013-2015).
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	03/04/2014	\$ 16,000.00	註 Observação c
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	17/03/2014	\$ 560,000.00	註 Observação a
	03/04/2014	\$ 8,000.00	註 Observação c
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	17/03/2014	\$ 140,000.00	註 Observação a
	03/04/2014	\$ 84,000.00	註 Observação c
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	03/04/2014	\$ 120,000.00	註 Observação c
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	22/07/2014	\$ 95,400.00	特殊教育課餘及假日支援計劃。 Programa de apoio ao Ensino Especial nos tempos livres e nas férias.
聖善學校 Escola Dom João Paulino	22/07/2014	\$ 141,400.00	2013/2014學年促進學校發展津貼。 Concessão de subsídio para promoção do desenvolvimento da escola do ano lectivo de 2013/2014.
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	17/03/2014	\$ 140,000.00	註 Observação a
	04/07/2014	\$ 807,000.00	2013/2014學年“促進學校發展津貼”額外資助 (第二期)。 Concessão do subsídio extraordinário para promoção do desenvolvimento da escola para o ano lectivo de 2013/2014 (2.ª prestação).
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa à Escola Hou Kong	24/01/2014	\$ 45,000,000.00	資助校舍擴建工程 (第二期)。 Concessão do Subsídio para obras de ampliação dos edifícios escolares (2.ª prestação).
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	08/07/2014	\$ 9,500.00	資助緊急更換消防設備。 Concessão do subsídio para substituição urgente de equipamentos de prevenção contra incêndio.
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	24/01/2014	\$ 380,000.00	資助雷鳴道主教紀念學校成人教育部職業訓練中心開辦課程。 Concessão de subsídio para realização de cursos organizados pelo Centro de Formação Profissional da Secção da Educação de Adultos da Escola Dom Luís Versíglia.
	17/03/2014	\$ 140,000.00	註 Observação a
	04/07/2014	\$ 1,257,400.00	發放2013/2014學年“促進學校發展津貼”額外資助 (第二期)。 Concessão do subsídio extraordinário para promoção do desenvolvimento da escola para o ano lectivo de 2013/2014 (2.ª prestação).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	16/07/2014	\$ 1,584,805.00	資助改善學校環境。 Concessão de subsídio para melhoria do ambiente escolar.
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	26/06/2014	\$ 280,000.00	2013/2014學年專職人員補充資助。 Subsídio suplementar para pessoal especializado do ano lectivo de 2013/2014.
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	24/01/2014	\$ 74,000.00	資助緊急維修工程。 Concessão do subsídio para obras de reparação urgente.
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	17/03/2014	\$ 140,000.00	註 Observação a
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	02/05/2014	\$ 70,375.00	資助冷氣機緊急維修。 Concessão do subsídio para reparação urgente de aparelhos de ar condicionado.
聖保祿學校 Escola São Paulo	14/05/2014	\$ 165,000.00	2013/2014學年教學人員手提電腦。 Computadores portáteis do pessoal docente no ano lectivo de 2013/2014.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	03/04/2014	\$ 198,000.00	註 Observação c
陳子成 Chan Chi Seng	13/03/2014	\$ 1,520.00	註 Observação b
楊安娜 Ieong On No	24/01/2014	\$ 2,000.00	
劉雅儀 Lao Nga I	21/05/2014	\$ 2,000.00	
劉寶珠 Lao Pou Chu	13/03/2014	\$ 2,000.00	
凌芷珊 Ling Tsz Shan	24/02/2014	\$ 2,000.00	
莫淑敏 Mok Sok Man	19/02/2014	\$ 2,000.00	
吳嘉茵 Ng Ka Ian	02/05/2014	\$ 2,000.00	
施蘊庭 Si Wan Teng	24/02/2014	\$ 2,000.00	

註：

a. 2013/2014學年專職人員資助(第二期)。

b. 2013/2014學年教學人員語文認證資助先導計劃。

*Observações:*a. Subsídio para pessoal especializado para o ano lectivo de 2013/2014 (2.^a prestação).

b. Plano piloto de subsídios para participação do pessoal docente nos exames de credenciação das capacidades linguísticas para o ano lectivo de 2013/2014.

c. 2013/2014學年學生語文認證資助先導計劃。

二零一四年十二月二日於教育發展基金

行政管理委員會主席 梁勵 (教育暨青年局局長)

(是項刊登費用為 \$5,132.00)

c. Plano piloto de subsídios para os alunos participarem nos exames de credenciação das capacidades linguísticas para o ano lectivo de 2013/2014.

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 2 de Dezembro de 2014.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Lai*, directora dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 5 132,00)

文化產業委員會秘書處

名單

為以編制外合同方式填補文化產業委員會技術員組別第一職階特級技術員一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
劉少梅.....	84.17

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年十二月一日的批示確認)

二零一四年十一月二十七日於文化產業委員會秘書處

典試委員會：

主席：文化產業委員會秘書長 王勁秋

正選委員：文化產業委員會二等高級技術員 劉俊傑

社會工作局特級技術員 葉炳聰

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do Conselho para as Indústrias Culturais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Lau Sio Mui	84,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Dezembro de 2014).

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 27 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Keng Chao, secretária-geral do Conselho para as Indústrias Culturais.

Vogais efectivos: Lao Chon Kit, técnico superior de 2.ª classe do Conselho para as Indústrias Culturais; e

Ip Peng Chong, técnico especialista do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等高級技術員兩缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal

行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 馮素娜.....	77.44
2.º 陸惠婷.....	75.72

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十二月四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十六日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 黃慧樺

正選委員：土地工務運輸局一等高級技術員 姚健邦

房屋局一等高級技術員 李寶儀

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
伍慧盈.....	80.89

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十二月四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十六日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局代處長 林康龍

正選委員：教育暨青年局一等技術員 關志恆

候補委員：土地工務運輸局二等高級技術員 黃劍愷

contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fong Sou Na.....	77,44
2.º Lok Wai Teng.....	75,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Vong Wai Wa, técnica superior assessora principal da DSSOPT.

Vogais efectivos: Iu Kin Pong, técnico superior de 1.ª classe da DSSOPT; e

Lei Pou I, técnica superior de 1.ª classe do Instituto de Habitação.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Wai Ieng.....	80,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Hong Long, chefe de divisão, substituto, da DSSOPT.

Vogal efectivo: Kuan Chi Hang, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Vogal suplente: Wong Kim Hoi, técnico superior de 2.ª classe da DSSOPT.

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
余慧明.....	77.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十二月四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十六日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局一等技術輔導員 司徒凱榮

正選委員：土地工務運輸局一等技術輔導員 黃偉賢

法務局首席顧問高級技術員 梁艷蘭

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
何耀安.....	87.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十二月四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十七日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席高級技術員 區文慧

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
U Wai Meng.....	77,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Si Tou Hoi Ieng, adjunta-técnica de 1.ª classe da DSSOPT.

Vogais efectivas: Wong Wai Yin, adjunta-técnica de 1.ª classe da DSSOPT; e

Leong Im Lan Lily, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Io On.....	87,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Au Man Vai, técnica superior principal da DSSOPT.

正選委員：土地工務運輸局二等技術員 顏達英

海事及水務局一等技術員 李雪玲

(是項刊登費用為 \$4,965.00)

Vogais efectivas: Ngan Tat Ieng, técnica de 2.ª classe da DSSOPT; e

Lei Sut Leng, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 4 965,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局編制內人員的第一職階首席高級技術員兩缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一四年十二月九日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

海事及水務局

名單

按照刊登於二零一四年七月二日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關海事及水務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補海上交通控制員職程第一職階二等海上交通控制員十二缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

合格應考人： 分
1.º 蕭柏康 76.37

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicado nos *websites* da DSCC e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 9 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Listas

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de doze lugares de controlador de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014:

Candidatos aprovados: valores
1.º Sio Pak Hong 76,37

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
2.º 周家豪.....	70.61	2.º Chao Ka Hou.....	70,61
3.º 袁柏榮.....	68.00	3.º Un Pak Weng.....	68,00
4.º 楊可欣.....	67.91	4.º Ieong Ho Ian.....	67,91
5.º 盧振豪.....	63.95	5.º Lou Chan Hou.....	63,95
6.º 馬施樂.....	63.86	6.º Ma Si Lok.....	63,86
7.º 陸文俊.....	61.52	7.º Lok Man Chon.....	61,52
8.º 田俊健.....	59.36	8.º Tin Chon Kin.....	59,36
9.º 黎俊靄.....	57.02	9.º Lai António.....	57,02

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試(實踐試)被淘汰之投考人:一名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定,投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內,就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十日於海事及水務局

典試委員會:

主席:處長 劉偉川

正選委員:一等高級技術員 鄭漢樺

首席特級海上交通控制員 Ricardo Agostinho
Gomes

按照刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》之通告,有關海事及水務局通過考核方式進行普通對外入職開考,以散位合同制度填補第一職階勤雜人員(雜役範疇)四缺,現公佈合格應考人成績名單如下:

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 陳鳳霞.....	72.83	1.º Chan Fong Ha.....	72,83
2.º 鄧樣連.....	71.03	2.º Tang Ieong Lin.....	71,03
3.º 李艷芬.....	67.50	3.º Li Yanfen.....	67,50
4.º 歐陽國威.....	67.03	4.º Ao Ieong Kuok Wai.....	67,03
5.º 雷雅琳.....	65.00	5.º Loi Nga Lam.....	65,00

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluído por ter faltado à prova de conhecimentos (prova prática): 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato excluído pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lao Wai Chun, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Cheang Hon Wa, técnico superior de 1.ª classe; e

Ricardo Agostinho Gomes, controlador de tráfego marítimo especialista principal.

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
6.º 龔麗忠.....	64.53	6.º Kong Lai Chong	64,53
7.º 黃煥彩.....	64.43	7.º Wong Wun Choi	64,43
8.º 鍾蘭.....	63.77	8.º Chong Lan.....	63,77
9.º 胡惠妹.....	63.23	9.º Wu Wai Mui	63,23
10.º 何麗儀.....	61.70	10.º Ho Lai I	61,70
11.º 黃杏玲.....	61.57	11.º Wong Hang Leng	61,57
12.º 張焯燕.....	60.20	12.º Cheung Cheuk Yin	60,20
13.º 許添勝.....	57.90	13.º Hoi Tim Seng	57,90
14.º 何妙香.....	56.53	14.º Ho Mio Heong.....	56,53
15.º 梁惠珍.....	56.43	15.º Leong Wai Chan.....	56,43
16.º 何愛儀.....	54.87	16.º Ho Oi I.....	54,87
17.º 何銀崧.....	53.27	17.º Ho Ngan Song.....	53,27
18.º 李惠清.....	52.63	18.º Lei Wai Cheng	52,63
19.º 袁婉儀.....	50.73	19.º Un Un I.....	50,73

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試被淘汰之投考人: 56名;

——因缺席專業面試被淘汰之投考人: 5名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人: 27名;

——因專業面試得分低於五十分被淘汰之投考人: 24名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定, 投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內, 就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十七日於海事及水務局

典試委員會:

主席: 首席技術輔導員 梁愛儀

正選委員: 特級行政技術助理員 譚佩文

技術工人 鄭耀華

(是項刊登費用為 \$4,965.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 56 candidatos;

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 5 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem obtido classificação da prova de conhecimento inferior a 50 valores: 27 candidatos;

Excluídos por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova de entrevista profissional: 24 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos excluídos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Oi I, adjunto-técnico principal.

Vogais efectivos: Tam Pui Man, assistente técnico administrativo especialista; e

Kong Io Va, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 4 965,00)

海事及水務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
蔡燕萍.....	65.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十二月四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十六日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席顧問高級技術員 甄耀平

正選委員：社會工作局首席顧問高級技術員 梁炳鈞

海事及水務局顧問高級技術員 盧敏如

海事及水務局為填補編制內人員技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 歐建良.....	84.00
2.º 楊永平.....	82.00
3.º 崔景安.....	79.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十二月三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十一日於海事及水務局

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Choi In Peng.....	65,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Mario Alexandre Chin, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Leong Peng Kuan, técnico superior assessor principal do Instituto de Acção Social; e

Lou Man I, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ao Kin Leong.....	84,00
2.º Ieong Weng Peng.....	82,00
3.º Choi Keng On.....	79,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 21 de Novembro de 2014.

典試委員會：

主席：海事及水務局顧問高級技術員 麥遠邦

正選委員：教育暨青年局一等技術員 梁美茵

海事及水務局一等高級技術員 陳少斌

(是項刊登費用為 \$2,551.00)

O Júri:

Presidente: Mak Un Pong, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Leong Mei Yun, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude; e

Chan Sio Pan, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 2 551,00)

通告

第4/2014號通告

按照第28/2003號行政法規第三條(三)項的規定，海事及水務局局長發佈本通告。

一、指定下列地點為臨時性對外貿易海上口岸，其用途及有效期如下：

(一) 路環聯生工業村臨時D碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至該碼頭不再獲許可用於起卸散裝建材時止；

(二) 路環聯生工業村G2地段的建材碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至二零一四年十二月三十一日。

二、本通告於公佈翌日起生效，其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

二零一四年十一月二十七日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Aviso

Aviso n.º 4/2014

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente aviso:

1. Os seguintes locais da fronteira marítima são indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com a seguinte finalidade e prazo de validade:

1) O Cais n.º D do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado à operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até à data em que o mesmo não seja autorizado para esse efeito;

2) O Cais n.º G2 do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado à operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 31 de Dezembro de 2014.

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia da autorização do início das empreitadas acima discriminadas.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

地球物理暨氣象局

名單

地球物理暨氣象局為填補編制外合同制度行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員(行政文員範疇)兩缺，經於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行外部入職開考的開考通告。現公佈最後成績名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

合格應考人:

名次 姓名	最後成績
1.º 區健誠.....	68.27
2.º 張志聰.....	65.47
3.º 伍翠盈.....	63.27
4.º 楊樂欣.....	62.93
5.º 譚健文.....	62.50
6.º 洪綺婷.....	62.20
7.º 葉志豪.....	61.60
8.º 張一華.....	61.40
9.º 盧貴玉.....	61.20
10.º 李偉源.....	60.30
11.º 馮樂詩.....	59.83
12.º 王雅倫.....	59.53
13.º 古麗珊.....	59.33
14.º 黃楊送.....	59.23
15.º 陳嘉莉.....	58.67
16.º 郭詠豪.....	57.37
17.º 陳瑞文.....	56.87
18.º 趙雪清.....	56.67
19.º 關桂萍.....	56.57
20.º 郭凱恩.....	56.50
21.º 蘇珮萍.....	56.47
22.º 雷嘉瑩.....	56.33
23.º 黃志強.....	56.17
24.º 余文釗.....	55.93
25.º 林彩華.....	55.90
26.º 莫碧西.....	55.83
27.º 岑麗娟.....	55.73
28.º 鄭禮忒.....	55.67
29.º 陳慧珊.....	55.57
30.º 林慧儀.....	55.50
31.º 王雅麗.....	55.33
32.º 吳家瑩.....	55.27
33.º 黎淑賢.....	55.17
34.º 蕭美倩.....	54.77
35.º 黃善矜.....	54.70
36.º 程明海.....	54.40
37.º 陳惠華.....	54.00
38.º 梁嘉鳴.....	53.50
39.º 林詠琪.....	53.00
40.º 劉詠彤.....	52.00
41.º 蕭明亮.....	51.50

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	valores
1.º	Ao Kin Seng.....	68,27
2.º	Cheong Chi Chong.....	65,47
3.º	Ng Choi Ieng	63,27
4.º	Yeung Lok Yan	62,93
5.º	Tam Kin Man	62,50
6.º	Hong I Teng	62,20
7.º	Ip Chi Hou	61,60
8.º	Cheong Iat Wa	61,40
9.º	Lou Kuai Iok.....	61,20
10.º	Lei Wai Un	60,30
11.º	Fong Lok Si.....	59,83
12.º	Wong Nga Lon.....	59,53
13.º	Ku Lai San.....	59,33
14.º	Wong Ieong Song	59,23
15.º	Chan Ka Lei.....	58,67
16.º	Kuok Weng Hou.....	57,37
17.º	Chan Soi Man	56,87
18.º	Chio Sut Cheng	56,67
19.º	Kwan Kuai Peng.....	56,57
20.º	Kwok Hoi Ian.....	56,50
21.º	Sou Pui Peng	56,47
22.º	Loi Ka Ieng	56,33
23.º	Ng Chi Keong	56,17
24.º	U Man Chio	55,93
25.º	Lam Choi Wa.....	55,90
26.º	Mok Pek Sai	55,83
27.º	Sam Lai Kun	55,73
28.º	Cheng Lai Tek.....	55,67
29.º	Chan Wai Shan	55,57
30.º	Lam Wai Yee	55,50
31.º	Wong Nga Lai	55,33
32.º	Ng Ka Ieng.....	55,27
33.º	Lai Sok In.....	55,17
34.º	Sio Mei Sin	54,77
35.º	Wong Sin Leng.....	54,70
36.º	Cheng Meng Hoi	54,40
37.º	Chan Wai Wa.....	54,00
38.º	Leong Ka Meng.....	53,50
39.º	Lam Weng Kei.....	53,00
40.º	Lau Wing Tung.....	52,00
41.º	Sio Meng Leong.....	51,50

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名之投考人：114名。

因缺席專業面試被除名之投考人：7名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：104名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經二零一四年十二月三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月二十八日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：行政暨財政部主任 區少玫

委員：會計、財產暨總務科科長 Daniel Eduardo Marçal Anok

人事、接待暨文書處理科科長 吳笑華

(是項刊登費用為 \$4,185.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 114 candidatos.

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 7 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem obtido na prova de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: 104 candidatos.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2014).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 28 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Au Siu Mui, chefe do Núcleo Administrativo e Financeiro.

Vogais: Daniel Eduardo Marçal Anok, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Económico; e

Ng Sio Wa, chefe da Secção de Pessoal, Atendimento e Expediente.

(Custo desta publicação \$ 4 185,00)

房屋局

名單

房屋局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十一缺，經二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 張錫賢.....	86.83
2.º 劉銳熊.....	86.39 a)
3.º 楊澤鈞.....	86.39

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de onze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cheong Sek In	86,83
2.º Lau Yui Hung Johnny.....	86,39 a)
3.º Yeung Chak Kwan.....	86,39

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
4.º 甄艷芬.....	85.67	4.º Ian Im Fan.....	85,67
5.º 易啟能.....	85.44	5.º Iec Kai Nang.....	85,44
6.º 梁潔歡.....	85.22	6.º Leong Kit Fun.....	85,22
7.º 譚淑嫻.....	84.67 a)	7.º Tam Sok Han.....	84,67 a)
8.º 張羽.....	84.67	8.º Cheong U.....	84,67
9.º 朱江.....	84.50	9.º Chu Kong.....	84,50
10.º 高少萍.....	83.78	10.º Ko Siu Ping.....	83,78
11.º 張茵.....	83.00	11.º Cheong Ian.....	83,00

a) 在公職的年資較長

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十二日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局首席特級技術輔導員 譚錦聯

正選委員：房屋局特級技術輔導員 謝炳潤

澳門保安部隊事務局一等技術員 李家榮

房屋局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員五缺，經二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 馮元慶.....	86.11 a)	1.º Fong Un Heng.....	86,11 a)
2.º 陳府利.....	86.11	2.º Chan Fu Lei.....	86,11
3.º 謝春雯.....	83.89	3.º Che Chon Man.....	83,89
4.º 韓寶宏.....	81.83	4.º Hon Pou Wang.....	81,83
5.º 譚偉傑.....	80.89	5.º Tam Wai Kit.....	80,89

a) 在公職的年資較長

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

a) Maior antiguidade na função pública

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2014).

Instituto de Habitação, aos 12 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tam Kam Lun, adjunta-técnica especialista principal do IH.

Vogais efectivos: Che Peng Ion, adjunto-técnico especialista do IH; e

Lei Ka Weng, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

a) Maior antiguidade na função pública

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年十二月三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十三日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局組織處處長 許麗鳴

正選委員：房屋局一等高級技術員 李嘉恩

民政總署一等技術員 冼永昇

房屋局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，經二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃慧蓮.....	86.94
2.º 黃志聰.....	86.67
3.º 郭健文.....	85.11

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十八日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局資訊處處長 甘小玲

正選委員：房屋局首席顧問高級技術員 陳德光

澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳凱琳

房屋局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二十五缺，經二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2014).

Instituto de Habitação, aos 13 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Hui Lai Meng, chefe da Divisão de Organização do IH.

Vogais efectivos: Lei Ka Yan, técnica superior de 1.ª classe do IH; e

Sin Weng Seng, técnico de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Wai Lin.....	86,94
2.º Wong Chi Chong.....	86,67
3.º Kuok Kin Man.....	85,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2014).

Instituto de Habitação, aos 18 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Kam Sio Leng, chefe da Divisão de Informática do IH.

Vogais efectivos: Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal do IH; e

Chan Hoi Lam, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de vinte e cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 黃嘉永.....	81.78	1.º Wong Ka Weng.....	81,78
2.º 羅玉清.....	81.72	2.º Lo Iok Cheng.....	81,72
3.º 施雅莉.....	81.56	3.º Si Nga Lei.....	81,56
4.º 鄭慧明.....	81.39	4.º Cheang Wai Meng.....	81,39
5.º 陳梅源.....	81.28	5.º Chan Mui Un.....	81,28
6.º 譚慧聰.....	81.22	6.º Tam Wai Chong.....	81,22
7.º 高麗芬.....	81.11 b)	7.º Kou Lai Fan.....	81,11 b)
8.º 鄭嘉蕊.....	81.11	8.º Cheang Ka Ioi.....	81,11
9.º 關志榮.....	81.00	9.º Kuan Chi Weng.....	81,00
10.º 卓成華.....	80.94	10.º Cheok Seng Wa.....	80,94
11.º 楊健敏.....	80.89 a)	11.º Ieong Kin Man.....	80,89 a)
12.º 李振邦.....	80.89	12.º Lei Chan Pong.....	80,89
13.º 岑志亮.....	80.83	13.º Sam Chi Leong.....	80,83
14.º 孫玉山.....	80.78	14.º Sun Iok San.....	80,78
15.º 溫展鵬.....	80.72	15.º Wan Chin Pang Luis.....	80,72
16.º 曹景峰.....	80.67 a)	16.º Chou Keng Fong.....	80,67 a)
17.º 鄧翠賢.....	80.67	17.º Tang Choi In.....	80,67
18.º 馮嘉恩.....	80.61 a)	18.º Fong Ka Ian.....	80,61 a)
19.º 區慧雯.....	80.61	19.º Ao Wai Man.....	80,61
20.º 張曉文.....	80.33	20.º Cheong Hio Man.....	80,33
21.º 吳偉倫.....	80.22	21.º Ng Wai Lon.....	80,22
22.º 李家立.....	80.17	22.º Lei Ka Lap.....	80,17
23.º 黃鴻發.....	80.00 a)	23.º Vong Hung Fat.....	80,00 a)
24.º 鍾燕珠.....	80.00	24.º Chong Un Chu.....	80,00

a) 在公職的年資較長

b) 同時掌握中文和葡文的書寫及口語者

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十八日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局首席顧問高級技術員 陳德光

正選委員：房屋局特級技術員 李世堅

行政公職局一等高級技術員 陳俊賢

a) Maior antiguidade na função pública

b) O domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2014).

Instituto de Habitação, aos 18 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal do IH.

Vogais efectivos: Lei Sai Kin, técnico especialista do IH; e

Chan Chon In, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

房屋局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分
梁治成..... 81.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十二月三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十九日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局首席顧問高級技術員 陳德光

正選委員：房屋局首席高級技術員 郭杰平

社會工作局一等高級技術員 譚志廣

(是項刊登費用為 \$8,357.00)

公告

(招聘編號：06/IH/2014)

房屋局以編制外合同方式填補技術稽查職程第一職階二等技術稽查(機電範疇)四缺，經二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈，知識考試合格且可進入專業面試准考人名單已張貼青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一四年十二月十一日於房屋局

代局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$989.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

Candidato aprovado: valores
Leong Chi Seng 81,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2014).

Instituto de Habitação, aos 19 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal do IH.

Vogais efectivos: Kuok Kit Peng, técnico superior principal do IH; e

Tam Chi Kuong, técnico superior de 1.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 8 357,00)

Anúncio

(N.º de recrutamento: 06/IH/2014)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de quatro lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, da carreira de fiscal técnico, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Instituto de Habitação, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Presidente, substituta, *Leong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

建設發展辦公室

公告

「筷子基公共房屋社會設施裝修工程」

公開招標

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：筷子基公共房屋內。
4. 承攬工程目的：社會設施裝修。
5. 最長施工期：360（三百六十）天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$1,200,000.00（澳門幣壹佰貳拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。
截止日期及時間：二零一五年一月二十九日（星期四）下午五時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。
日期及時間：二零一五年一月三十日（星期五）上午九時三十分。
根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncios

Concurso público para «Empreitada de remodelação de equipamentos sociais na Habitação Pública do Fai Chi Kei»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: na Habitação Pública do Fai Chi Kei.
4. Objecto da empreitada: remodelação de equipamentos sociais.
5. Prazo máximo de execução: 360 (trezentos e sessenta) dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 1 200 000,00 (um milhão e duzentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovados nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;
Dia e hora limite: dia 29 de Janeiro de 2015, quinta-feira, até às 17,00 horas.
13. Local, dia e hora do acto público:
Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;
Dia e hora: dia 30 de Janeiro de 2015, sexta-feira, pelas 9,30 horas.
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos

之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$2,000.00（澳門幣貳仟元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%

——工作計劃10%

——施工經驗及質量18%

——廉潔誠信12%

16. 附加的說明文件：

由二零一五年一月十四日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年十二月十日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

（是項刊登費用為 \$3,471.00）

為填補建設發展辦公室編制外合同人員高級技術員組別第一職階一高等級技術員（法律範疇）一缺，經於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓本辦公室收件處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十一日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

（是項刊登費用為 \$852.00）

previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$ 2 000,00 (duas mil patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 14 de Janeiro de 2015, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 471,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, área jurídica, em regime de contrato além do quadro, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Coordenador, substituto, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

環境保護局**公告**

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以編制外合同任用的人員進行高級技術員職程第一職階一高等級技術員三缺的普通晉級開考。

上述開考之通告已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場十樓環境保護局內，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十二月十一日於環境保護局

代局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Anúncio**

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vai Hoi Jeong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

能源業發展辦公室**公告**

為填補經由能源業發展辦公室個人勞動合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO**Anúncio**

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, e publicado nas páginas electrónicas deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores deste Gabinete, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年十二月十一日於能源發展辦公室

代主任 盧深昌

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Lou Sam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

交通事務局

公告

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考的公告已於二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

一、技術員職程第一職階首席技術員兩缺；

二、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺；

三、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺；

四、行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員六缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十二月十日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

1. Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

2. Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

3. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

4. Seis lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 10 de Dezembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門青年舞者聯盟會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年十二月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號195/2014。

澳門青年舞者聯盟會

**Da Juventude de Macau Dançarinos
União Associação**

Macau Young Dancers Alliance Association

章程

第一條——名稱及會址

中文名稱“澳門青年舞者聯盟會”；

葡文名稱“Da Juventude de Macau Dançarinos União Associação”；

英文名稱“Macau Young Dancers Alliance Association”。

本會屬非牟利團體，會址設於澳門黑沙環東方明珠街寰宇天下二座15樓C。

第二條——宗旨

1. 本會是本地區內以在澳就讀之大學生為主要宣傳培養對象的街舞文化運動組織。

2. 冀能提高本地青年舞者技術水準、增進市民健康、發揚與推廣街舞文化。

第三條——成為會員的資格

1. 必須已於政府註冊的本澳合法團體登錄及確認。

2. 凡愛好街舞文化者，認同本會章程，向本會申請為會員，必須經理事會審批同意接納後以及會長最終決定，方可成為會員。

第四條——會員的權利

本會會員有選舉權及被選舉權。可參加本會所舉辦的一切活動，以及享有本會一切福利及權利。

第五條——會員的義務

1. 遵守本會規章與積極參加活動。

2. 必須按時繳納會費，遵守會章，執行領導機關決議，致力促進和發展本會會務及維護本會聲譽。

3. 本會設名譽會員。凡對本會作出特殊貢獻人士，可透過理事會提名，會員大會通過，由本會頒予名譽會員資格。名譽會員有權參加本會所舉辦的一切活動，同時亦須遵守會章，維護本會聲譽，但不具投票權。

第六條——會員的除名

1. 凡蓄意破壞本會聲譽者，經理事會調查屬實時，輕則可作口頭警告。

2. 嚴重時，交由全體會員大會討論，通過後交由理事會執行除名決議。

第七條——組織

本會設以下領導機關：會員大會、理事會、監事會。

本會領導機關成員由會員大會以不記名方式投票選舉產生，須以出席者過半數通過方為有效，任期三年，連選得連任。

第八條——會員大會

會員大會由所有會員出席參加，每年至少召開壹次。大會之召集須最少提前8天以掛號信或簽收方式通知，召集書內會指出會議之日期，時間，地點及議程。大會出席人數必須超過會員半數方為合法。

會員大會職權如下：

(甲) 制定或修改會章；

(乙) 選舉理事會及監事會成員；

(丙) 決定年度工作方針、任務及計劃；

修改會章或章程決議，須獲出席會員四分之三之贊同票，方可通過。

解散或延續法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票，方可通過。

第九條——理事會

理事會為本會之行政機關，負責執行會長制定的每年計劃，提交每年度工作及財務報告，執行會長及會員大會之所有決議。

理事會成員至少三人，必須為單數。設理事長、秘書及財務部長各一名。

第十條——監事會

監事會為本會之監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。

監事會成員至少三人，必須為單數。設監事長一名和監事二名。

第十一條——經費主要來源是會員繳納之會費、熱心人士捐贈及政府的資助。

第十二條——本會會章。



二零一四年十二月九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,625.00)

(Custo desta publicação \$ 1 625,00)

第二公證署

**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**

證明書

CERTIFICADO

澳門土生葡人之家體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十二月四日存檔於本署2014/ASS/M7檔案組內，編號為416號。該設立章程文本如下：

章程

(一) 總則

1. 本會中文名稱定為“澳門土生葡人之家體育會”，中文簡稱為“葡體會”，葡文名稱為“Clube Desportivo “Casa Macaense” de Macau”，葡文簡稱為“Casa Macaense”。

2. 本會為非牟利團體，其宗旨是為會員組織體育活動，參加各項體育運動比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳體育活動的發展。

3. 本會地址設於澳門文第士街文苑大廈9樓F座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動，積極參加該等活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織機構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長壹名、副會長壹名及秘書壹名，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況；
- (4) 決定會員的接納或除名。

9. 理事會設理事長壹名、副理事長壹名、秘書壹名（總人數必為單數），共有成員是叁名，任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長壹名、副監事長壹名（總人數必為單數），共有成員是叁名，任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，至少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程。如有需要，理事會可召開會員大會，而大會決議須為出席會員之絕對多數贊同票方得通過；但法律另有規定者除外。修改章程之決議須獲出席會員四分之三的贊同票，解散本會之決議須獲全體會員四分之三的贊同票。

12. 理事會及監事會每兩個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育活動。

(五) 經費

14. 本會經費源於社會贊助和會費。

(六) 本會之會徽

15. 會徽。



二零一四年十二月五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,370.00)

(Custo desta publicação \$ 1 370,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

華夏文化藝術研究學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十二月四日存檔於本署2014/ASS/M7檔案組內，編號為415號。該設立章程文本如下：

華夏文化藝術研究學會
章程第一章
總則第一條
(名稱)

無限期設立一個中文名稱為“華夏文化藝術研究學會”（以下稱本會）的團體，葡文名稱為“Associação para o Estudo de Arte e Cultura Chinesa”，葡文簡稱為“AEACC”，英文名稱為“The Chinese Art and Culture Research Association”。

第二條
(性質)

本會為非牟利社團，受本章程約束，倘在本章程未有規範時，則受澳門特別行政區適用的法例約束。

第三條

(會址)

本會會址設於澳門新口岸海港街63號澳門國際中心地下A舖，但理事會有權將會址遷往其他地方。

第四條

(宗旨)

一. 本會有以下的宗旨：

- 1). 推動中華文化藝術的研究工作。
- 2). 推動中華文化藝術的創作工作。
- 3). 探究中華文化藝術的發展方向，以促進中華文化藝術的不斷發展。
- 4). 將中華文化藝術發揚光大，提高中華文化藝術在世界文化藝術的地位。
- 5). 推動中華文化藝術與世界各地文化藝術的交流。

二. 為達上款所述的宗旨，本會將主辦、合辦或協辦各項課程、講座、研討會和展覽等活動，同時，還透過各式各樣的交流活動，以實現上述的宗旨。

第二章

會員

第五條

(會員資格)

凡愛好和熱心研究中華文化藝術，並擁護本會章程，均可申請加入本會，並經本會理事會審核批准後，便可正式成為會員。

第六條

(會員的權利)

會員有以下權利：

- 1). 參加會員大會，討論會務事宜；
- 2). 選舉及被選舉為本會領導機構成員；
- 3). 按照相關規章參加本會的活動；
- 4). 由本章程或會員大會所賦予的其他權利；
- 5). 享用本會各項設施。

第七條

(會員的義務)

會員有以下義務：

- 1). 遵守本會章程、內部規章；
- 2). 履行會務機關的決議；

- 3). 支持實現本會宗旨；
- 4). 推動本會發展並維護本會聲譽；
- 5). 繳納會費。

第三章 組織機關

第八條 (組織機關及任期)

一. 本會組織機關包括會員大會、理事會和監事會。

二. 組織機關會務的領導成員任期兩年。連續當選可連任。

第九條 (會員大會主席團組成)

一. 會員大會設會長一名，並由主席團領導。

二. 會員大會主席團最少由三名以上單數成員組成並設主席及秘書長各一名，主席團成員若干名，在會員大會上由出席的會員互選產生。

第十條 (會員大會運作)

一. 會員大會每一年召開一次平常大會，由理事會召集；應理事會、監事會或三分之二會員的要求，得召開特別大會。召開會員大會至少要提前八天以掛號信方式通知，或提前八天以簽收方式通知，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

二. 會員大會通過的決議僅可由另一次會員大會的決議修改或廢止。

三. 會員大會如有超過總數百分之五十會員出席，則視為有效；如預定大會召開時間已超過半小時，則不論出席人數為何，會員大會亦視為有效。

第十一條 (會員大會權限)

會員大會有以下權限：

- 1). 根據本章程的規定選舉及罷免機關會務成員；
- 2). 就有關章程的修改提案、規章提案及規章修改提案進行審議及表決；
- 3). 通過本會年度預算案及追加預算提案；
- 4). 審議理事會的工作和年度帳目報告；
- 5). 就本章程、內部規章或其他有關法律賦予權限的事宜作出決議；
- 6). 根據法律及章程的規定，議決解散本會。

第十二條

(理事會的組成及運作)

- 一. 理事會由會員大會選舉產生。
- 二. 理事會最少由三名以上單數成員組成。並設理事長壹名，理事若干名，任期兩年。
- 三. 理事會由理事長領導，理事協助。
- 四. 理事會每月召開一次平常會議；應理事長的要求，得召開特別會議。

第十三條 (理事會的權限)

理事會有以下權限：

- 1). 確保本會會務的管理工作，並提交相關的報告；
- 2). 制定促進本會正常運作所需的內部規章草案，並交會員大會通過；
- 3). 編制一般預算及追加預算；
- 4). 編制上年度的帳目報告；
- 5). 按本章程的規定要求召開特別會議；
- 6). 決定接納新會員；
- 7). 行使本章程及依照法律所賦予的權限。

第十四條

(監事會的組成及運作)

- 一. 監事會由會員大會選舉產生。
- 二. 監事會由三名以上單數成員組成。設監事長、監事和秘書各壹名，任期兩年。
- 三. 監事會每年召開一次年會。

第十五條 (監事會的權限)

監事會有以下權限：

- 1). 監察理事會的所有行政行為；
- 2). 定期審查本會帳目；
- 3). 就理事會的年度和帳目報告提出意見。

第四章 經費

第十六條 (經費)

本會的經費包括：

- 1). 政府及其他實體的津貼；

- 2). 其他公司機構及私人的捐贈；
- 3). 會員所繳會費的收入；
- 4). 本會籌募的收入；
- 5). 其他可能的收入。

第五章 最後規定

第十七條 (修改章程)

有關修改章程的決議需在會員大會上提出，並須獲四分之三出席會員大會成員贊同票通過。

第十八條 (解散)

本會可透過會員大會的決議解散，但須獲全體會員四分之三贊同票通過。

二零一四年十二月五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,933.00)
(Custo desta publicação \$ 2 933,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門創客互動藝術空間

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十二月四日存檔於本署2014/A SS/M7檔案組內，編號為417號。該設立章程文本如下：

澳門創客互動藝術空間

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱：“澳門創客互動藝術空間”。

葡文名稱：“Espaço da Artes e Interactivo Fazedor de Macau”。

英文名稱：“Macau Maker Interactive Arts Space”。

英文簡稱為“MMIAS”，(下稱本會)。

第二條 會址

本會會址設於澳門青洲大馬路嘉應花園第三座19樓AK(本會可在適宜或有需要時,設立代表處或任何其他形式的代表機構或將總址遷至澳門其他地方)。

第三條 本會宗旨

一、創客是一群熱愛互動及光影藝術、熱衷實踐的人群,強調知識分享和實體互動,以分享技術、交流思想為樂。

二、致力推動本地新興媒體、互動及光影藝術,加強推動澳門互動及光影藝術人員的交流,促進本地與世界各地新興媒體研究小組之間的交流與合作,並努力提高社會大眾對科技藝術的興趣與推廣動手小創作的“創客文化”。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡熱愛互動及光影藝術,認同本會宗旨及願意遵守本會會章之人士,均可申請入會,參加者經本會理事會審核批准後便可成為會員。

第五條 會員權利

- 一、參加會員大會;
- 二、選舉權和被選舉權;
- 三、對本會會務提建議及意見;
- 四、參與本會舉辦的一切活動;
- 五、退出本會。

第六條 會員的義務

- 一、遵守本會章程、內部規章及本會各部門的合法決議;
- 二、維護本會的聲譽及參與推動會務的發展;
- 三、促進本會與其他機構之間的交往;
- 四、按時繳納會費及其他應付費用;
- 五、不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第七條 處分

凡違反本會章程、內部章程之條款及參與損害本會聲譽或利益活動的會員將由理事會作出處分。

第八條 會員退會

任何會員脫離本會前須預先通知。

第三章 經費

第九條 經費來源

- 一、會員會費;
- 二、公共或私人實體的任何津貼、捐獻、贈與、批給、遺贈或遺產;
- 三、其他。

第四章 組織架構

第十條 組織架構

本會組織架構為會員大會、理事會、監事會。

第十一條

會員大會之組成及運作

會員大會為最高權力機關,其組成、召開等均按澳門特別行政區現行法律之規定而運作。設會長一人,副會長一人,任期為兩年。

第十二條

會員大會之職權

- 一、修改本會章程及內部規章;
- 二、選舉理事會、監事會之成員;
- 三、審議理事會的工作報告和財務報告,以及監事會的相關意見書;
- 四、決定本會會務方針及作出相應決議;
- 五、通過翌年度的活動計劃及預算;
- 六、就本會的解散作出決議;
- 七、修改章程的決議,須獲出席會員四分之三之贊同票。

第十三條 會員大會召集

一、會員大會之平常會議透過通告召集,大會之召集須最少提前八天通知,並透過書面簽收之方式或掛號信方式通知各會員,且每年召開一次,以通過資產負債表;

二、特別會議之召開不受此限;

三、召集書須載明會議日期、時間、地點及議事日程。

第十四條

理事會之組成及運作

一、由三至五人單數成員組成,其中一人為理事長;

二、理事會會議由理事長召集,且在有过半數據位人出席時,方可議決事宜;

三、理事長除本身之票外,遇票數相同時,有權再投一票;

四、理事會成員任期二年,但可以連任。

第十五條

理事會之職權

- 一、確保本會的管理及運作;
- 二、提交年度管理報告;
- 三、在法庭內外代表社團或指定另一人代表社團;
- 四、履行法律及章程所載之其他義務;
- 五、執行會員大會所作的決議。

第十六條

監事會之組成及運作

一、監事會由三人成員組成,其中一人為監事長;

二、監事會會議由監事長召集,且在有过半數據位人出席時,方可議決事宜;

三、監事長除本身之票外,遇票數相同時,有權再投一票;

四、監事會成員任期二年,但可以連任。

第十七條

監事會之職權

- 一、監督法人行政管理機關之運作;
- 二、查核法人之財產;

三、就其監察活動編制年度報告、就理事會所提交的工作報告書、年度帳目及投資項目發表意見；

四、履行法律及章程所載之其他義務；

五、監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

第五章 附則

第十八條

機關據位人之義務及責任

本會機關據位人在違反法定或章程所定義務下，因作為或不作為而對本會造成損害者，須向本會負責。

第十九條 本會的解散

解散本會的決議，取決於全體會員四分之三的贊成票。

第二十條 本會之存續期

本會之存續期屬無限期。

二零一四年十二月五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,953.00)

(Custo desta publicação \$ 2 953,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門比利時文化推廣協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十二月五日存檔於本署2014/ASS/M7檔案組內，編號為423號。該設立章程文本如下：

澳門比利時文化推廣協會

第一章 總則

第一條——本會之定名：中文名稱為“澳門比利時文化推廣協會”，葡文名稱為“Associação para a Promoção do Cultura Bélgica em Macau”，英文名稱為“Belgian Culture Promotion Association in Macau”。

第二條——本會之會址：澳門新橋墨山巷4號閣樓。經理事會決議後，本會會址可遷往澳門其他地點。

第三條——本會為非牟利機構。本會受澳門現行《民法典》之規定及本章程所管理。

第二章 宗旨

第四條——本會宗旨為致力推廣有關比利時之歷史及文化，讓澳門市民對比利時有更多的瞭解和認識。

第三章 會員、權利和義務

第五條——會員

凡有意加入本會之人士，均可按本會規則要求，申請加入本會；申請入會之人士，須經理事會審批和核准後，方得成為本會之會員。

第六條——會員之權利

1. 參加會員大會並享有其投票權及被選舉權，以及參與本會所舉辦之各項活動、服務和福利。

2. 擁有自願退會權，但須以書面形式向理事會申報。

第七條——會員義務

1. 遵守本會的章程、會員大會之決議和理事會之決定。

2. 對本會舉辦之合法活動，作出支持及協助。

3. 不得作出損害本會聲譽之言語和行動。

4. 本會會員如破壞本會聲譽，得由理事會給予警告和暫停其會員資格，特別嚴重者，得由理事會決議終止該會員會籍。

第四章 組織

第八條——會內各管理機關的成員均在常年會員大會中，在全體享有全權之正式基本會員當中，以一人一票及不記名方式選出，任期均為三年，任滿連選得連任，不限次數。

第九條——會員大會為本會最高權力機構，每年召開一次。召開會員大會須至少提前八日以掛號信或簽收之方式通知會員，內容包括召開日期、地點及議程。

第十條——會員大會的職責

1. 制定或修改章程，審議重要決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

2. 選舉正、副會長、秘書長、理事會及監事會成員；

3. 商議決定工作方針、任務、工作計劃及重大事項；

4. 審議理事會和監事會工作報告；

5. 罷免會長的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十一條——本會設會長一人，副會長若干人，秘書長一人，由會員大會選舉產生。會長全面領導會務，主持會員大會，是本會的法人代表。副會長協助會長工作，會長出缺時代行職務。

第十二條——理事會：理事會為本會的行政管理機關，召開會員大會，負責執行會員大會決議和管理法人，並向會員大會負責。成員總人數為單數。理事會設理事長一名、副理事長若干名，其餘為理事。

第十三條——監事會：監事會為本會的監察機關，監督理事會工作，查核本會之財產及編製年度監察活動報告。成員總人數為單數，成員間互選出監事長一名及副監事長若干名，其餘為監事。

第五章 附則

第十四條——附則

1. 本會經費主要來源是會員的會費，活動收入，及可接受政府和社會人士的資助、籌募和捐贈。

2. 修改章程的決議，必須獲出席會員人數四分之三的贊同票，方為有效。

3. 解散法人或延長法人存續期的決議，須獲全體會員人數四分之三的贊同票，方為有效。

二零一四年十二月五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

豐盛會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十二月五日存檔於本署2014/ASS/M7檔案組內，編號為421號。該設立章程文本如下：

豐盛會 章程

第一條 名稱

本會的中文名稱為“豐盛會”，英文名稱為“**Wellness Association**”。

第二條 法人住所

本會之法人住所設於澳門筷子基海灣南街海擎天4座41樓T室，經本會理事會之決議，本會會址可遷往本澳任何地方。

第三條 性質

本會為一存續期為無限的非牟利社團。

第四條 宗旨

本會宗旨為致力保護及培育生命，以促進身心成長、發展潛能及活出豐盛人生。

第五條 會員

凡對豐盛人生有興趣及認同本會章程的人士，由本會會員推薦，經理事會通過才可成為本會會員。

第六條 會員義務

1. 遵守本會章程、內部規章及會員大會或理事會之決議。

2. 積極參加本會各項活動，推動會務之發展及促進會員間之互助合作。

3. 不得作出破壞本會聲譽及損害本會及會員之間利益的行為。

4. 凡本會會員因未經本會同意，以本會名義作出損害本會聲譽及利益的行為，得喪失會員資格及一切會員權益；本會並保留追究法律責任之權利。

5. 按時繳納會費。

凡會員不履行以上的義務，經理事會通過取消其會員資格，所繳交任何費用概不發還。

第七條 會員權利

本會會員有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦的活動及享有本會的福利。

第八條 會員大會

會員大會為本會最高權力機構，決定及檢討本會一切會務，選舉理事會、監事會成員，並修訂本會章程。會員大會由理事會召集，理事長擔任主席任期為三年。會員大會每年舉行一次，召集書須至少提前八天透過掛號信或簽收之方式通知會員，召集書內應附有會議之日期、時間、地點及議程。若出席人數不足半數須延遲半小時後舉行，屆時不論出席人數多少均作有效。會員大會之決議，以出席會員絕對多數票同意行之，票數相同時大會主席可多投一票。若大會主席出缺或因故不能執行職務，由副理事長代行職務。

第九條 理事會

理事會為本會最高會務管理及執行機構，負責執行會員大會決議，制訂會員入會會費及年費，管理日常會務及提交工作報告。理事會由最少三名成員組成，總人數須為單數，設理事長一人，副理事長一人，理事若干名，理事長及副理事長由全體理事互選產生，任期三年，連選得連任。

經理事會批准，本會可聘請有關人士為名譽會長、名譽副會長、名譽顧問。

理事長職權：

1. 根據會員大會制定的方針，領導、管理體制和主持會務活動；

2. 代表本會簽署及執行合約、所有銀行財務事宜以及其他具法律效力之文件；

3. 理事長可以書面授權副理事長或理事代行職權。

第十條 監事會

監事會負責監督行政決策，會務運作，審核財務狀況。監事長由會員大會選舉產生，監事會由單數成員組成，最少三名，監事長一名，副監事長一人，監事若干名。任期三年，連選得連任。

第十一條 經費來源

本會經費源於會員會費、個人的贊助或捐贈、團體的贊助或捐贈、以及任何法律批准的其他收入。

第十二條 章程解釋

本章程由理事長及監事長共同作出解釋，最終解釋權屬會員大會。

第十三條 章程修改

本章程如有未盡善處，由會員大會議決修改章程，並須獲出席會員四分之三贊同票的代表通過方能成立。

第十四條 本會解散

除法院宣告外，解散本會須由全體會員投票決定，並獲得全體會員四分之三贊同票方可解散。

二零一四年十二月五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,889.00)
(Custo desta publicação \$ 1 889,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門飛躍健舞會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十二月五日存檔於本署2014/ASS/M7檔案組內，編號為420號。該設立章程文本如下：

澳門飛躍健舞會 章程

第一章 總則

第一條——本會名稱：

中文名稱為“澳門飛躍健舞會”，葡文名稱為“**Associação de Dança Aeróbica de Fei Ieok de Macau**”，英文名稱為“**Macao Fei Ieok Health Dance Association**”。

第二條——本會地址：澳門黑沙灣第三街1號地下。

第三條——宗旨：

(1) 凝聚力量，鼓勵和團結愛好舞蹈之同學有組織地延續下去；

(2) 支持特區政府依法施政；

(3) 本會為非牟利機構。

第二章 會員

第四條——凡認同本會章程之個人，皆可申請加入，但必須經理事會通過，方可正式成為會員。

第五條——會員之權利與義務：

- (1) 有選舉權及被選舉權；
- (2) 對本會之會務有建議，批評及諮詢權利；
- (3) 遵守本會之章程及決議；
- (4) 積極參與本會各項活動；
- (5) 按時繳交月費；
- (6) 享受本會內部設施。

第六條——若會員連續兩年欠繳納會費者，則作退會論處理。

第七條——會員若違反本會章程及損害本會聲譽，經本會理事會討論，審議後，情節輕者給予勸告，嚴重者則除名處分。

第三章 組織

第八條——本會實行民主集中制。設會員大會、理事會、監事會。上述各機關之任期為三年，若再選時，勝出可連任，次數不限。各機關之成員總數為單數。

第九條——會員大會：

- (1) 制定及修改章程；
- (2) 選舉和罷免領導機構成員；
- (3) 審議理事會的工作和財政收支報告；
- (4) 決定及終止事宜；
- (5) 決定其他重大事宜。

第十條——會員大會為最高權力機關。設會長一名、副會長若干名。成員總人數為單數。

第十一條——會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，但該會議必須在澳門舉行。通知書須註明會議之日期、時間、地點及議程。

第十二條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足，則可延遲半小時開始。及後，則以當時出席之人數多寡為準，繼續進行會議，所表決事項有效，但法律另有規定者除外。

第十三條——理事會為本會日常事務之執行機關，執行會員大會之決議。設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，財政一名及理事若干名，成員總人數為單數。

第十四條——監事會為本會監察機構，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名、副監事長及監事若干名，成員總人數為單數。

第四章 經費

第十五條——本會經費的來源：

- (1) 會費收入；
- (2) 政府資助及社會的贊助與捐贈。

第五章 修改章程

第十六條——修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

第六章 會徽

第十七條——會徽如下：



二零一四年十二月五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,723.00)
(Custo desta publicação \$ 1 723,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門費登奎斯協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十二月四日存檔於本署2014/ASS/M7檔案組內，編號為418號。該設立章程文本如下：

澳門費登奎斯協會 章程

第一章 總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門費登奎斯協會”，葡文名稱為“Associação de Fel'denkrais em Macau”，英文名稱為“Macao Fel'denkrais Association”。

第二條
宗旨

本會為非牟利團體。其宗旨是培養對費登奎斯方法有興趣的學者，推廣費登奎斯運動的發展，提升本地愛好者的技術水平及交流，讓更多費登奎斯運動的愛好者有所認識，通過運動的練習，鍛煉身體，減少來自家庭和社會、工作上的壓力。

第三條
會址

本會會址設於澳門雅廉訪大馬路70號幸運閣A座15樓B。

第二章 會員

第四條
會員資格

(一) 認同本會宗旨者，填寫入會申請書，及經本會審查合格後，則可成為本會之會員。

(二) 會員違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，則可取消其會員資格。

第五條
會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條
機構

本會組織機構包括會員大會、理事會和監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會之最高職權機構，負責制訂或修訂本會章程；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名，副會長一名及秘書一名，每三年改選一次，可連任。

(三) 會員大會於每年舉行一次；在必要的情況下，理事會可隨時召開特別會議。會員大會之召集須至少提前八天以掛號信或簽收方式發出通知，並會在通知書內註明開會的日期、時間、地點及議程。

(四) 修改本會章程的決議，必須以出席會員四分之三之贊同票通過；解散法人則須獲得全體會員四分之三之贊同票數方才有效。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 顧問

第十條 顧問

本會得邀請社會知名人士或有相關成就之人士，經由理事會提名，及由會員大會以過半數票通過，得以擔任本會顧問。

第五章 經費

第十一條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年十二月五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,850.00)
(Custo desta publicação \$ 1 850,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門綫下活動促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年十二月四日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第2/2014/ASS檔案組第92號，有關係文內容載於附件。

澳門綫下活動促進會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門綫下活動促進會”，中文簡稱為“綫促會”。

第二條——本會為非牟利團體，宗旨為：幫助，促進和發展各類社交網絡合法的綫下活動。

第三條——本會辦事處設於澳門氹仔南京街濠庭都會10座-翠濠軒4樓E。

第二章

會員

第四條——不分性別、年齡，凡對組織及策劃綫下活動有興趣者，並願意遵守本會會章，均可申請加入本會成為永久會員。

第五條——入會者須填寫入會申請表，由一名會員介紹，經理事會通過即為正式會員。

第六條——本會會員之權益

(1) 有選舉權和被選舉權。

(2) 享有本會福利及參加本會所舉辦之一切活動。

(3) 遵守本會章程及決議，並積極維護本會的聲譽。

第三章 組織和會議

第七條——會員大會

(1) 會員大會為本會最高權力機構，大會設會長一人，副會長兩人及秘書一人之組成主席團以主持大會，每屆任期三年，會長連選可連任。

(2) 會員大會每年最少舉行一次，由理事會召集，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇到重大或特別事項得召開特別會員大會，會議的決議除法律另有規定外，均以出席會員過半數贊同票為通過。

(3) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條——會員大會職權

(1) 選舉理事會和監事會成員。

(2) 修改會章。

(3) 決定會務方針。

(4) 審議理事會工作報告和財務報告。

第九條——理事會之組成及職權

(1) 理事會由五人或以上單數成員組成，其成員均由會員大會選出，每屆任期三年，理事長可連選連任。

(2) 由理事會成員互選出理事長一人及副理事長若干人，理事長負責主持理事會工作。

(3) 理事會在會員大會休會期間負責管理日常會務及執行會員大會決議。向會員大會提交工作報告及財務報告。

第十條——監事會之組成及職權

監事會由三人或以上單數成員組成，其成員均由會員大會選出，每屆任期三年。由監事會成員互選出監事長一人，監事長負責主持監事會工作。監事會職責為監察理事會日常會務運作，查核本會帳目及編寫年度監察報告以提交大會審閱。

第十一條——本會為推進會務及增強聲譽，可聘請有名望之社會賢達及專家學者出任本會的榮譽會長、名譽顧問及各項藝術顧問等。

第四章 經費

第十二條——本會經費來自會員會費、私人及公共機關捐贈，全部收支帳目由監事會審核並每年向會長公佈。

第十三條——任何會員不得私自挪用公費作私人用途。

第五章 附則

第十四條——本章程經創會會員大會通過後正式生效。

二零一四年十二月四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,576.00)

(Custo desta publicação \$ 1 576,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門民主進步青年促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年十二月十日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第2/2014/ASS檔案組第93號，有關係文內容載於附件。

澳門民主進步青年促進會

章程

第一章

總則

第一條

名稱及會址

1. 本會中文名稱為“澳門民主進步青年促進會”，中文簡稱為“民促會”，英文名稱為“Macau Democratic Progressive Youth Promotion Association”（以下稱本會）；

2. 本會之會址設在澳門氹仔埃武拉街410號萬國華庭第二座251。

第二條 宗旨及存續

1. 本會為非牟利組織，在學習、生活、文化和修養等方面為在澳學習之高校學生提供協助；

2. 為來澳學生謀取福利；

3. 與其他機構發展友好合作關係；

4. 本會為永久性社團，從註冊成立之日起開始運作；

5. 解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第二章 會員

第三條 會員資格

1. 凡在澳學習之高校學生均有資格成為會員，入會方法由理事會決定；

2. 其他人員入會資格亦由理事會決定。

第四條 會員權利

凡本會會員享有之各項權利：

1. 出席會員大會並就有關事項進行表決；

2. 選舉權及被選舉權；

3. 參加本會所舉辦之各項活動；

4. 向本會提出批評、表揚和建議；

5. 法律、章程及內部規章賦予的其他權利。

第五條 會員義務

凡本會會員得遵守之各項義務：

1. 遵守本會章程、各項內部規章及規則，服從會員大會及理事會之決議；

2. 積極參與、支持會務工作及活動，推動會務發展及促進會員間的相互合作；

3. 維護本會聲譽及權益；

4. 不得做出有損本會聲譽及利益的行為；

5. 法律、章程及內部規章賦予的其他義務。

第六條 會員資格之中止及喪失

1. 會員自願退會者，須以書面形式向理事會申請；

2. 違反本會章程、內部規章或決議，甚至做出有損本會聲譽或利益之會員，將由理事會按照情節輕重予以勸告或警告；情況嚴重者可由理事會暫停其會員資格或開除會籍，並提請會員大會確認。

第三章 組織架構

第七條 本會組織

1. 本會之組織為：

a. 會員大會；

b. 理事會；

c. 監事會。

2. 上述各組織人員之職務，不得同時兼任。主席、理事長、監事長每屆之任期為二年，且不可連選連任，由會員大會從候選會員中選出。

第八條 會員大會

1. 會員大會是本會最高權力機關，由全體會員所組成；

2. 會員大會由大會主席團負責，其中設一位大會主席，一位副主席及一位秘書；

3. 大會主席之主要職責為召集及主持大會，如主席缺席，則由副主席接管。

第九條 會員大會職責

會員大會除擁有法律所賦予之職權外，尚負責：

1. 制定和修改本會章程；

2. 選舉和罷免本會各機關成員之職務；

3. 審議及通過理事會和監事會所提交之年度工作報告，財務報告及意見書；

4. 通過本會的政策，活動方針及對其它重大事項作出決定；

5. 在會員紀律處分及開除會籍之問題上具最高決策權。

第十條 會員大會會議

1. 會員大會須每年至少召開一次，並最少提前八日以掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點及議程；

2. 特別會員大會得由理事會三分之二成員贊成通過或監事會成員一致通過，又或不少於三分之一會員大會成員請求召開，但必須以書面說明召開大會之目的及欲討論之事項；

3. 會員大會在第一次召集，應最少有一半會員出席，大會方可召開及作出決議；

4. 於第一次召集開會議時，如出席會員不足上述之法定人數，大會押後半小時後作第二次召集，屆時不論出席會員人數多少，大會都可以合法召開及有效地進行決議；

5. 會員大會的一般決議，以超過出席者之半數贊同票通過；

6. 修改會章、開除會員須經理事會通過後向大會提案，須獲出席會員四分之三贊同票通過；

7. 罷免應屆機關成員之職務，須由出席會員四分之三大多數贊同票通過。

第十一條 會員大會主席團之許可權

1. 會員大會主席團處理其會員大會日常事務，在必要時列席理事會會議或參與理事會工作；

2. 第九條第1項、第3項及第4項之權責為會員大會專屬外，其餘由主席團代為執行。

第十二條 理事會

1. 理事會為本會的行政管理機關，對會員大會負責。理事會由最少七名或以上單數成員組成，包括一名理事長、二名副理事長、一名秘書長、一名財務長、各部部长及副部长；

2. 理事會得按工作需要，招募若干名幹事參與理事會工作，在編訂各部人員後，由理事長委任；

3. 理事會成員任期為二年，連選得連任，惟理事長不可連選連任。

第十三條 理事會之職責

理事會除擁有法律所賦予之職權外，尚負責：

1. 制定理事會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；

2. 執行會員大會之決議；
3. 委任發言人，代表本會對外發言；
4. 按會務之發展及需要，設立各專責委員會、小組及部門，並有權委任及撤換有關之負責人；
5. 製作年度工作計劃及財政預算，並編制相關報告，提交監事會給予意見及會員大會審議；
6. 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審核通過；
7. 審批入會申請；
8. 要求召開會員大會；
9. 行使本章程第六條第2款之處分權。

第十四條 理事會之會議

1. 理事會會議由理事長召集及主持，每月至少召開一次，需全體過半數或以上理事出席方可召開，如出席人數不足，會議延期舉行；

2. 會議具體日期、時間和地點由理事長決定，並必須於召開前五天通知所有理事；

3. 理事會的決議取決於出席理事過半數的贊同票。倘票數相同時，理事長有決定性的表決權；

4. 如遇不可抗力自然災害或其他特殊情況，經理事會會議決議，可暫停召開該期會議。

第十五條 監事會

1. 監事會為本會監察機關，對會員大會負責；

2. 監事會由至少11名或以上單數成員組成，包括監事長、常務副監事長各一名、兩名副監事長及八名監事；

3. 監事會由監事長帶領，負責監察本會之運作及理事會之工作，對本會財產及帳目進行稽核及對理事會之報告提供意見，就其監察活動編制年度報告；

4. 監事會成員得列席理事會議，監事會成員任期為二年，連選得連任，惟監事長不可連任。

第十六條 財政運作原則

1. 本會的財政預算應以量入為出為原則，力求收支平衡，避免赤字，而開支應符合本會的財政計劃；

2. 具體財政運作由內部規章規範。

第十七條 支出

本會之一切支出，包括日常及舉辦活動之開支，必須經由理事會通過確認，並由本會之收入所負擔。

第十八條 章程之解釋權

1. 理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權，但有關之決定須由會員大會追認；

2. 本章程如有未盡善之處，得按有關法律規定，經理事會建議，交由會員大會通過進行修改。

二零一四年十二月十日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$3,559.00)
(Custo desta publicação \$ 3 559,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação dos Alunos Antigos da Escola
Internacional de Macau

澳門國際學校校友會

The International School of Macao
Alumni Association

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 3 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 2/2014/ASS, foi constituída neste Cartório a Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo:

澳門國際學校校友會
章程

第一章

總則(名稱、會址、宗旨)

第一條——本會定名為“澳門國際學校校友會”，葡文名稱為“Associação dos Alunos Antigos da Escola Internacional de Macau”，英文名稱為“The International School of Macao Alumni Association”（以下稱本會）。

第二條——本會之地址設在澳門宋玉生廣場315至363號獲多利中心11樓F；經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方。本會之團體會員單位會址設置及變更須報本會核備。

第三條——本會為非牟利組織，致力加強校友和母校之間的聯繫，共同協助推動母校的發展。

第四條——本會宗旨：

一、弘揚熱愛母校、友愛互助之精神；

二、聯繫校友，促進友誼；

三、加強校友與母校間的聯繫，相互推發展；

四、舉辦對會員有意義的康樂、文體、交流活動；

五、團結學界，參與、服務社會；

六、促進校友與世界各地高校聯絡及推廣。

第五條——本會自註冊成立日起成為永久性社團並正式開始運作。

第二章 會員

第六條——本會含個人會員、團體會員和榮譽會員三種。其申請資格分別如下：

一、個人會員：凡澳門國際學校之畢業生、肄業生、在校任教、任職超過兩年之教職員工，贊同本會章程，奉行本會宗旨，填寫入會申請表，繳交會費，經理事會批准後可成為個人會員。

二、團體會員：凡由符合上述個人會員資格的校友所組成的團體單位，贊同本會章程，奉行本會宗旨，填寫申請表，經理事會批准後可成為團體會員。

三、榮譽會員：凡對校友會的發展有所貢獻或在社會某領域內有成就的人士，由至少兩名理事推薦，經理事會批准及邀請，可成為本會榮譽會員。本會可邀請社會傑出人士出任榮譽會長、顧問及榮譽顧問。

第七條——個人會員有表決權、選舉權、被選舉權、罷免權、建議權及監督權。

第八條——個人會員須遵守本會章程、規章、規則、決議的義務。

第九條——團體會員應為各地政府主管部門認可之法人單位，享有法人單位的自主權。對該團體的全部活動負責。澳

門國際學校校友會對各團體會員單位在業務上有指導的責任，各團體會員單位應尊重本會的指導。但各團體會員可自主地開展各項活動。

第十條——各團體會員單位可推薦代表作為校友會理事會和監事會的候選人，參加選舉。當選者可參加本會的理事會和監事會的工作。

第十一條——各團體會員單位應遵守校友會之規定按期繳納會費。

第十二條——榮譽會員、榮譽會長、顧問及榮譽顧問可參加本會活動及出席會員大會，但無選舉權和被選舉權。

第十三條——違反本會章程、規章、規則、決議或損害本會聲譽、利益之會員，經理事會決議，予以警告或停權處分，情節重大者，經會員大會決議予以開除會籍。

第十四條——拖欠會費超過兩年之會員，即時終止會籍及喪失會員資格。

第十五條——會員得以書面說明理由向本會聲明自願退會。

第三章 組織架構

第十六條——本會設有：會員大會、理事會、監事會。

第十七條——出任本會職務之校友必須超過半數在澳校友中產生；各機關成員不得同時兼任兩職或以上，由就職日起計，每屆任期為兩年，可連選連任。

第十八條——理事長在社會上應具有一定的社經地位。

第十九條——會員大會是本會的最高權力機關，由充分行使權利的全體會員組成。

第二十條——會員大會的職權尤其如下：

一、訂定和修改本會章程、規章、規則；

二、制定本會政策、方針；

三、選舉主席團成員、理事會成員及監事會成員；

四、罷免主席團成員、理事會成員及監事會成員；

五、議決理事會提交的年度工作計劃和工作報告、年度財務預算和財務報告、監事會提交的意見書；

六、議決開除會籍的處分；

七、議決本會之撤銷及解散；

八、議決與會員權利義務有關的其他重大事項。

第二十一條——會員大會主席團由一名主席、若干名副主席及一名秘書組成。

第二十二條——會員大會主席的主要職權：

一、召集及主持會員大會；

二、審核競選名單的資料；

三、選舉後公佈競選結果及主持新一屆的就職儀式。

第二十三條——當會員大會主席出缺時，由副主席依排名次序代行主席職權。

第二十四條——理事會是會員大會的執行機關，在會員大會閉會期間，開展日常工作，對會員大會負責。

第二十五條——理事會由至少七人組成，設一名理事長、若干名副理事長、一名秘書長及若干名理事，組成人數必須是單數。正、副理事長由理事會互選產生。理事會可聘請秘書處工作人員，在秘書長指導下處理日常會務工作。

第二十六條——理事會的職權如下：

一、執行會員大會之決議、章程、規章及規則；

二、制定年度工作計劃及財務預算；

三、提交年度工作報告及財務報告；

四、設立各專責委員會、部門、小組，聘免工作人員；

五、審批入會及退會申請；

六、批准及邀請本會榮譽會員、榮譽會長、顧問及榮譽顧問；

七、制定規章、規則及會費標準，提交會員大會議決；

八、行使警告、停權、終止會員資格的處分權；

九、其他應執行事項。

第二十七條——監事會由至少三人組成，設一名監事長、若干名副監事長，組成人數必須是單數。正、副監事長由監事會互選產生。

第二十八條——監事會的職權如下：

一、監察會務及理事會之運作及工作；

二、對理事會的工作報告提供意見，提交年度監察意見書；

三、稽核理事會提交的財政報告和日常帳目；

四、其他應監察事項。

第四章 選舉及會議

第二十九條——本會各機關成員由全體充分享有權利的會員在已列明擔任職務的統一候選名單中透過不記名方式及多數票選出。候選名單由在任理事、監事推薦，理事會、監事會提名。

第三十條——會員大會每年召開一次，至少在會議舉行十五天前以掛號信方式或透過簽收方式通知本會全體充分享有權利的會員，召集書內應列明會議的日期、時間、地點及議程。

第三十一條——特別會員大會經由理事會、監事會或超過五分之一會員請求召開，書面說明召開會議的目的及待議決之事項。

第三十二條——會員大會召集後有一半或以上會員出席可召開；倘召集時間未足一半或以上會員出席，則召集時間計算三十分鐘後，不論出席會員人數多少，均可召開。

第三十三條——會員大會的決議，必須以超過出席人數之半數票通過。但章程訂定與修改、開除會員須經理事會通過後向大會提案，以超過出席人數的四分之三多數票通過，罷免應屆機關成員及撤銷、解散本會必須以超過全體人數的四分之三多數票通過。

第三十四條——會員大會主席在大會決議票數相同時有決定性投票權。

第三十五條——理事會定期召開會議，會期由理事會按會務之需要自行訂定，必要時可由理事長召集或應超過三分之一理事請求召開特別會議。

第三十六條——理事會的召集至少在會議舉行七天前通知，會議的決議必須過半數出席人數，且須以出席人數之多數票通過。

第三十七條——理事長在理事會決議票數相同時有決定性投票權。

第三十八條——榮譽會員、榮譽會長、顧問及榮譽顧問可列席理事會議，但無決議投票權。

第三十九條——監事會成員可列席理事會議，但無決議投票權。

第四十條——監事會定期召開會議，會期由監事會按監察需要自行訂定。

第五章 經費及財政

第四十一條——本會的收入來自：

- 一、會費所得；
- 二、舉辦活動的收入與收益；

三、政府、機構及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件；

四、任何方式獲得的合法收入與收益。

第四十二條——本會的一切支出必須經由理事會通過，理事會確認的支出由本會的收入承擔。

第四十三條——本會的財政年度與曆年度相同。

第四十四條——本會解散時須依法清算資產，全部捐贈澳門科技大學基金會。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 3 de Dezembro de 2014. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$3,569.00)
(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

兩岸四地中醫藥科技合作中心

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 4 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 2/2014/ASS, foram alterados os artigos 1.º, 2.º, 3.º, 4.º e 5.º dos estatutos da Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo:

兩岸四地中醫藥科技合作中心

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本中心定名為“兩岸四地中醫藥科技合作中心”。

第二條 會址

本中心設於澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學A座行政大樓A502室。經理事會或倘有之常務理事會批准，會址可遷至本澳任何地方。

第三條 設立期限

從註冊成立之日期起，本中心即成為永久性組織。

第四條 性質

本中心是在澳門特別行政區註冊成立的一個非牟利民間學術性組織。

第五條 宗旨

本中心的宗旨是增進兩岸四地中醫藥機構與組織之間的瞭解與合作，加強學術交流，優勢互補，從而推動具兩岸四地特色的中醫藥科技的研究發展。

第六條 主要任務

1. 組織兩岸四地中醫藥信息交流，學術交流，專題研討，促進科技合作，形成優勢互補的科技合作項目，以提升兩岸四地中醫藥科技研究、教學及臨床水平。

2. 組織港澳台與內地中醫藥專家參加有關機構組織的中醫藥的各種國際行業標準研究、制訂及相應的國際認證工作。

3. 開展培訓工作，承擔有關機構組織港澳台中醫藥專業技術人員的水平考試的考務工作。

4. 組織港澳台及內地的中醫藥專家合作向國家（如科技部設的國際合作項目、國家自然科學基金等）、WHO以及港澳台的各種有關基金，申請科研項目資助，組織管理科研項目的開展。

5. 積極參加或組織各種學術交流、國際貿易展覽等。積極參與中醫藥科技的學術刊物的編輯出版工作，以及各種中醫藥科普宣傳工作。

6. 為兩岸四地中醫藥科研機構或從事中醫藥研究的其他學科機構建立聯繫、交流與合作的平臺，促進兩岸四地中醫藥科研與世界各國的合作和發展。

第二章 會員

第七條 會員類別

一、本中心會員分為機構會員與個人會員：

a) 機構會員——凡合法設立的中醫藥科技或研究機構，均可以申請加入本中心為機構會員；

b) 個人會員——凡是中醫藥專家或對中醫藥有經驗有成就的人士，均可以申請加入本中心成為個人會員，屬於機構會員中的成員均豁免第八條所指申請及審批，其可透過書面的入會意願聲明，加入本中心成為個人會員；

c) 優先考慮台港澳及內地的中醫藥人士。

二、機構會員或個人會員在本中心擁有同等的權利和義務。

第八條 會員入會

一、除第七條第一款b) 項最後部分所指的豁免情況外，會員入會須經一位或以上理事會成員舉薦，提出書面申請；

二、該申請須經理事會或倘有之常務理事會審批及決定。

第九條 會員的權利

會員有以下權利：

一、在會員大會表決以及選舉和被選舉；

二、出席會員大會及參加本中心舉辦的一切活動；

三、介紹新會員入會；

四、可獲得本中心提供的活動或有關信息的資料。

第十條 會員義務

會員有以下義務：

一、遵守本中心章程及執行一切決議事項；

二、協助推動本中心會務之發展及促進本中心會員之間的合作；

三、機構會員以機構為單位按期交納會費。個人會員可免交會費。

第十一條 會員退會

會員退會，應提前一個月書面通知理事會或倘有之常務理事會，並請繳清欠交本中心的款項。

第十二條 開除會籍

一、違反本中心章程，且嚴重損害本中心聲譽及利益者，經理事會或倘有之常務理事會通過即被開除會員會籍；

二、機構會員處於破產或無償還能力狀況或已停業者，經理事會或倘有之常務理事會通過，不再保留會籍；

三、被開除或不再保留會籍的會員須清繳欠本中心的款項；

四、有關會員被開除會籍的決議，須經出席理事會或常務理事會會議過半數成員同意方能通過。

第三章 組織

第十三條 機關組織

本中心設立如下組織：

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第十四條 會員大會

會員大會為本中心的最高權力機關。

第十五條 會員大會的權限

會員大會的權限如下：

一、通過、修訂和更改本中心章程；

二、選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；

三、通過本中心的工作方針和計劃，審議工作報告及財務賬目。

第十六條 會員大會主席團

一、會員大會由以單數成員組成的主席團主持，而主席團設會長一人、副會長若干人及秘書長一名組成，由會員大會選出，任期為三年，獲連選可連任。

二、會長負責主持會員大會的工作；副會長協助會長工作，亦在其缺席或臨時不能視事時替代之；秘書長負責協助有關工作及繕錄會議紀要。

第十七條 會員大會的會議

會員大會通常每年召開一次平常會議，由理事會或常務理事會召集。理事會或常務理事會認為必要時或多於三分之一會員聯名提出書面申請時（申請書須明確載列擬處理的事項），則召開特別會員大會。

第十八條 會員大會的召集

會員大會的召集，至少應於會前八天以掛號信郵寄、簽收等方式下達各會員，召集書內須載明會議日期、時刻、地點及議程。

第十九條 平常會員大會的議程

平常會員大會的議程必須有以下內容：

一、討論和表決理事會的工作報告和財務報告；

二、討論和表決監事會的意見書。

第二十條 會員大會的運作

一、如屬第一次召集，最少有一半會員出席，會員大會才可作決議；

二、如果第一次召集少於法定人數，則於該次召集書所定時間逾一小時進行會議，只需有不少於四分之一會員或會員的代表出席，會員大會即可作決議，但不妨礙本章程第三十四條的規定；

三、會員大會表決議案，採取每個會員一票的投票方式決定，除本章程或法律另外有規定外，任何議案均須出席會員的過半數通過，方為有效；

四、會員如不能參加大會，可委託其他會員代表出席。有關委託須以書面為之，並須在會議召開前二十四小時將委託書送達本中心會址。

第二十一條 理事會

一、理事會為本中心的最高管理組織。成員數目必須為單數；

二、理事會成員任期三年，任滿連選得連任；

三、理事會設有理事長一人，執行理事長一人，副理事長若干人，常務理事若干人，秘書長一人，副秘書長一人，司庫一人，理事若干人，各類職務人員任期皆為三年，任滿連選得連任；

四、理事會視會務需要，得依據本章程第二十三條第五點設立常務理事會；

五、理事會得視乎會務需要，聘任名譽職位。

第二十二條 理事會的運作

一、理事會每年召開一次平常會議，理事長認為必要時或經多數理事提出請求時，則召開特別理事會議；

二、理事會有三分之二或以上成員出席時，方可以進行議決。會議之任何議案，須有出席者過半數贊成方得通過。如表決時票數相等，則理事長有權再投票；

三、組織或解散第二十三條第五點所指的常務理事會，最少需由理事會四分之三成員通過，如表決時票數相等，則理事長有權再投票。

第二十三條 理事會的權限

除現行法律及本章程特別指定屬會員大會的權限的事項，所有有關本中心的管理事項，均由理事會全權負責，尤其包括：

- 一、提交年度管理報告；
- 二、管理本中心的財產；
- 三、在本中心的財產上設定負擔；

四、以有償或無償方式移轉本中心的財產；

五、理事會得視乎會務需要，組成常務理事會（成員數目必須為單數），常務理事會成員為：理事長、執行理事長、副理事長、常務理事、秘書長、副秘書長及司庫。所有常務理事會成員任期不得超過三年，且以其擔任理事會成員的任期為限。

第二十四條 常務理事會的權限

除理事會以過半數出席成員贊成票通過授予的權限外，常務理事會一經組成，即有權限：

一、舉辦各種為達成本中心宗旨的必要活動；

二、執行會員大會及理事會決議；

三、依法代表本中心對外行使本中心擁有的一切權利；

四、依章程召集會員大會；

五、批准會員入會、退會及開除會員會籍；

六、僱用職員、編配工作、聘請法律顧問和核數師；

七、確立入會費及周年年費金額，接受會員或第三者的捐贈；

八、在必要時，可組織專門工作小組；

九、其他由會員大會通過決議明確授權或指示作出的行為。

第二十五條 常務理事會的運作

一、常務理事會得通過最少提前二十四小時的傳真或電郵召集而召開，倘有過半數成員出席，則常務理事會得不經召集而召開。

二、常務理事會由理事長主持，常務理事會所作的任何決議，均需過半數出席成員投贊成票方可通過。

三、常務理事會的決議，需於作出後二十四小時內以傳真、電郵、簽收或郵寄的方式通知沒有參與議決的其他常務理事會成員，並需將每一次的決議內容以書面方式存檔於本中心會址或理事會決議指定的其他地方，以供所有理事會成員在會議召開三個工作天後查閱。

四、理事長需於每年的理事會平常會議上，向理事會提交上一年度的常務理事會工作報告。

五、設有常務理事會辦公室，以辦理理事會和常務理事會的各項行政管理工作。

第二十六條 理事長及副理事長的權限

一、理事長的權限如下：

- a) 對外代表本中心；
- b) 領導本中心的各項行政管理工作；
- c) 召集和主持理事會和常務理事會會議。

二、執行理事長、副理事長的權限是協助理事長工作，並在其缺席或臨時不能視事時替代之。

第二十七條 文件的簽署

簽署任何對外有法律效力及約束性的文件、合同，必須由理事長連同執行理事長或其他任何一位副理事長的聯署簽名方為有效，但開具支票及本中心銀行戶口之運作時，需先由負責財務的司庫審批核准，然後由理事長與其他任何一位理事會成員或授權予第三者負責簽署。

第二十八條 監事會

一、監事會為本中心的監察機構，由會員大會在會員中選舉五至七人組成，總人數須為單數，並在其中選出監事長，其餘為監事；

二、監事會成員任期三年，任滿連選得連任。

第二十九條 監事會的運作

一、監事會每年召開平常會議一次，監事長認為必要時或多數成員提出請求時，則召開特別會議；

二、監事會議須有三分之二或以上成員出席時，方可進行議決。會議之任何議案，須有出席者過半數贊成方得通過。如表決時票數相等，則監事長有權再投票。

第三十條 監事會的權限

監事會的權限如下：

一、監督會員遵守本中心章程和內部守則；

二、監督會員大會決議的執行情況；

三、審查本中心賬目，核對本中心財產；

四、對理事會的年報及賬目制定意見書呈交會員大會。

第四章 財務管理

第三十一條 收入

本中心經費收入為：

- 一、會費；
- 二、會員或非會員的捐款或其他收入；
- 三、利息及其他合法收入；
- 四、其他機構或社團給予的資助與贊助；
- 五、中心對外提供專業服務之收入。

第三十二條 會費

一、會費的額度和繳納方法由理事會或倘有之常務理事會規定；

二、本中心對於已繳交的會費及捐款在任何情況下均不退還。

第三十三條 賬簿

本中心須設置財務開支帳簿，共須每年一次將上述賬簿成交本中心核數師查核。

第五章
附則及過渡性規定

第三十四條
章程的修改及本中心的解散

本中心章程的修改權和本中心的解散權專屬會員大會。該大會除必須按照本中心章程第十八條規定召集外，還必須符合以下要件：

- 一、必須闡明召開目的；
- 二、修改章程的決議，必須經出席大會的會員四分之三多數通過方為有效；
- 三、解散本中心的決議，必須經本中心所有會員四分之三多數通過方為有效；
- 四、解散本中心後，應將所有屬於本中心的財物捐給本地慈善機構。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 5 de Dezembro de 2014. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$5,787.00)
(Custo desta publicação \$ 5 787,00)

第一公證署
證明

粵澳青年交流促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年十二月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號194/2014。

粵澳青年交流促進會之修改章程

第十條
會員大會的運作

(三) 會員大會必須於開會日期前最少八天以掛號信或以簽收方式通知召集，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。

- (1) (保留不變)；
- (2) (保留不變)。

二零一四年十二月九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$372.00)
(Custo desta publicação \$ 372,00)

第一公證署
證明

國家行政學院澳門同學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年十二月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號196/2014。

國家行政學院澳門同學會
章程

第五條
組織架構

1. (保持不變)
2. 會員大會為本會之最高權力架構，制定和修改章程，審查及批准理事會、監事會工作報告；選舉會員大會主席團，理事會及監事會的成員；決定工作計劃、方針和任務。會員大會主席團由會長、副會長及秘書各一人組成，任期三年，連選得連任。會員大會每年最少召開一次，由理事會召集，並至少要提前八天以掛號信或簽收方式通知，通知書上須列明開會之日期、時間、地點及議程。
3. (保持不變)
4. (保持不變)

二零一四年十二月九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$509.00)
(Custo desta publicação \$ 509,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門唐家鄉親聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年十二月四日存檔於本署2014/ASS/M7檔案組內，編號為419號。該修改章程文本如下：

第一章第二款——會址：澳門氹仔海洋花園第二街38號海洋花園牡丹苑9樓F座。

二零一四年十二月五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$353.00)
(Custo desta publicação \$ 353,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門娛樂業·酒店從業員工會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年十二月五日存檔於本署2014/ASS/M7檔案組內，編號為422號。該修改章程文本如下：

第二條
會址

本會會址設於澳門渡船街4-C號日高大廈4樓C座，本會亦可根據需要，通過理事會之決議將會址遷至澳門任何其他地方。

第八條
會員大會

二、會員大會主席團由三人組成，設正、副主席及秘書各一人，由會員大會選舉產生，任期三年，由理事長召集，並由正、副主席主持會議。

第九條
理事會

三、理事會成員的任期為三年，連選得連任。

第十條
監事會

三、監事會成員的任期為三年，連選得連任。

二零一四年十二月五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$588.00)
(Custo desta publicação \$ 588,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Profissionais do Sector da
Administração de Propriedades de Macau

澳門物業管理專業人員協會

Macau Property Management Professo-
nals Association

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 2 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 2/2014/ASS, foram alterados os artigos 5.º, 8.º, 9.º e 10.º, todos dos estatutos da Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo:

澳門物業管理專業人員協會

Associação de Profissionais do Sector da
Administração de Propriedades de Macau

章程之部分修改

經修訂條文如下：

第五條

會員資格之取得

一、凡於本澳從物業管理範疇的從業員，經修讀房屋局、勞工局合辦的「物業管理專業技術人員培訓課程」310小時課程畢業取得證書，或具備中國內地、香港專業團體的會員資格者，只要認同本會宗旨並經本會會員推薦後，均可申請成為會員。

二、有關之申請，應直接以書面向理事會提出，而理事會審核後有權決定接納與否。

三、本會設立之創會會長，可直接參與本會之行政及管理等事務。

四、本會可經會員大會議決，選舉卸任的會長為本會永遠會長，永遠會長可直接參與本會之行政及管理等事務。

五、本會可邀請傑出人士為名譽會長、名譽顧問，而該等人士將不會直接參與本會之行政及管理等事務。

第八條

組織

一、本會組織為：

- (a) 會員大會；
- (b) 理事會；
- (c) 監事會。

二、上述各機關的成員之任期為三年，可以連選連任。

第九條

會員大會

一、會員大會是本會的最高權力機關，由所有能完全行使其權利的會員組成。

二、會員大會由會長一人、副會長若干人及秘書一人組成的主席團主持。

三、會員大會具有由八月三日39/99/M號法令通過的《民法典》第159條第二款所指的權限。

四、罷免組織機關成員及修改組織章程的決議，需要超過出席會員大會過半數的贊成票通過。

第十條

理事會

一、理事會為本會之執行機構，其成員若干名，必須為單數。

二、理事會設理事長一人，副理事長若干人，其餘成員為理事。

三、理事會成員的候選人員由會長推薦（會長可自薦），再交由會員大會決議通過。

四、理事會可下設培訓部、宣傳部、學術部、總務部、財務部及秘書處等工作組織，負責日常會務工作。

五、當認為有需要或對會務及本會活動方面有便利時，理事會經決議後，得設立其它部門或職位。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 2 de De-
zembro de 2014. — O Notário, Manuel Pinto.

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Administração de
Propriedades de Macau

澳門物業管理業商會

Property Management Business

Association Macao,

com a abreviatura: PMBA

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 2 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f)

do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 2/2014/ASS, foi alterado o n.º 10, n.º 11, n.º 12, n.º 13 e n.º 14 do artigo 3.º e n.º 16 do artigo 4.º, todos dos estatutos da Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo:

澳門物業管理業商會

Associação de Administração de
Propriedades de Macau

章程之部分修改

經修訂條文如下：

第三章

組織

會員大會

第十條——本會最高權力機關為會員大會，其職權如下：

A. 會員大會選舉會長壹人，常務副會長及副會長若干人以及理、監事會成員。

B. 制定或修改會章。

C. 決定會務興革之重大事項。

D. 審查及批准理事會及監事會之工作報告。

E. 會長對外代表本會，對內提供政策，召開及主持會員大會，並可參加理事會及協調本會工作。

F. 如會長未能抽空出席處理職務，由常務副會長及副會長順序接替及協助會長，並可參加理事會及協調本會工作。

G. 副會長由會員公司的法人或授權代表出任，須在行業內具有相應的影響力，有曾出任本會理事會成員的相應經歷，積極參與會務工作，對會務工作有公認的貢獻，經理事會內部審議通過，提名交由會員大會選舉聘任。

H. 會員大會可選舉卸任的會長為本會永遠會長，永遠會長亦可參加理事會及協調本會工作，並具備投票權。

第十一條——創會會長、永遠會長、永遠榮譽會長、榮譽會長

A. 歷屆會長卸任後，得敦聘為創會會長或永遠會長職銜，常務副會長可被聘為永遠榮譽會長，副會長可被聘為榮譽會長，可出席會員大會會議，並有發言權，但沒有投票權。

B. 如經會員大會選舉聘任的永遠會長，則符合本章程第十條H項規定，具備參加理事會及協調本會工作的職權，並具備投票權。

第十二條——召開會員大會，凡會員均可提議或發表意見，榮譽會長、名譽會長、榮譽顧問或名譽顧問，可列席大會。

理事會

第十三條——本會執行機關為理事會，其職權如下：

A. 理事會設理事長壹人，常務副理事長和副理事長及理事若干人，常務副理事長協助理事長處理日常會務工作，理事長未能抽空處理職務時，常務副理事長接替及行使理事長職務。理事會並設秘書長、財務長及按實際需要而設立功能部門，各設正部長一人，副部長或委員若干人，由部長負責該部門之運作，副部長及委員協助，如部長未能出席，由副部長接替進行。理事會人數必須為單數，理事成員必須提供有效身份證明文件副本予商會備案，以便作為社團登記之用。

B. 處理日常會務。

C. 制定財政預算。

D. 向會員大會報告工作及提出建議。

E. 依章召開會員大會。

F. 執行會員大會決議。

G. 理事長按會員大會及會長所定之會務方針及政策，領導理事會各部及各委員執行會務運作，向會員大會及會長負責。

H. 副理事長協助理事長處理會務，向理事長負責。

I. 秘書長負責本會一切文件往來，會議記錄等。

監事會

第十四條——本會監管機關為監事會，其職權如下：

A. 設監事長壹人，副監事長及監事若干人組成，監事會人數必須為單數。監事成員必須提供有效身份證明文件副本予商會備案，以便作為社團登記之用。

B. 出席理事會、定期審查帳目及監察理事會工作。

C. 監事長負責檢查日常會務工作及核收收支項目，向會員大會及會長負責。

D. 副監事長及監事協助監事長處理職務，向會員大會及監事長負責。

第四章 會議與程序

第十六條——每年定期召開之會員大會議程。

A. 理、監事會報告。

B. 討論及通過理、監事會報告，檢討一年內之會務。

C. 按章改選會長、常務副會長、副會長、理事、監事，每三年一任。

D. 討論及通過修改本會之組織章程。

E. 討論及通過屆中經理事會動議的理事、監事成員增補或更替。

F. 討論及通過提名聘任榮譽會長、名譽會長、榮譽顧問及名譽顧問。

G. 授權理、監事會於大會休會期間聘任榮譽會長、名譽會長、榮譽顧問及名譽顧問。

H. 表揚對會務有貢獻之會員。

I. 討論及通過會員之建議。

J. 制定未來會務發展之方向及目標。

K. 討論及訂定調整會員年費及本會各項費用之標準。

第十七條——必須有過半數以上會員出席，方可召開會員大會，倘人數不及時，則順延30分鐘再召開，屆時以出席會員之多數對大會議程事項議決。（通過事項需有多數票同意方為有效）。會議需要最少提前八日以書面形式通知會員。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 2 de Dezembro de 2014. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$2,202.00)
(Custo desta publicação \$ 2 202,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Grupo Desportivo
«Azul-Branco»

Lam Pak Tai Iok Wui

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 5 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do

n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 2/2013/ASS, foi alterado o n.º 8 do artigo 3.º dos Estatutos da Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo:

Grupo Desportivo
«Azul-Branco»

Lam Pak Tai Iok Wui

第三章

第八條——會員大會為本會的最高權力機構，設會長一名，秘書若干名，成員總數為單數，其職權如下：

1. 通過及修改章程，章程之修改須有出席會員之四分之三同意方可；

2. 選舉理事會及監事會成員或革除其職務；

3. 討論及通過理事會之年度工作報告及財務報告，及其他重要事項；

4. 會員大會負責大會的主持及召開；

5. 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 9 de Dezembro de 2014. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$636.00)
(Custo desta publicação \$ 636,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門足球總會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零一四年十二月十一日起，存放於本署9/2014號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為27號，該總會修改章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門足球總會 章程修改

澳門足球總會，葡文名稱為“Associação de Futebol de Macau”，英文名稱為“Macau Football Association”（以下簡

稱“本會”)，聲明修改本會章程第二十條第一款、第三十二條第一款，以及修改上述條文的葡文及英文表述，修改如下：

第二十條

會員大會的定義及組成

1. 會員大會為澳門足球總會所有會員定期召開的會議，具有澳門足球總會最高權力及立例權力。僅定期召開的會議大會具有作出決議的權力。會員大會主席團由會員大會選舉三名成員組成，當中包括：一名主席、一名副主席及一名秘書。

2. (保持不變)。
3. (保持不變)。
4. (保持不變)。
5. (保持不變)。

第三十二條

組成

1. 執行委員會由十三名成員組成：

- 一名主席
- 兩名副主席
- 一名司庫
- 九名成員。

2. (保持不變)。
3. (保持不變)。
4. (保持不變)。
5. (保持不變)。
6. (保持不變)。
7. (保持不變)。

Artigo 20

Designação, sede e forma jurídica

Um. Os Membros da AFM deverão comparecer às reuniões da Assembleia Geral, quando devidamente convocada, sendo esta o órgão supremo e legislativo da AFM, apenas tem poder decisório quando regularmente convocada. A Assembleia Geral é composta por uma Mesa, que por sua vez é constituída por um presidente, um vice-presidente e um secretário, sendo eleitos na própria Assembleia Geral.

Dois. (mantém-se).

Três. (mantém-se).

Quatro. (mantém-se).

Cinco. (mantém-se).

Artigo 32

Representantes e direito de voto

Um. A Comissão Executiva é composta por 13 membros:

- 1 Presidente
- 2 Vice-Presidentes
- 1 Tesoureiro
- 9 Vogais

Dois. (mantém-se).

Três. (mantém-se).

Quatro. (mantém-se).

Cinco. (mantém-se).

Seis. (mantém-se).

Sete. (mantém-se).

Article 20

Definition and composition of the General Meeting

1. The General Meeting is the meeting at which all of the Members of MFA regularly convene. It represents the supreme and legislative authority of MFA. Only a General Meeting that is regularly convened has the authority to make the decisions. The presidium of the General Meeting consists of three members, one President, one Vice-President, and one Secretary, being elected at the General Meeting itself.

2. (unaltered).

3. (unaltered).

4. (unaltered).

5. (unaltered).

Article 32

Delegates and votes

1. The Executive Committee consists of 13 members:

- 1 president
- 2 vice-presidents
- 1 treasurer
- 9 members

2. (unaltered).

3. (unaltered).

4. (unaltered).

5. (unaltered).

6. (unaltered).

7. (unaltered).

二零一四年十二月十一日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$1,889.00)
(Custo desta publicação \$ 1 889,00)

QBE INSURANCE (INTERNATIONAL) LIMITED – SUCURSAL DE MACAU

Publicação de contas, ao abrigo do n.º 3 do artigo 86.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho

Balança em 31 de Dezembro de 2013

MOP

ACTIVO	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais	PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA - PASSIVO -	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			92,164	- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS				. De seguro directo	18,506,531	18,585,088	
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios				. De resseguro aceite	78,557		
. Depósitos a prazo		19,852,200	19,900,904	- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
. Depósitos de garantia		48,704		. De seguro directo	9,438,504	9,438,504	28,023,592
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO				- PROVISÕES DIVERSAS			292,611
. De seguro directo		5,412,048		- CREDORES GERAIS			
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR				. Empresas associadas		1,446,313	
. De seguro directo		2,577,991	7,990,039	. Resseguradores		1,560,392	
- DEVEDORES GERAIS				. Organismos oficiais		44,040	
. Empresas associadas				. Outros		3,918,980	6,969,725
. Mediadores				- COMISSÕES A PAGAR			2,262,560
. Outros				- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			654,992
. (Provisões p/créditos de cobrança duvidosa)	0	11,680,520	11,680,520	- Total do Passivo			38,203,480
	11,414,037						
	266,483			- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- PRÉMIOS EM COBRANÇA			399,554	- SEDE			
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS				. Fundo de estabelecimento		5,000,000	
. Juros a receber		73,610		. Conta-geral		30,091,499	35,091,499
. Outros acréscimos e diferimentos		3,538,560	3,612,170	- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)			
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO				- PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS		2,211,000	
. Depósitos à ordem		13,349,652				(275,352)	
. Depósitos a prazo		16,875,900		- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			1,935,648
. Depósitos com pré-aviso		1,327,724	31,553,276	- Total da Situação Líquida			37,027,147
- CAIXA			2,000	- Total do Passivo e da Situação Líquida			75,230,627
- Total do Activo			75,230,627				

Conta de Exploração das Seguradoras dos Ramos Gerais do Exercício de 2013

MOP

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
DÉBITO								
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
. De Seguro Directo	159,827	1,583,090	0	0	317,606		2,060,523	2,076,561
. De Resseguro Aceite	0	0	16,038	0	0		16,038	
- COMISSÕES	1,787,143	1,505,290	198,881	17,812	2,629,475		6,138,601	6,138,601
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
. De Seguro Directo	427,950	7,552,674	24,429	43,251	3,564,478		11,612,782	
. - Prémios cedidos	0	204,221	0	0	680,537		884,758	
. - Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	0	52,000	0	0	188,000		240,000	
. - Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	0	0	0	0	0		0	
. De Resseguro Aceite	0	0	2,379	0	0		2,379	2,379
. - Prémios cedidos								
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
. De Seguro Directo	1,397,494	313,180	352,767	4,007	1,456,050		3,523,498	
. - Pagas	663,093	328,174	528,743	0	1,03,301		1,623,311	
. - Provisões								
- DESPESAS GERAIS						8,782,855		8,782,855
- ENCARGOS FINANCEIROS						12,263		12,263
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO						63,058		63,058
- PROVISÕES FINANCEIRAS						0		0
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO						2,210,824		2,210,824
- Totais	4,435,507	11,538,629	1,123,237	65,070	8,939,447	11,069,000		37,170,890
CRÉDITO								
- PRÉMIOS BRUTOS								
. De Seguro Directo	7,659,749	12,925,258	817,888	414,044	12,220,927		34,037,866	34,270,697
. De Resseguro Aceite	0	0	232,831	0	0		232,831	
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
. De Seguro Directo	16,778	270,159	4,044	0	794,389		1,065,370	
. - Comissões (incluindo participação nos lucros)	176	0	0	0	330		506	
. - Indemnizações	947	0	350	1,486	0		2,783	
. - Part. dos resseguradores nas provisões para riscos em curso	2,000	447,020	13,000	0	186,628		648,648	
. - Part. dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar								
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES PIRISCOS EM CURSO								
. De Seguro Directo	0	0	178,428	71,000	0		249,428	
. De Resseguro Aceite	0	0	0	0	0		0	
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES PISINISTROS A PAGAR								
. De Seguro Directo	0	264,149	0	37,869	175,199		477,217	
- PROVEITOS INORGÂNICOS								
. Financeiros								
. Diversos								
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS								
. Redução das Provisões p/Créditos de Cobrança Duvidosa								
. - Prémios cedidos								
. - Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)								
. - Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)								
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO								
- Totais	7,679,650	13,906,586	1,246,541	524,399	13,377,473	436,241		37,170,890

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Tsang Cheong Wai

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 9 de Junho de 2014.

(是項刊登費用為 \$ 6,955.00)
(Custo desta publicação \$ 6 955,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$187.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 187,00